

Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL



Plus d'une centaine de golfeurs ont pris part vendredi dernier au Tournoi-bénéfice de l'Association des personnes handicapées de la vallée du Richelieu qui a amassé plus de 5,000\$. Plusieurs personnalités de la région, dont de nombreux hommes politiques étaient présents. Si pour certains la ronde de golf a été cahin-caha, les dirigeants de l'association étaient on ne peut plus ravis du succès de la journée. Placé sous la présidence d'honneur d'André St-Laurent, le tournoi, qui en était à sa deuxième reprise, a attiré plus de golfeurs que l'année précédente et par conséquent une plus grosse recette. André St-Laurent (à gauche sur la photo) avait amené plusieurs de ses amis dont Johnny Martin et Claude Comtois, deux excellents golfeurs. Voir notre reportage en page 42.

**L'OEIL RÉGIONAL**

14e année N° 23  
BELOEIL  
Le mercredi 13 juillet 1983  
56 pages

le numéro 1 de la région

**Beloeil a une nouvelle image**

page 4

**Quand les Grandbasilois se prennent en main**

Sous la direction de l'architecte Victor Laliberté (à l'avant sur la photo) qui supervise les travaux, menuisiers, plombiers, charpentiers, électriciens de Saint-Basile travaillent bénévolement depuis plusieurs semaines à la construction de leur nouveau centre de bénévolat. Les Grandbasilois ont d'ailleurs été nombreux à répondre à la corvée décrétée par les responsables du centre. Une initiative qui prouve que la vie communautaire et l'esprit d'entraide sont bien implantés à Saint-Basile. À lire en page 8.

**Le club de golf de Beloeil a 60 ans**

page 8

**Des activités de vacances à quelques kilomètres de chez vous**

page 11





680, rue centre Ste-Rosalie c/te St-Hyacinthe  
 514-799-5501  
 vous servir est un plaisir depuis plus de 50 ans  
 Rive-Sud 464-1491

## Une commission d'enquête composée d'une seule femme

La Commission d'enquête sur l'égalité en matière d'emploi, annoncée récemment par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Lloyd Axworthy, se compose d'une seule personne.

Mme Rosalie Silberman Abella, juge à la Cour provinciale de l'Ontario, division de la famille, a en effet été nommée à la tête de cette commission et sera également l'unique membre.

Son mandat consiste à recueillir, un peu partout au Canada, les opinions des femmes, des autochtones, des personnes handicapées, ainsi que des minorités définies et de présenter un programme de discrimination positive au gouvernement fédéral. Elle devra notamment centrer son attention sur onze sociétés de la Couronne et organismes

d'État importants dont Pétro-Canada, Air Canada, le CN, la Société canadienne d'hypothèque et de logement, les Postes, Radio-Canada, Énergie atomique du Canada, Téléglobe, la Banque fédérale de développement, De Havilland Aviation et la Société d'expansion des exportations.

Le gouvernement a donné six mois à madame Abella pour présenter les résultats de son enquête. Heureusement, on l'a autorisé à retenir les services des conseillers et du personnel requis pour l'aider à procéder au cours de son mandat.

Les tendances démographiques laissent prévoir que les femmes constitueront la majorité des nouveaux arrivants sur le marché du travail canadien dans les années 1980. (L.B.)

# Comment choisir ses verres solaires?

LISE BLAIS

Le seul fait qu'une lentille soit teintée ne signifie pas qu'elle protégera vos yeux des rayons infra-rouges ou ultra-violet du soleil, ni des reflets et de l'éblouissement, rappelle l'Association des optométristes du Québec en cette belle période estivale.

Pour un port général, l'association recommande une teinte neutre ou grise. Cette teinte a pour propriété de diminuer la quantité de la lumière atteignant l'œil, minimisant ainsi l'inconfort des rayons ultra-violet et infra-rouges sans changer ni la perception des couleurs ni la perception des distances. Le vert foncé possède les mêmes propriétés.

### ATTENTION AU "VERRE COULÉ"

Certains verres solaires sont souvent faits de "verre coulé" ce qui peut laisser des imperfections occasionnant une distorsion de la vision et

causant de nombreux symptômes de fatigue visuelle allant jusqu'aux maux de tête.

Voici un truc facile pour vérifier la qualité des verres avant de les acheter au magasin: tournez les lentilles de façon à avoir une réflexion de la lumière fluorescente sur la face interne des lentilles, puis bougez le verre légèrement et regardez si l'image de la lumière bouge ou devient distordue. Si tel est le cas, vous avez en main une paire de verres de mauvaise qualité.

Idéalement, les verres solaires devraient être de la qualité optique de toute lentille de correction, c'est-à-dire surfaces à puissance exacte ou neutre surtout lorsqu'ils sont portés pendant de longues périodes.

Les lentilles polarisées aident par ailleurs à réduire les reflets et l'éblouissement provenant de surface plate telle que l'eau (pour la voile, la pêche...) mais leur effet diminue pour les réflexions provenant de surface courbe.

### JAMAIS LE SOIR

Les verres solaires qu'elle que soit leur teinte n'éliminent pas les réflexions de lumière d'une voiture lors de la conduite de nuit. Au contraire, ils diminuent les capacités visuelles de

discrimination des signaux lumineux de la circulation. Il est donc très important de les enlever à la pénombre et le soir.

Une dernière recommandation de l'Association des optométristes: souvenez-vous que les verres solaires

sont portés pour la protection des yeux contre les rayons du soleil. Les raisons cosmétiques peuvent s'ajouter à celles du confort et d'une protection adéquate mais ne doivent jamais faire fi de ces dernières.

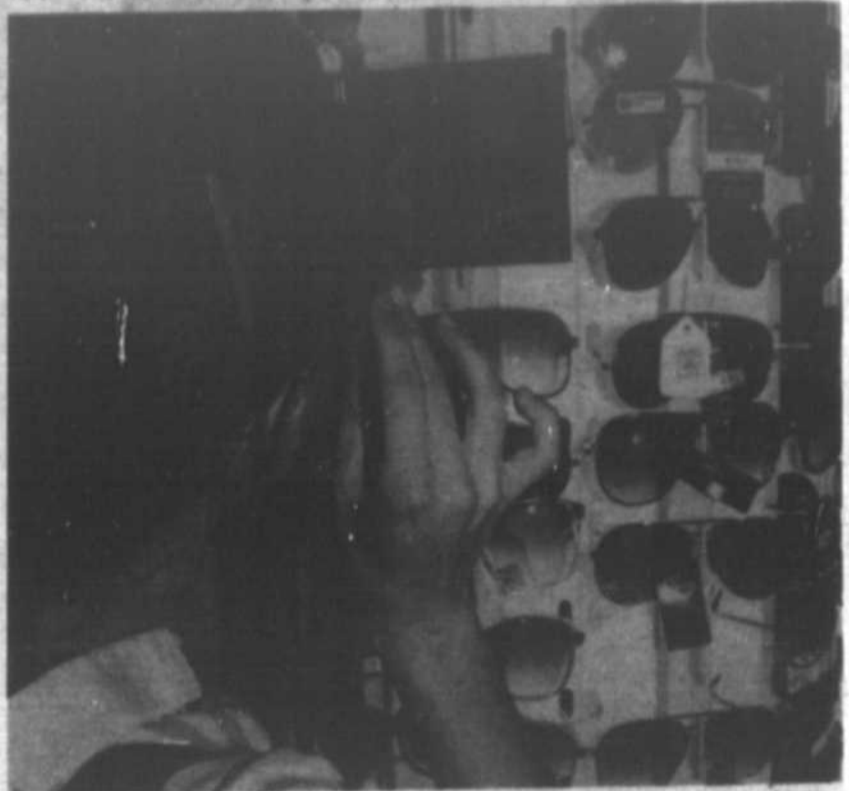


Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Faites l'essai en magasin avant d'acheter vos lunettes de soleil, et si le "verre coulé" à des distorsions, vous avez affaire à des verres de mauvaise qualité.

### ESCORT 2HB 1982

4 cylindres, manuelle, toit ouvrant  
Rég.: 5 995\$

**5 495\$**

### CHEVETTE 4HB 1979

4 cylindres, manuelle  
Rég.: 3 995\$

**3 495\$**

### ARIES 2HT 1981

4 cylindres, manuelle  
Rég.: 6 295\$

**5 695\$**

### LE BARON 4HT 1978

Air tilt speed sieges électriques, etc  
Rég.: 4 495\$

**3 995\$**

### PINTO 3HB 1980

4 cylindres, automatique, servo-freins, servo-direction  
Rég.: 4 395\$

**3 995\$**

### MUSTANG 2HT Grande 1973

6 cylindres, mag. manuelle, PB, AB très propre

**1 895\$**

SPECIAL

Aussi disponible choix de 32 autres véhicules usagés en très bonne condition.

**MONT BRUNO FORD**  
177 BOUL. LAURIER, ST-BASILE-LE-GRAND  
**653-3613**  
VENTES INC.



**NOUS AVONS UN VASTE CHOIX DE MOTIFS SUNWORTHY EN MAGASIN - 25%.**

- Plus de 350 rouleaux doubles (pré encollé, lavables) **7,99\$** le rouleau double.
- Nous avons toujours nos nombreux spéciaux de peinture **SICO**
- Service de décoration à domicile (Mme T. Martin).
- Dépositaire des produits Sikkens.

**BIENVENUE AUX NOUVEAUX RÉSIDENTS**

**DECOR ST-HILAIRE**

Terrasses Mont St-Hilaire dépositaire **SICO**  
Mont St-Hilaire 464-2141 Visa Chargex

LISE  
BLAIS

Vestige de notre patrimoine

# L'atelier du peintre Ozias-Leduc voué au pic des démolisseurs

Le sort en est jeté: l'atelier du peintre Ozias Leduc (1854-1955) à Saint-Hilaire tombera sous le pic des démolisseurs.

Le conseil de ville a autorisé l'émission du permis de démolition le 22 juin dernier au nom de Mme Gertrude Leduc, fille du frère d'Ozias Leduc et actuel propriétaire du domaine où se trouve la maison natale du peintre ainsi que le pavillon qu'il s'était construit en 1885 pour lui servir d'atelier.

Mme Gertrude Leduc avait demandé un permis de démolition le 1er août 1981 suite à trois incendies successifs (en février et deux en juillet) qui avaient causé de graves dommages à l'atelier de bois, n'épargnant que les murs et une partie du toit.

Selon le Chef du zonage et des permis de la ville de Saint-Hilaire, M. Raymond Talbot, les autorités municipales ont toujours refusé d'émettre un tel permis jusqu'à ce jour, attendant un avis du ministère des Affaires culturelles. La réponse est arrivée le 2 juin dernier déclarant que ce bâtiment, "attendu son état de



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Le président de la Société d'histoire, Michel Clerk, et M. Armand Cardinal souhaiteraient que l'atelier d'Ozias-Leduc soit épargné du pic des démolisseurs.

conservation, ne peut témoigner de la vie du peintre et ne constitue pas un élément essentiel à la compréhension

de son oeuvre."

**SOCIÉTÉ  
HISTORIQUE**

Le président de la

Société historique de Saint-Hilaire, M. Michel Clerk, a déploré pour sa part qu'un autre vestige de notre

patrimoine historique subisse un tel sort.

"Je trouve que le ministère des Affaires culturelles s'occupe

mal de notre patrimoine. Nous avons fait des démarches avant les incendies pour que le domaine soit classé mais on nous avait répondu que c'était propriété privée et que la famille Leduc n'avait pas fait de demande en ce sens. Il est déplorable que le lieu où a travaillé toute sa vie un de nos plus célèbres peintres canadiens soit démoli par négligence," d'affirmer M. Clerk.

Né à Saint-Hilaire, le peintre Ozias Leduc y a passé toute sa vie. C'est là qu'il a conçu les projets de décoration d'une trentaine d'églises du Canada et de la Nouvelle-Angleterre, notamment le baptistère de l'église Notre-Dame de Montréal et la vieille église de Saint-Hilaire. À sa mort, en 1955, il a été inhumé dans le cimetière paroissial où s'élève une simple croix de bois. La Société historique poursuit ses démarches en vue de faire élever un monument au cimetière où sur le

domaine ancestral de la montagne.

## DIFFICULTÉS

"C'est difficile de faire avancer notre projet, de dire M. Clerk, car nous n'avons jamais eu la collaboration des membres de la famille, particulièrement du neveu d'Ozias Leduc, un personnage assez particulier décédé dans des circonstances tragiques au cours de la même année 1911."

Une délégation de la Société historique est allée photographier les ruines de l'atelier vendredi dernier pour au moins conserver en archives les vestiges de ce patrimoine culturel.

Il reste à espérer que la ville de Saint-Hilaire et la Société historique intensifient les pressions auprès du ministère des Affaires culturelles pour que le site qui a vu naître et travailler un de nos plus grands peintres soit classé patrimoine historique et protégé par la loi sur les biens culturels.

DERNIÈRE SEMAINE!

**GRANDE VENTE  
À 1¢**

Achetez un article à prix régulier (34.99 et plus) et pour 01¢ de plus, obtenez un article à étiquette rouge.  
Adulte seulement.

296 Laurier - Beloeil 467-2099

Place Beloeil

Dépositaires: Le Patriote, Christopher J. Martin, Just Jean, Bô, Kenny Rogers, New-York, Vias, Dalles, Lois, Jovin, Jessé, Vagabond, Golde, Rallye.



**PONTIAC 2000 STATION WAGON**

traction avant, 4 cylindres

La nouvelle 2000 LE- wagon est la dernière née d'une tradition de Pontiac. Elle est conçue pour le plaisir de conduire. Venez-en faire l'essai.



**DesChamps**

355 Laurier, Mont-Saint-Hilaire, Qué.  
467-3304 / 861-4481

Ouvert tous les soirs du lundi au vendredi jusqu'à 21h30

# Beloëil redore son image

**JEAN-MARC BOUCHARD**

Pour rajeunir son image et pour ajouter à son titre de capitale de la vallée du Richelieu, Beloëil s'est choisie un symbole graphique pour remplacer ses armoiries vieillottes et dépassées.

Pour véhiculer sa nouvelle image, le conseil municipal a arrêté son choix sur l'oeuvre de Guy Benson, un membre de la Coulée d'art, l'organisme regroupant les artistes et artisans de la région.

Cependant, contrairement à la plupart des municipalités, Beloëil a choisi une image figurative de préférence à un dessin stylisé.

Le nouveau symbole de Beloëil montre un arc-en-ciel au-dessus de la montagne au bas de laquelle on aperçoit une ligne d'arbres, la rivière dans une vallée dans ce qui se veut comme l'image de la capitale de la vallée du Richelieu.

Le nouvel "emblème" de Beloëil devrait être lancé dans les prochains mois et on pourra le voir flottant au haut du mat de la mairie, sur les portières des véhicules municipaux, identifiant les avis publics de la municipalité, reproduit sur les panneaux à l'entrée de la ville et, bien sûr, sur tous les documents émanant de l'hôtel de ville et du cabinet du maire.

Le concours pour trouver le nouveau symbole graphique a été lancé auprès de tous les intervenants du milieu culturel et vingt-cinq artistes de la région ont fait parvenir

56 dessins. Au terme de cinq tours de scrutin, le jury, composé de plusieurs fonctionnaires, du maire, du directeur général, de quelques conseillers, a arrêté son choix sur l'oeuvre de Guy Benson qui avait soumis six dessins. Le lauréat du concours qui lui a valu 500\$, a été étonné d'apprendre que le jury avait opté finalement pour une image figurative de préférence à la même image reproduite de façon très stylisée et relevant davantage du graphisme pur.



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

L'auteur du nouveau symbole graphique de Beloëil, Guy Benson, un membre de la Coulée d'art qui réunit les artistes et artisans de la région.



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

## Sa signification...

Le nouveau sigle de Beloëil avec l'arc-en-ciel pour rappeler l'écologie, la montagne comme le centre de polarité, la ligne d'arbres pour les espaces verts et la rivière. Les trois derniers éléments suggèrent la vallée du Richelieu alors que les bandes rythmiques rappellent l'onde et les sillons agricoles. Le tout se veut l'affirmation d'une capitale puissante dans sa structure socio-économique soucieuse de la qualité de vie.

# Louis-Joseph Papineau sera à la fête du Vieux Marché de Saint-Denis

C'est bien ça: Louis-Joseph Papineau, seigneur de la Petite Nation et orateur de l'Assemblée Législative du Bas-Canada, sera présent pour l'ouverture du Vieux Marché le 13 août prochain à Saint-Denis.

Ce grand personnage arrivera de Montréal vers 13h00. Comme il le faisait souvent dans les années 1932-1937, il vient visiter sa parenté. Il profitera de son passage pour saluer les artisans, admirer leurs chefs-d'oeuvre, et peut-être acheter des souvenirs pour sa femme. Peut-être qu'on le surprendra en train de donner la bise à l'une ou l'autre des belles fermières habillées en costume d'époque...

On lui demandera sûrement un discours, et pas de doute qu'il sera d'accord: il aime tellement cela parler aux foules! On s'attend à ce qu'il encourage tous les habitants présents à s'habiller d'étoffe du pays.

Ses amis Louis Bourdages, député du comté, et Wolfred Nelson, le gros bourgeois de la place, seront là à ses côtés. Ce dernier amènera M. Papineau visiter la nouvelle succursale de sa "Banque du Peuple". Et plus tard on pense qu'il prendra part au Charivari, mais ça c'est une surprise... On en reparlera. Chose certaine, M. Papineau fera une apparition à l'encan d'antiquités le diman-

che après-midi.

Donc, tous les citoyens des bourgs et villages avoisinants sont invités à cette fête du Vieux Marché, les 13 et 14 août. Comme au temps des Patriotes, on pourra acheter des poteries, des tissus et des lainages, des meubles ou des

jouets, des légumes beaux bons et pas chers, des oeufs, du miel, du sirop d'érable, etc.

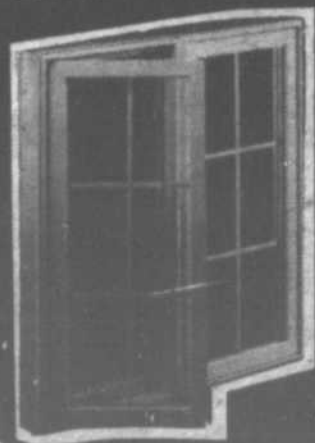
Et on trouvera sur place un grand choix de choses à manger, entre autres des nouilles à l'ancienne mode. Quant à la bière, la Molson cédera-t-elle sa place à la Nelson, qui sait?



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Encore une fois, la fête du Vieux Marché sera l'occasion de se procurer des fruits et légumes frais à prix d'aubaine.

**LES FENETRES JEAN JUTRAS ENR.**



Spécialités: portes d'acier Solaris isolées

Fenêtres et portes escompte de 40% subvention de 30% accordée par S.C.H.L.

Installation faite par nos experts

ARMOIRES DE CUISINE ESTIMATION À DOMICILE

329 de Rouville, Beloëil  
Résidence: Bureau:  
467-1704 464-0179  
après 18h00

Spécial en vigueur 13 au 16 juillet '83 - Quantité limitée.  
**MARCHÉ de viande a-1**  
333, rue Brunelle, Beloëil Tél.: 464-2891

**TOURNEDOS**  
CHAQUE 1,75\$

BOEUF FUMÉ PASTRAMI  
8,55\$ kg. 3,88\$ lb.

POITRINES DE POULETS 10 lb frais  
3,95\$ kg 1,79\$ lb.

BOEUF HACHÉ MAIGRE 10 lb  
4,61\$ kg. 2,09\$ lb.

JAMBON CUIT  
6,13\$ kg. 2,78\$ lb.

CUBES À BROCHETTES  
8,78\$ kg 3,98\$ lb.

CUISSES DE POULETS 10 lb.  
2,16\$ kg. ,98c lb.

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE au 10 lb  
3,93\$ kg. 1,79\$ lb.

RÔTI DE PALETTE  
1,18\$ lb.

LONGE DE PORC COMPLÈTE  
1,99\$ lb.

# éditorial

## La performance des élus de Beloeil

Depuis le scrutin de novembre 1979 à Beloeil, il en est passé de l'œu sous le pont. Le maire Jacques Meunier, qui avait été réélu, a démissionné à mi-chemin de son mandat refusant de concéder quoi que ce soit à ses adversaires politiques, plusieurs fonctionnaires ayant été la cible des critiques des élus, s'en sont allés, le maire Pierre Cloutier a succédé au maire démissionnaire et après le départ du directeur général, Jacques Gagnon fait son arrivée à Beloeil.

Depuis la nomination de ce dernier au poste de premier fonctionnaire, l'appareil administratif est sorti de l'ornière et sous sa direction, l'efficacité et la productivité a été accrue. Un vent de renouveau a soufflé sur la mairie avec les résultats que de nombreux dossiers en suspens ont été réglés par les fonctionnaires et des réformes administratives toutes aussi nombreuses ont été acheminées au conseil municipal.

Fait significatif, toutes les réformes importantes sont venues des fonctionnaires, aucune n'a été rejetée et les élus n'ont retraité sur aucune de leurs grandes politiques. Qu'il suffise de penser à la politique de tarification des équipements de loisirs, les investissements dans les équipements lourds, (égouts et aqueduc) le renouvellement de la flotte des travaux publics et la réorganisation chez les fonctionnaires.

L'appareil administratif qui, de tout temps éprouvait des ratés, fonctionne maintenant à plein régime trainant dans son sillage l'appareil politique.

Si les élus se retrouvent aujourd'hui à la remorque des fonctionnaires, cela s'explique par la pauvreté de certains de ses membres qui paralysent les efforts des plus dynamiques. À quelques mois de l'élection municipale de novembre prochain, la relève ne s'annonce guère nombreuse si l'on se fie aux rumeurs qui circulent dans les milieux politiques sur des candidatures éventuelles. Au chapitre de l'inertie de certains élus, le maire Pierre Cloutier doit assumer le blâme en partie lui qui avait promis en juillet l'an dernier de réagir fermement et de réprimander les éléments les plus faibles de son équipe. Le maire a préféré passer outre à sa promesse pour sauvegarder l'harmonie au conseil municipal au lendemain de querelles et des prises de bec entre les élus.

En ménageant le chou et la chèvre et les susceptibilités de chacun, le maire a amené la coexistence pacifique à la table des élus qui a eu pour effet de paralyser le conseil et créer un certain immobilisme sur les questions délicates.

On le sait, le maire Pierre Cloutier quittera la scène politique en novembre prochain non sans avoir rempli sa principale promesse d'avoir au moins mis fin à la discorde. Les conseillers Pierre Préfontaine et Marcel Bédard l'accompagneront. Qui restent-ils? Le conseiller Réjean Dubeau, que d'aucuns ont identifié comme l'homme fort du conseil municipal, mais qui projette l'image d'un radical et d'empêcheur de tourner en rond. Il n'en est rien. Venant de l'entreprise privée, son principal défaut est de vouloir aller trop vite. M. Dubeau est d'ailleurs à l'origine de presque toutes les grandes initiatives du conseil et, de concert avec ses collègues Jarry, Amesse et Bérubé (qui a démissionné il y a quelques mois), il est l'un des responsables de la venue du nouveau directeur général. On lui doit cependant l'histoire moins heureuse de l'aménagement du centre culturel en salle de spectacle. Même si le centre fonctionne à plein, pour les sommes que la municipalité a investi, Beloeil aurait eu une salle de spectacle de plus grande capacité et mieux équipée si les élus avaient retenu l'offre du ministère des Affaires culturelles qui étaient prêts à investir dans un autre projet d'aménagement. La municipalité a préféré décliner parce que la salle n'aurait pu être prête pour la première saison du théâtre d'été.

Son collègue Michel Jarry a bien tiré son épingle du jeu et c'est à lui qu'on doit en partie la réforme du loisir et surtout le succès du programme de subvention à la construction domiciliaire. Ce dernier devra cependant défendre l'aménagement coûteux du parc Choquette que ses adversaires politiques ne manqueront pas d'exploiter. Quant à son collègue Lucien Amesse, qui a la réputation d'être un bagarreur, il n'a jamais craint l'affrontement. Le maire Jacques Meunier et les fonctionnaires qui ont quitté en savent quelque chose. Le conseiller Amesse n'a d'ailleurs craint de prendre des positions nécessaires mais impopulaires.

Si on peut reprocher au conseiller Julien Bussièr ses hésitations, ses prises de position inconfortables et son rêve de devenir maire à tout prix, sa capacité de travail et sa disponibilité ne peuvent être mise en doute et pour les résidents de son quartier, il a été un bon représentant.

Nous passons sous silence la performance du conseiller Gérard Rioux qui s'est fait remarquer surtout par son absence.

Dans quelques mois, les citoyens seront appelés aux urnes et il leur reviendra le droit de choisir leurs administrateurs publics, d'élire ou non de nouveaux hommes politiques à une occasion qui ne vient qu'à tous les quatre ans. D'ici là, les citoyens devraient évaluer la performance de leurs élus et le programme politique des candidats qui seront sur les rangs pour déterminer les plus aptes à administrer leur avoir: 10 millions de dollars.

Jean-Marc Bouchard

À 754 DANS LA PIASTRE,  
PROFITEZ-EN DONC POUR VOUS PAYER  
UN P'TIT TOUR DU QUÉBEC! N'EST-CE PAS  
ÉCUREUIL FELUET?



(Reprise, Lucie est en vacances)

### Avant de nous écrire...



L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle de ses lecteurs pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information doivent être parvenus au journal avant le vendredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Dans le cas d'une lettre ouverte ou d'un commentaire, la mention du nom et de l'adresse est obligatoire.

**IMPORTANT:** L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour des cas particuliers, communiquez avec nous.

Sur la scène municipale	page 9
Signé Doris Lussier	page 17
Community News	page 26
Au droit et à l'oeil	page 18
Qui veut m'adopter?	page 21
La page pastorale	page 20
À tire d'elles	page 31
Où dinons-nous ce soir?	page 33
Faites connaissance avec vos marchands	page 22
Le p'tit débrouillard	page 37
Cinéma et spectacles	page 36
Sports et loisirs	page 42

# L'OEIL RÉGIONAL

le numéro 1 de la région

Fondé en 1970  
Tirage certifié: 21,700 copies

Hebdomadaire régional couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Charles, Saint-Marc, Saint-Antoine, Sainte-Madeleine et Saint-Denis-sur-Richelieu.

Directeur général: Guy Gilbert  
Rédacteur en chef: Marc Ledoux  
Journalistes et chroniqueurs: Jean-Marc Bouchard, Carole Clément, Doris Lussier et Lucie Fortier (caricature)

Photographes: Christian Hébert  
Publicitaires: Ginette Malo, Pierre Gilbert  
Conceptions graphique: Christian Bourgeois

Adresse: 513, boulevard Laurier, Beloeil, J3G 4H8  
Téléphone: Bureau 467-1821 — Rédaction: 467-0567  
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec  
Imprimerie: Roto-Litho, Saint-Jean

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

# commentaires

## Des résidents demandent au ministère des Transports de mettre fin à la circulation lourde à Saint-Antoine

Monsieur le ministre Michel Clair,

De nouveau, nous vous faisons part des problèmes de circulation dans notre village de Saint-Antoine, village pittoresque situé sur la rivière Richelieu.

D'abord, il y a les énormes camions transportant de lourdes charges de métal à la Sidbec-Dosco de Contrecoeur et les autres poids lourds qui traversent le village pour prendre un raccourci ou éviter la pesée sur la route transcanadienne.

L'autoroute 20 et la route 116 donnent sur l'autoroute 30 qui passe derrière le village. Nous n'ignorons pas que la route 30 a été construite pour les véhicules lourds se rendant aux usines.

Mais voilà, les vieilles maisons historiques de notre village sont très près de la route. Le bruit et les vibrations, causées par les véhicules lourds, sont une continuelle pollution et une menace pour les fondations des maisons sans compter la détérioration de la route elle-même. De plus, la vitesse est un danger constant pour nos enfants qui vivent près de la route d'autant plus qu'il n'y a pas de trottoir partout.

Votre réponse à notre dernière pétition mentionnait le fait que notre route est numérotée, donnant ainsi le droit à tous les véhicules de l'utiliser et qu'il n'y a ainsi rien à faire. Monsieur, il y a au contraire beaucoup à faire. De nombreuses voies rapides ont été construites depuis que cette route a été numérotée. Enlevez son numéro, surtout entre Beloeil à Sorel, et faites-en la charmante petite route qu'elle devrait être. Sans compter que la route de la Pomme d'Or qu'empruntent les camions après avoir traversé le village, n'est pas elle, numérotée.

Notre second problème est la circulation en général et la sécurité de nos citoyens. À Montréal et à d'autres endroits,

les zones résidentielles ont une limite de vitesse de 30km/h. Dans notre village (qui bien sûr est résidentiel) la limite est de 50km/h. Malheureusement, de nombreux véhicules roulent plus vite que la limite, ce qui met nos concitoyens en danger, enfants.

Au cours de l'été 1982, une voiture a démolé la galerie du 1107, rue du Rivage, le jeune Sébastien habite cette maison et s'amuse souvent avec ses jouets sur cette galerie. C'est pure chance qu'il n'ait pas été tué. Quelques semaines plus tard, au 1117 du Rivage, une voiture est entrée dans le salon..... oui, dans le salon! Encore une fois pure chance que personne n'ait été tué.

Il y a quelque temps, la galerie du 1100, du Rivage a été emboutie et arrachée.

Monsieur le ministre, nous ne pouvons pas indéfiniment compter sur notre chance!

Le Service de police de Tracy est chargé de la protection de notre village. Malheureusement, c'est un très occupé, ne disposant pas d'effectifs suffisants, pour exercer une surveillance adéquate dans chaque petit village! Il ne leur est donc possible que faire une patrouille très occasionnelle chez nous. Quand ils viennent à l'occasion, ils se placent bien en vue de sorte que les véhicules ont tout le temps de ralentir en les apercevant au loin, pour ne pas rentrer bredouille, ils arrêtent quelques tacots pour des infractions mineures. Cela n'est pas ce dont nous avons besoin!

Quelques solutions possibles:

- Un signal d'arrêt dans le village.
- Aux extrémités du village, l'aménagement de "dos d'âne" pour forcer les automobilistes à ralentir pour éviter des dommages à leurs voitures.
- Une surveillance policière plus constante et plus vigilante.

- Une limite de vitesse plus restrictive.

Nous avons choisi de vivre à la campagne pour la paix et la tranquillité, la nôtre et celle de nos enfants. Nous voulons les élever en santé et en sécurité. Nous vivons dans une constante inquiétude chaque fois qu'un enfant passe la porte. Sera-t-il ou non emporté par un de ces poids lourds incapables de freiner à temps ou par une de ces voitures

roulant à pleine vitesse.

En été, nous apprécierions ouvrir les fenêtres pour un peu d'air frais. Qu'est-ce qui nous réveille à 5h du matin? Le coq? Non! les camions filant à travers le village, les maisons qui vibrent et qui tremblent et le bruit infernal.

S'il vous plaît, faites cesser cette situation déplorable qui pourrait être si facilement corrigée avec votre aide.

Carole Davies  
Saint-Antoine

(NDR) La lettre de Madame Carole Davies ainsi que la pétition de 247 signataires ont été envoyées aux ministères de l'Environnement et du Transport, au Service de police de Tracy, au conseil municipal de Saint-Antoine et au député Jean-Pierre Charbonneau.

## Un végétarien réagit

En ma qualité de végétarien jubiland et de jardinier planétaire, il m'est un devoir de réagir aux affirmations de M. Amer sur le carnivorisme. J'ai cessé de bouffer des muscles, des organes, des oeufs et le lait des espèces différentes de la mienne car j'ai rencontré des êtres humains beaux, forts, solides, souples, paisibles et suffisamment agressifs pour me dire que cela n'était pas nécessaire. Comme je suis venu dans le monde sans le mode d'emploi de la forme humaine, au début j'ai placé ma foi dans les êtres que j'ai choisis comme parents pour m'apprendre à manger; ils demeurent témoins de leurs assertions; je modèle encore ma forme en partie sur la

leur. Mais ma transformation a débuté il y a cinq ans. J'ai 28 ans, je pèse 10 livres de plus, je suis plus fort, plus endurant, confiant et flyé qu'avant. Je peux courir facilement sans avoir de points aux tripes comme avant. En cinq ans d'expériences, j'en suis venu à croire que les aliments les plus bénéfiques ce sont les céréales en grains entiers germés de deux jours. Mâchés soigneusement, ils entretiennent tous mes tissus corporels. La nourriture c'est notre futur corps: quand nous brûlons, fumons, calcinons, coupons, bouillons, moulons, fermentons "blendons et extractons sans fin", c'est à notre être que nous le faisons.

Je doute fort que l'économie agricole soit pénalisée par une plus grande consommation céréalière. Chose certaine, l'addition des frais gouvernementaux pour la santé publique diminuerait à long terme. Regarder l'évier d'un végétarien et celui d'un carnivore, c'est comparer l'état de leur système circulatoire.

Pour transformer la vie sur terre, il faut d'abord transformer chaque cellule de notre corps à chaque repas. Personne ne le fera pour toi. Le paradis est terrestre et il se réalise actuellement.

Jean-Michel Labrosse  
Mont-Saint-Hilaire

### DE L'EAU RAFRAICHISSANTE EN BOUTEILLE

Vente et distribution de refroidisseurs d'eau en bouteille avec eau de source Amaro.

Disponible pour la maison ou le bureau

Conçu pour ceux qui aiment boire une eau glacée scintillante.

Débite environ 5 litres d'eau froide à l'heure...

Cette série de refroidisseurs compacts n'occupe que 30 cm carré de plancher et n'a que 95 cm de hauteur (à part la bouteille).

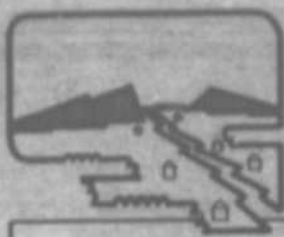
**CURECO INC. DISTRIBUTEUR  
JEAN-GUY LEBRUN**

1020, RUE ST-JOSEPH, BELOEIL  
BUR.: (514) 467-7668  
RES.: (514) 464-4160

Centre d'aluminium  
Saint-Bruno Ltée  
(division isolation)  
653-3054 bur.  
464-0010 rés.  
464-1719 rés.  
résidentiel, commercial,  
industriel.  
CLAUDE COMTOIS  
directeur des ventes

Estimation gratuite.  
No permit.  
RECQ 1359-9212  
Concessionnaire 190221  
CQB Québec, 2025

**ISOLATION**



# petite chronique de la mrc

La Vallée du Richelieu

## Les réalisations de la MRC

De nombreux citoyens de la Municipalité régionale de comté se sont plaints de la difficulté de construire depuis quelque temps, le "contrôle intermédiaire automatique" de la MRC les en empêchant...

Cette affirmation, aussi sévère qu'elle apparaisse est véridique et a été la conséquence d'une décision prise volontairement par l'ensemble des maires de la MRC...

En effet, une fois que la MRC a été formée, c'est-à-dire que le territoire a été délimité selon le principe du sentiment d'appartenance et que tous les documents créant officiellement notre MRC ont été émis, le Conseil des maires se devait d'amorcer le processus de planification en adoptant une résolution en ce sens.

Mais en agissant ainsi, l'ensemble de

notre territoire se trouvait soumis à ce fameux "contrôle intermédiaire automatique" qui interdisait toute construction ailleurs que sur un terrain prêt à construire, c'est-à-dire loti, desservi par les égouts et les aqueducs, adjacent à une rue existante.

La loi sur l'aménagement et l'urbanisme prévoyait tout de même certains moyens pour assouplir ce "contrôle automatique" et nos maires s'en sont prévalus en élaborant un "règlement de contrôle intermédiaire", maintenant en vigueur pour le remplacer.

Tout comme le contrôle automatique, il a un caractère préventif; il vise à protéger notre territoire contre toute construction qui pourrait venir compromettre une meilleure réalisation de notre schéma d'aménagement, mais, par

contre, il est beaucoup mieux adopté à notre territoire, puisqu'il protège spécifiquement les rives et les îles du Richelieu, les boisés et les monts, les zones patrimoniales et agricoles.

Ces zones à être préservées tout de suite pour une mise en valeur éventuelle future ont été identifiées après avoir fait une étude appelée "problématique du milieu". Cette étude vous sera d'ailleurs présentée dans les prochains articles de la chronique.

Comme vous le voyez, bien du travail a été accompli à ce jour: délimitation de notre territoire, "officialisation" de notre MRC, adoption d'une résolution visant à amorcer le processus d'aménagement du territoire, rédaction du règlement de contrôle intermédiaire... mais il reste encore beaucoup plus à faire!

## CONFÉRENCE DU CENTRE DE LA NATURE DU MONT SAINT-HILAIRE Les Mustélidés du sud du Québec

Nos seuls contacts avec les Mustélidés se résument souvent à une rencontre nocturne avec une mouffette ou à un col de vison que l'on enroule autour de son cou... Bien que réputés pour leur férocité remarquable, les Mustélidés comprennent des animaux aussi rusés que la belette et le Carcajou ou, aussi

enjoués que la loutre des rivières. Si l'histoire naturelle de ces prédateurs de nos forêts vous intéresse, vous êtes cordialement invités à assister à cette conférence qui sera présentée gratuitement le lundi 18 juillet au nouveau "Pavillon des Visiteurs". Celui-ci est situé au Centre de Conservation de la

nature Mont Saint-Hilaire, 422 rue Des Moulins à Saint-Hilaire. La soirée débute à 19h30 pour se terminer à 21h30. Vous êtes priés de laisser vos véhicules au stationnement. Arrivez tôt car les places sont limitées...

Linda Rancourt  
Naturaliste-  
interprète

# BOUCHERIE A. BRODEUR INC.

Jean J. de Grandpré, prop.

## LE CENTRE D'ÉCONOMIE ET DE CONGÉLATION

226 St Hyppolyte  
St Hilaire  
467-4003

1701 Montarville  
St Bruno  
653-8446

949 Bernard Pilon  
Beloeil  
464-4501

### EXTRA-SPECIAL COUPE FRANÇAISE



ROAST BEEF  
coupe française  
8,77\$ kg  
3,98\$ lb



CUBES À  
BROCHETTES  
8,77\$ kg  
3,98\$ lb



TOURNEDOS  
intérieur de ronde  
portion 6 on.  
1,79\$ ch

### SAUCISSES FUMÉES



Maple Leaf  
98¢ lb.



BOLOGNE  
Maple Leaf  
2,16\$ kg 98¢ lb



BOEUF HACHÉ  
mi-maigre  
1,29\$ lb  
limite 50 lb par client  
Réservez-tôt

Réservez-tôt

### CUISSES DE POULET



fraîches, env. 10 lbs.  
1,18\$ 2,60\$ kg



Jambon fesse  
désossé, sans perte  
4,14\$ kg 1,88\$ lb

### POITRINES DE POULET



fraîches, env. 10 lbs.  
1,78\$ 3,92\$ kg



BOEUF HACHÉ  
maigre  
10 lb. pour  
21,89\$  
4,83\$ kg

### BACON FUMÉ



4,14\$ kg  
1,88\$ lb



LONGE DE LARD  
fraîche (Côtelettes)  
env. 15 lbs.  
5,03\$ kg  
2,28\$ lb

### BROCHETTES

toutes préparées

1,98\$ ch.

### JAMBON CUIT

extra-maigre

6,35\$ kg  
2,88\$ lb

### Achat à la pièce. Boeuf de marque Rouge cat. A-1

CÔTE DE  
BOEUF  
(ribs)  
env. 35 lbs.  
5,69\$ kg  
2,58\$ lb.

POINTE DE  
SURLONGE  
steak et rôti  
env. 15-20 lbs.  
5,69\$ kg  
2,58\$ lb.

SURLONGE  
AVEC FILET  
env. 30-35 lbs.  
5,91\$ kg  
2,68\$ lb.

LONGE LONGUE  
T-Bone, surlonge,  
steak, boston, filet  
env. 80 lbs.  
6,37\$ kg  
2,89\$ lb.

### Prix spéciaux pour congélateur

Boeuf marque  
Rouge  
Cat. A1

ARRIÈRE  
DE BOEUF  
env. 175-200 lbs.  
5,03\$ kg  
2,28\$ lb.

DEVANT  
DE BOEUF  
env. 175-200 lbs.  
3,49\$ kg  
1,58\$ lb.

FESSE  
DE BOEUF  
env. 80 lbs.  
5,03\$ kg  
2,28\$ lb.

### Comptoir de boeuf économique

SPENCER  
FRAIS  
env. 8 lbs.  
7,23\$ kg  
3,28\$ lb.

TÊTE DE  
FILET  
env. 3 lbs.  
10,97\$ kg  
4,98\$ lb.

COEUR DE  
BOSTON  
env. 8 lbs.  
6,57\$ kg  
2,98\$ lb.

LONGE  
DÉSOSÉE  
faux-filet (club  
steak) env. 8-10 lb  
7,23\$ kg  
3,28\$ lb.

INTÉRIEUR  
DE RONDE  
partie tendre env. 15 lbs.  
6,57\$ kg  
2,98\$ lb.

## FRAMBOISES!

apportez vos contenants pour les cueillir

Maurice 795-3302  
Jean 795-3490

LES JARDINS  
MAURICE & JEAN  
DESLAURIERS

Spécialité: Fraises & Framboises  
1950, 2325 rang St-Simon,  
Ste-Madeleine.  
65 arpents, à cueillir.

trajet: Transcanadienne (route 20) direction Québec, sortie 120, passez devant l'église et roulez environ 2 milles jusqu'aux brouettes GEANTES.

# Le club de golf de Beloeil a 60 ans

**JEAN-MARC BOUCHARD**

Le Club de golf de Beloeil célèbre cette année son 60<sup>e</sup> anniversaire de fondation et une semaine de festivités est prévue du 24 au 30 juillet pour marquer l'événement.

C'est en 1923 que fut fondé le club de golf de Beloeil même si ce n'est que trois ans plus tard, en 1926, que l'aménagement du parcours de neuf trous fut complété. À cette époque, le club comptait 62 membres et il en coûtait un dollar pour jouer la fin de semaine.

Malgré des débuts prometteurs, le club allait connaître tout au long de son histoire de nombreuses crises qui ont pu être surmontées grâce au dynamisme de ses présidents.

Sept ans après sa fondation, le club dut faire appel à des actionnaires qui durent avancer 3000\$ pour éviter la faillite. La crise fut évitée et la décennie, marquée par la construction d'un premier chalet, s'écoula sans incident.

1941, nouvelle crise financière et les

dirigeants du club durent imposer une cotisation spéciale de 75\$ pour sauver le club une nouvelle fois. Deux ans plus tard, l'incertitude refait surface à nouveau et les dirigeants doivent recruter trente nouveaux actionnaires pour sauver le club d'une nouvelle faillite. Le pire est à nouveau évité et sous la présidence de M. Norman Morrisson, le club connaît le tournant décisif de son histoire.

C'est sous l'administration de cet homme énergique, reconnu pour son tact, sa diplomatie et son implication, que fut complété en 1948 le chalet, qui fut reconstruit dans son état actuel en 1959, et l'aménagement du deuxième parcours de neuf trous en 1956 au coût de 12 000\$.

Nouvelle crise en 1962 alors que le club est de nouveau menacé de fermer ses portes à la suite de la décision de plusieurs membres de quitter pour fonder le Club de golf de la vallée du Richelieu.

Cette fois, c'est le président, Jean-Charles Asselin, qui doit faire preuve d'initiative pour

sauver le club. De nouveaux membres sont recrutés et le club put survivre jusqu'à aujourd'hui.

## FESTIVITÉS

1983 marque le 60<sup>e</sup> anniversaire de fondation et du 24 au 30 juillet plusieurs manifestations sont prévues.

Les festivités débuteront le dimanche 24 juillet avec un tournoi mixte. Le lendemain, lundi, le club sera ouvert à tous les golfeurs de la région qui pourront se mesurer au parcours, l'un des plus beaux de la province. Les golfeurs intéressés à jouer peuvent déjà réserver leur départ en composant le 467-0241 et il en coûte 20\$. Le mardi, un tournoi réunissant les dames et les anciennes membres est prévu tandis que le lendemain ce sera l'inverse avec le tournoi masculin des membres et anciens membres.

Jeudi, la journée a été réservée au tournoi des juniors. La semaine de festivités se terminera le samedi par le tournoi et le banquet du 60<sup>e</sup> anniversaire avec la participation des anciens présidents et la nomination du Doyen et la Doyenne du club.



Photo Christian Hébert / L'OEIL REGIONAL

L'architecte du centre, Victor Laliberté, et les ouvriers bénévoles qui travaillent bénévolement à la construction du centre de bénévolat.

# Pour la gloire et les prunes, les Grandbasillois sont à construire leur centre de bénévolat

**JEAN-MARC BOUCHARD**

Pour la gloire et les prunes, une soixantaine de bénévoles grandbasillois ont ressuscité une ère que l'on croyait révolue, la corvée, pour la construction du Centre de bénévolat.

Il s'agit certes d'une première et les Grandbasillois et Grandbasilloises ont toutes les raisons d'être fiers de cette initiative qui prouve que la vie communautaire est vivante à Saint-Basile.

En janvier dernier, le conseil municipal de Saint-Basile se portait acquéreur de la maison Bouchard sur la rue Robert pour en faire un stationnement municipal pour décongestionner la rue Robert et lui redonner un cachet villageois.

Peu après le Centre de bénévolat soumet-

tait un projet de rénovation et d'agrandissement de la maison qui faisait appel aux ressources bénévoles du milieu. Audacieux pari qui sera gagné puisque les deux grandes corvées ont dépassé les espérances et l'entente des représentants de l'Office de construction du Québec (OCQ) qui ne s'expliquent pas que des menuisiers, électriciens, plombiers et autres ouvriers spécialisés aient pu généreusement donner de leur temps pour la construction du Centre de bénévolat dont l'architecture a été dessinée par un ami du centre, M. Victor Laliberté.

Pour la gloire et les prunes, selon les mots mêmes de l'âme dirigeante du centre, Mme Lise Boisvert, les résidents de Saint-Basile sont à terminer la construction du

"magasin général" de la municipalité qui sera sous peu le lieu de rendez-vous des Grandbasillois.

Ces travaux d'envergure sont entièrement financés par le Centre de bénévolat qui a obtenu une marge de crédit de 30 000\$ dans une institution financière pour une période de plusieurs années. Les commerçants de Saint-Basile ont aussi fait leur part et plusieurs n'ont pas hésité à fournir les matériaux au prix coûtant ou sous forme de dons. Quant à la main-d'oeuvre, ce sont les citoyens, une soixantaine jusqu'ici, qui ont répondu nombreux lors des journées de corvée, les 11, 12 et 18, 19 juin. La dernière grande corvée avait lieu en fin de semaine. Au rythme où progressent les travaux, il est assuré que le Centre de bénévolat, entièrement refait ou

presque, sera terminé comme tous l'espèrent, le 18 août, pour la journée ventes-achats du centre.

## HISTORIQUE

Fondé il y a deux ans à peine, le Centre de bénévolat de Saint-Basile est venu en aide d'une façon ou d'une autre à environ 30% de la population. Bien implanté dans le milieu, le centre offre pas moins de seize services à la communauté. La garderie, La coccinelle, pour les mamans qui ont besoin d'une journée d'évasion, le projet Rayon de soleil alors que des bénévoles vont chercher les bénéficiaires pour un repas communautaire, le transport bénévole, le dépannage, le co-voiturage, le gardiennage sont autant de services et plusieurs autres qu'offre le Centre de bénévolat aux Grandbasillois.



Pour accéder au vert au huitième terre autour de 1930, les golfeurs devaient emprunter un pont puisque le vert était ceinturé d'eau.

### Les enfants de Beloeil iront à Mont-Saint-Hilaire

Depuis que Beloeil a abandonné les activités des terrains de jeux, les parents de Beloeil n'ont pas d'autre choix que de se tourner vers Mont-Saint-Hilaire pour y envoyer leurs enfants même s'il en coûte 25% de plus pour l'inscription et même si leur enfants ne bénéficient pas du service de transport. Les enfants Beloeillois seraient d'ailleurs nombreux à fréquenter les terrains de jeux de Mont-Saint-Hilaire.

Rencontrés la semaine dernière, des parents s'expliquaient mal que la municipalité ait abandonné cette activité estivale d'autant plus que les enfants de moins de dix ans sont nombreux à Beloeil.

Pour envoyer les tout p'tits, les parents de Beloeil doivent payer 37,50\$ alors qu'il en coûte 30\$ aux parents hilairemontais qui bénéficient en plus du service de transport pour amener et reconduire les enfants. (JMB).



Jean-François Bertrand, le directeur des loisirs et le coordonnateur de la fête nationale à Saint-Basile.

### ... et 7,000\$ pour le festival de la fraise

Toujours au sujet des chiffres, mentionnons que le festival de la fraise de Sainte-Madeleine a rapporté une recette, évaluée à environ 7000\$, qui dépasse largement les profits amassés l'année dernière.

Quoique les chiffres précis de la troisième édition du festival ne sont pas encore connus, le président des festivités, Gilles Cloutier, a révélé que les recettes pourraient même dépasser les 7000\$.

Le premier festival avait rapporté un peu plus de 1000\$, recette qui est passée à 5300\$ l'année dernière et à 7000\$ cette année. On sait que les profits générés par le festival de la fraise servent à compléter l'aménagement de l'OTJ Desnoyers, le parc qui dessert les municipalités de Sainte-Madeleine et sa voisine Sainte-Marie-Madeleine. (JMB).

### 5,300\$ et non 12,000\$ pour la fête nationale de Saint-Basile...

Les festivités de la fête nationale à Saint-Basile auront coûté 5300\$ et non 12000\$ comme nous l'avions annoncé. L'erreur dans les chiffres s'expliquent par le fait que les élus avaient bien établi des prévisions budgétaires de 12000\$ qui ne tenaient pas compte cependant des revenus.

Or, les festivités à Saint-Basile ont coûté quelque 10000\$ alors que les recettes se sont chiffrées à 4700\$, c'est donc dire que les célébrations de la fête nationale ont coûté 5300\$ aux Granbasillois. Un montant fort raisonnable qui vient rehausser encore plus le succès de Saint-Basile qui a obtenu cette année la palme de la meilleure organisation. (JMB).



Photo Christian Hébert / L'OEIL REGIONAL

### Les étudiants sont prêts à voler... à votre secours

Ce n'est plus un secret pour personne maintenant. Vous n'avez qu'à vous pointer le bout du nez au Centre d'emploi du Canada pour étudiants de Beloeil pour vous en rendre compte par vous-même. Le téléphone ne dérouge pas! Les citoyens de la région

de Beloeil ne cessent d'avoir recours aux services des étudiants, que ce soit pour tondre la pelouse, tailler les arbustes, ranger le garage, entretenir le jardin, rénover la maison, garder les enfants...

Autant de travaux diversifiés dont les

étudiants peuvent très bien se charger à cause de leur grande disponibilité, leur versatilité, leur dynamisme et leurs bas prix!!!

Nombre d'agriculteurs font aussi honneur aux services du Centre d'emploi et des étudiants pour la

cueillette de fruits, le désherbage, le piochage et j'en passe!

Découvrez vous aussi la rapidité des services du Centre d'emploi du Canada pour étudiants en composant le numéro 467-4631, et profitez de vos vacances!!!

## Poissonnerie La Marée du Richelieu

246 rue Saint-Georges Mont-Saint-Hilaire, 464-2514  
Ouvert le dimanche de 11h00 à 17h00

TRUITE FRAÎCHE  
OMBLE FRAIS DE L'ARCTIQUE  
SAUMON FRAIS DE L'ATLANTIQUE  
SAUMON FRAIS COHOE

de 3,95\$ à 5,95\$ lb.

HOMARD VIVANT  
4,95\$ lb.



<b>COMPAREZ LA QUALITÉ</b>		<b>BOUCHERIE DES GOURMETS</b>		<b>BOEUF CANADA CAT. A-1</b>	
557 BOUL LAURIER BELOEIL		TEL: 467-5139		SPÉCIAL BOEUF HACHÉ maigre au 5 kg. Env. 11 lbs. \$4.81 kg \$2.18 lb.	
SPÉCIAL BOEUF HACHÉ mi-maigre au 5 kg. Env. 11 lbs. \$3.49 kg \$1.58 lb.				SPÉCIAL BOEUF HACHÉ maigre au 5 kg. Env. 11 lbs. \$4.81 kg \$2.18 lb.	
ROSBIF PARISIEN Coupe française \$8.27 kg \$3.75 lb.		SUPER-SPECIAL CUISSÉS DE POULET fraîches Grade A. ou congelées \$2.09 kg .95c lb.		POITRINES DE POULET cong. ou fraîches Grade A \$3.86 kg \$1.75 lb.	
BIFTECK TOURNEDOS 6 oz. chacun \$1.75		SUPER SPECIAL CÔTELETTES DE PORC Fraîches, coupe du centre \$4.96 kg \$2.25 lb.		SAUCISSES FUMÉES \$3.29 kg \$1.49 lb.	
RÔTI DE PORC désossé frais bout du filet 6.50 kg. 2.95 lb.		PASTRAMI OEIL DE RONDE \$8.77 kg \$3.98 lb.		BIFTECK DE COUPE FRANÇAISE Extra-maigre \$8.71 kg. \$3.95 lb.	
CHEDDAR DOUX Riviera, blanc et jaune 6.57 kg 2.98 lb.		BOEUF EN CUBES à fondue ou brochettes 8.27 kg. 3.75 lb.		BACON FUMÉ au bois d'érable \$4.14 kg \$1.88 lb.	
LONGE DE PORC Complète env. 12 à 15 lbs. Fraîche \$4.96 kg \$2.25 lb.		FILET DE MORUE CONGELÉ 4.37 kg. 1.98 lb.		SUPER SPECIAL POUR B.B.Q. CÔTES DE PORC LEVÉES SPARE-RIB, fraîches. \$4.96 kg \$2.25 lb.	
FILET D'AIGLEFIN CONGELÉ 5.49 kg. 2.49 lb.		FILET DE SOLE congelé \$6.35 kg. \$2.88 lb.		SPECIAL JAMBON CUIT A SANDWICH \$6.35 kg. \$2.88 lb.	
SURLONGE A-1. Complet env. 40 lbs. 6.50 kg. 2.95 lb.		LONGE LONGUE T-BONE Catégorie A-1 Env. 70 lbs. \$6.94 kg \$3.15 lb.		DERRIÈRE DE BOEUF Env. 160 à 180 lbs. Cat. A.1. \$4.96 kg. \$2.25 lb.	
DU 12 AU 16 JUILLET 1983					

# Yvon Bonneau, le nouveau curé de la paroisse Saint-Marc

MONIQUE DION

"J'aime les gens de Saint-Hilaire. Je vis parmi eux depuis treize ans. Ils ne m'ont pas déçu. Je n'ai jamais considéré mon ministère comme un travail. J'ai essayé d'évoluer au rythme de mes paroissiens dans un état de disponibilité. J'ai toujours eu un style bien particulier... J'ai voulu répondre aux besoins à mesure qu'ils surgissaient. Si j'ai rendu service à du monde, tant mieux, si j'ai nui, tant pis!"

Yvon Bonneau se raconte facilement. À l'occasion de sa nomination comme curé de la paroisse de Saint-Marc, il fait un retour sur les différentes étapes de sa pastorale à Saint-Hilaire. Comme paroissienne, j'ai eu le plaisir de travailler avec lui en plusieurs occasions. Dès son arrivée dans la paroisse, l'abbé Bonneau recrute des personnes-ressources pour former son équipe de pastorale. Différents services sont mis sur pied: cours d'orientation des foyers, séances de préparation au baptême, groupes de liturgie, animation de chantiers. Le nouveau vicaire entreprend des rencontres avec les étudiants des écoles primaires, il visite les malades et les personnes âgées. Pour ces dernières, il fonde le groupe "Ghisuy" (Suzanne, Ghislaine et Yvon). Les trois artistes parcourent les centres d'accueil et les clubs de l'âge d'or en offrant les plus belles mélodies de l'époque ancienne, procurant ainsi réconfort et distraction.

Le vicaire Bonneau a travaillé durant plusieurs années en étroite collaboration avec son curé, M. Boutin, qu'il considérait comme un père. "Je lui dois de m'avoir rendu la religion plus simple" dit-il. "Ce que je voulais, à Saint-Hilaire, c'était de démystifier la personne du prêtre. Je voulais rendre les rapports avec Dieu plus humains."

Yvon Bonneau accomplit ses fonctions

de pasteur tout en conservant une relation étroite avec sa famille. Il cultive une grande affection pour ses neveux et nièces et les enfants de ses amis deviennent aussi des neveux et nièces. Il entretient une amitié profonde avec plusieurs familles de la paroisse.

Les différentes facettes de sa riche personnalité l'amènent à la création de spectacles. Il est particulièrement fier des "Yvon-o-show", où il pouvait exercer ses talents en dirigeant des artistes-amateurs du monde du théâtre, de la chanson, de la danse, de la musique et de la décoration. "Yvon-o-show", une représentation où se mariaient le burlesque, la grâce et la somptuosité. Cette revue a attiré des centaines de personnes durant quatre ans.

Yvon avoue que le

show business est très important pour lui. "J'ai un tempérament d'artiste. Les belles voitures, les beaux vêtements, c'est du show. Pour moi, il faut que ce soit beau!"

Sa soif de beauté et sa manie de la décoration font que tous les événements liturgiques sont prétextes à une transformation dans l'église. "Chaque année, je monte la crèche de Noël en essayant d'en améliorer la présentation, c'est mon cadeau à mes paroissiens."

Maintenant, Yvon Bonneau se prépare à sa nouvelle tâche de curé à Saint-Marc. "Le curé est un rassembleur du peuple de Dieu" dit-il. Il envisage son ministère avec enthousiasme, ayant déjà travaillé avec plusieurs de ses futurs paroissiens. "La vie sociale de Saint-Marc gravitant autour de

Beloell, le dépaysement sera moins grand", dit-il.

L'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Monseigneur Sans-Chagrin, a confié la paroisse de Saint-Marc à Yvon Bonneau mais il lui demande sa collaboration deux jours par semaine pour Saint-Hilaire. Ce n'est donc pas un départ définitif.

"Je suis un gars ben ordinaire", répond Yvon Bonneau. "Je ne veux pas convertir les gens, je veux juste leur annoncer la parole de Dieu. Que l'Esprit-Saint fasse sa job!"

Simplicité, confiance, humour, voilà les traits caractéristiques de Yvon Bonneau. Nos meilleurs vœux l'accompagnent Yvon! Et sache bien que si Saint-Marc s'enorgueillit de l'Escale, Saint-Hilaire, elle, réclame le privilège de demeurer ton escale!

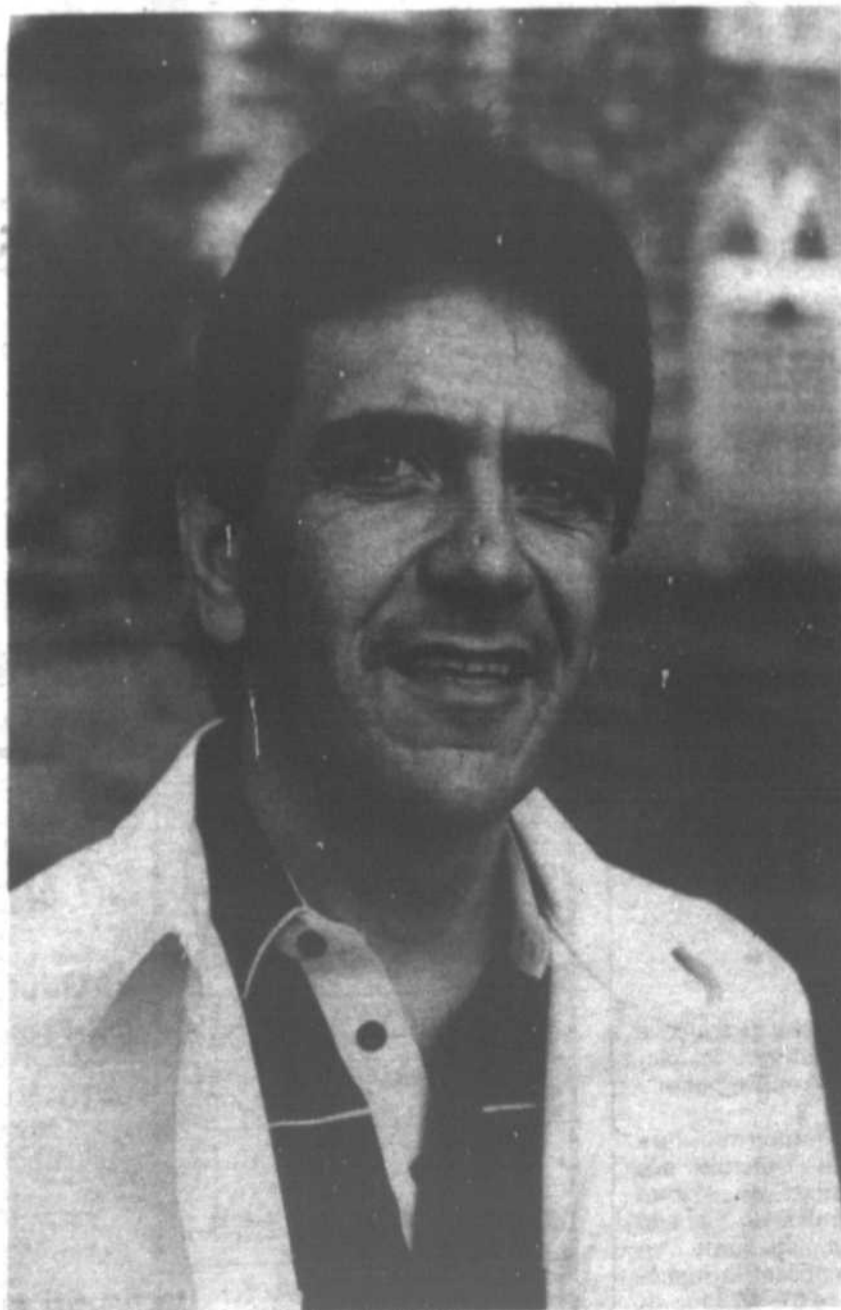


Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Yvon Bonneau, le vicaire pas comme les autres, quitte Mont-Saint-Hilaire pour assumer la cure de Saint-Marc.



(Photo Pierre Choquette/L'OEIL RÉGIONAL)

La Maison Ledoux-Bernard sur le rang des Trente à Beloell, l'exemple d'une maison d'autrefois qui a gardé son cachet.

## S.O.S. PATRIMOINE

# L'avenir de nos vieilles maisons est-il menacé?

SUZANNE CHOQUETTE

Comme le dit si bien Félix Leclerc dans sa chanson "Le tour de l'île" 42 milles de choses tranquilles... Il faudrait bien de nos jours déterminer qu'elles sont ces choses tranquilles. L'île d'Orléans c'est beau, mais combien de gens se sont battus pour conserver tout son patrimoine, et il en reste encore à faire.

Chez nous, les Rives du Richelieu sont tapissées de vieilles maisons. Il y en a des grandes, des petites, et ce pour tous les goûts. Mais combien de gens ne savent pas les richesses qu'ils possèdent? Il est très important de prendre son temps et de surtout bien calculer son argent avant de s'aventurer dans la restauration d'une vieille maison. Bien se renseigner sur l'âge de sa maison, prendre tous les renseigne-

ments concernant les étapes à suivre afin de mener à bien cette restauration, demander plusieurs estimations avant d'attaquer le chantier, se renseigner auprès des experts sont autant d'étapes importantes. Se servir des services qu'offre le ministère des Affaires culturelles, section Patrimoine, lire tous les documents concernant les vieilles maisons, bref, faire des choses de qualité, cela évite aussi de recommencer dans 5 ans. Restaurer sa maison en fonction des membres qui habitent cette maison, utiliser tous les coins, ne pas créer d'espaces inutiles, on peut faire plein de choses intéressantes dans notre maison. La récupération des matériaux est aussi essentielle, on ne doit rien perdre...

Le mobilier doit être lui aussi fonctionnel, les meubles anciens sont bien plus "serviables" qu'on le pense... Vaut mieux s'en servir

que de les regarder. Si un meuble à 100 à 150 ans, s'il a survécu tout ce temps et bien, il est encore capable de voir d'autres années... Ajouter de la couleur à votre intérieur et extérieur de maison, les couleurs anciennes ça existe... Redécouvrez les petits cotons et les dentelles pour vos fenêtres, les beaux papiers et les bordures pour vos murs, le tout agrémenté de belles couleurs. Entourez votre maison de fleurs de toutes sortes, faites un potager.

Vous me direz, je ferai bien ce que je veux avec ma maison, et c'est votre droit... Mais à quoi sert d'avoir une vieille maison qui à l'apparence d'un musée ou l'allure d'exposition? Au prix où tout est rendu il faut au moins en profiter, et vaut mieux avoir moins de meubles et de s'en servir, comme le faisait si bien les anciens... Car vaut mieux avoir des meubles qui vivent d'usage, que d'usage à les regarder...

# Des activités de vacances à quelques kilomètres de chez vous

## LISE BLAIS

Si vous avez ni le goût ni le réservoir à essence suffisamment gigantesque pour transformer votre budget de vacances en minoxyde de carbone sur les autoroutes, voici quelques suggestions pour agrémenter vos précieuses journées de congé à quelques kilomètres de chez-vous.

À Chambly, sur les berges du magnifique bassin, *Les p'tites voiles de Chambly* vous offrent l'opportunité d'apprendre à voguer et mettre en pratique des connaissances de base pour devenir autonome sur un dériveur. Cours de 15 heures sur semaine ou session intensive de fin de semaine à votre choix. Si vous maîtrisez déjà cet art, vous pourrez louer une petite voile pour 7\$ l'heure.

Pour les amateurs de sensations fortes, on offre une nouveauté cette année: le *parafour*, un vol en parachute au-dessus de l'eau! On vous attache solidement, on vous greffe une ceinture de sauvetage et hop! vous voilà envolé vers le ciel à l'aide d'un puissant hors-bord V-8 Mercuriser 260 pouvant atteindre des vitesses de 25 noeuds, soit l'équivalent de 100 km l'heure sur terre. Du jeudi au dimanche, au bassin de Chambly, entre 9h. et 20h. Le coût: 16\$ du tour. Et pour regarder les plus braves, ça ne coûte rien!

Pour plus d'information concernant ces deux activités, communiquez avec Les p'tites voiles de Chambly au 658-4232 ou 658-1720.

## JOURNÉES "BALLADE ET THÉÂTRE"

De son côté, l'Asso-

ciation touristique régionale Richelieu-Rive-Sud, a préparé une série de forfaits d'une journée pour des groupes de 35 personnes et plus.

La journée comprend une randonnée touristique dans un des nombreux circuits historiques de la région, clôturée par un souper gastronomique et une soirée au théâtre.

Vous avez le choix entre le "Pays du Survenant" (région de Sorel, croisière sur les îles et théâtre du Chenal du Moine), la "Promenade seigneuriale" (Contrecoeur, Verchères, Longueuil et théâtre Le Saint-Laurent), "L'Héritage de nos ancêtres" (Sainte-Catherine, Saint-Constant, Candiac, Laprairie et le théâtre du Vieux-Fort), ou "Le Richelieu des patriotes" (Chambly, Saint-Marc, Saint-Denis, Saint-Hilaire et le théâtre La Relève à Michaud).

Les forfaits coûtent entre 25,00\$ et 35,00\$. On vous recommande de réserver le plus vite possible car la saison avance à grands pas. Un guide de l'Association touristique accompagne chaque groupe. Au téléphone: 658-4232.

## CROISIÈRE DU PATRIMOINE

Une autre activité intéressante: la Croisière du patrimoine. Un aller-retour Sorel-Saint-Hilaire - Sorel sur le Richelieu pour une journée complète avec escale à Saint-Denis pour le dîner au Restaurant 1837 et souper-champêtre sur le bateau avant le retour au coucher du soleil. Le tout pour environ 40\$ par personne (prix réduit pour les moins de 14 ans). Faites vite, il ne reste que deux dates disponibles, les 22 et 29 août. Pour réservation: Agence Air-Mer à Sorel, 742-0426.



Le député Jean-Pierre Charbonneau, Denis Dejordy, le président d'honneur du festival d'été de Saint-Charles, et le coordonnateur des fêtes, Robert Raymond, ont brunché avec le célèbre chroniqueur sportif, Jacques Beauchamp, qui a déridé son auditoire avec ses anecdotes sur les grands hockeyeurs et boxeurs.

## Saint-Charles a fêté

Comme prévu, le festival d'été de Saint-Charles a été couronné de succès alors que les résidents de cette municipalité ont répondu en grand nombre à l'invitation des organisateurs.

Même si le temps était frisquet, nombreux sont ceux qui ont envahi le site des festivités pour parti-

ciper aux divers événements. Le défilé a attiré sa part de spectateurs et les enfants ont été tout aussi nombreux à fréquenter les kiosques d'amusement.

Malgré les festivités du samedi soir, une centaine de personnes se sont rendues déjeuner sous le chapiteau

pour entendre le chroniqueur sportif, Jacques Beauchamp, qui a bien fait rire en racontant des anecdotes savoureuses qui sont survenues au cours de ses 42 ans de vie journalistique.

En soirée, dimanche, le site était noir de monde à l'occasion du souper champêtre. Le festi-

val qui en était à sa deuxième édition, sera de retour l'an prochain avec des activités de plus grande ampleur.

Le Club optimiste de Saint-Charles qui avait organisé ces festivités, a récolté 4000\$ qui serviront principalement à l'achat de livres pour la bibliothèque. (JMB)

TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE

TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE

TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE



## ST-HILAIRE ENR.

situé au 351, rue Blain, Mont-Saint-Hilaire

Tuile, céramique avec une magnifique salle de montre.

Plus de 2,000 choix d'échantillons nos prix sont à partir de

**.85¢** le pied carré

Céramique exclusive sur la Rive-Sud vente, installation et réparation

Prop. Jean Guitard

**464-2212**

ESTIMATION GRATUITE



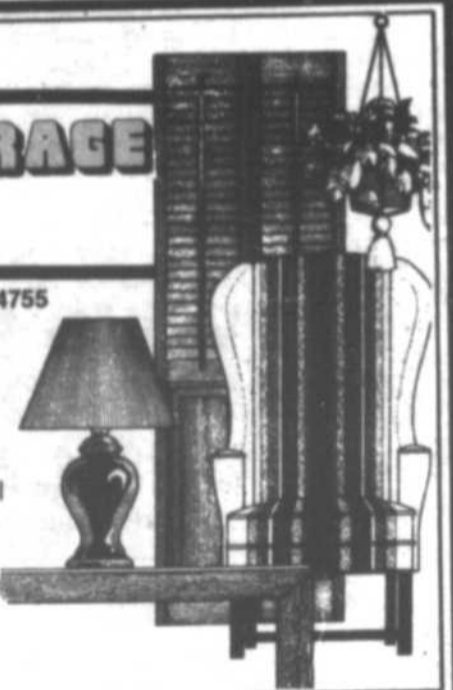
TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE - TUILE CERAMIQUE

La maison de la satisfaction

## REMBOURRAGE CLAUDE

782 LAURIER, BELOEIL 467-4755

- Ensemble de salon
- Mobiliers de cuisine
- Estimation gratuite
- Garantie 1 an sur matériel et ouvrage
- Matelas de foam
- Vente de tissus à la verge



## SPÉCIAL DE JUILLET

Tout nos revêtements de planchers en feuilles de vinyle "Gafstar"

**20%**

Série:  
2700  
4400  
4800  
5400  
6700

## "TAPIS GAZON"

Promo largeur 6' cu 12' couleur vert

Perma Grass largeur 12' Couleur: vert, brun

**3,85\$** v.c. **4,35\$** m.c.

**12,95\$** v.c. **15,49\$** m.c.

## TAPIS ARTIBO ENR.



JE VOUS ATTENDS

## ENCADREMENTS

950 BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE

**464-7611**

Nous avons un inventaire de tapis et prelarts en rouleaux et aussi une salle d'échantillon.

Lundi au mercredi: 9h. à 18h.  
Jeudi et Vendredi: 9h. à 22h.  
Samedi: 9h. à 17h.

## Cours de formation d'agent de voyage sur la Rive-Sud

Un nouveau cours de formation d'agent de voyages sera offert, à compter de septembre prochain, à la population de la Rive-Sud, par le service d'éducation aux adultes du Cégep Saint-Jean, à l'annexe de Brossard.

Le programme offert comporte onze cours, il conduit à une attestation d'études collégiales (AEC) et il peut être complété dans un délai d'un an et demi à trois ans, le jour ou le soir.

L'objectif des cours est de former des conseillers qui travailleront dans les agences de voyages. Il s'agit d'un tout nouveau programme qui n'est offert dans aucun autre Cégep. Il est spécifiquement conçu pour les agents de voyages ou ceux qui veulent le

devenir. Le choix de Brossard pour lancer ce programme s'explique par le souci du Cégep d'offrir ses services à l'endroit le plus rapproché de la clientèle. Les cours sont de 30\$ chacun et vont débiter durant la semaine du 12 septembre. Les inscriptions se feront au Mail Champlain de Brossard les 25, 26 et 27 août.

Rappelons que des cours de formation et de perfectionnement sont dispensés aux adultes par le Cégep Saint-Jean à Brossard depuis 1978 dans des domaines variés: administration, micro-ordinateurs, formation policière, gérontologie, formation de superviseurs et qu'un nouveau programme s'adressant aux agents d'immeubles sera aussi disponible en septembre. (L.B.)

## Un nouveau kiosque d'information touristique à Saint-Denis

**JEAN-MARC BOUCHARD**

Pour mieux informer et mieux accueillir les visiteurs de plus en plus nombreux à découvrir la vallée du Richelieu, l'Association touristique régionale Richelieu Rive-sud (ATRRRS) vient d'ouvrir un kiosque d'information à Saint-Denis.

Il s'agit d'un autre des premiers jalons dans le développement touristique de la région en attendant que les municipalités autant que la MRC prennent leurs responsabilités pour stimuler l'installation d'infrastructures d'hébergement et d'accueil.

En bordure du parc des Patriotes à Saint-Denis, à mi-chemin entre les villes de Beloeil et Sorel qui offrent un tel service, le kiosque d'information touristique de Saint-Denis a été érigé pour guider les

visiteurs, les informer des attraits de la région, leur fournir toutes les indications sur les lieux d'hébergement, les cam-

pings, les croisières, les théâtres d'été, les circuits patrimoniaux sans oublier les informations sur les autres villes du

Québec et les cartes routières.

Le kiosque est accessible tous les jours de la semaine du dimanche au

samedi, de 10h à 17h. **ÉTUDE DE MARCHÉ**

Par ailleurs, l'Association touristique, qui tente de développer cette industrie sur la Rive-Sud, en particulier dans la vallée du Richelieu, a entrepris une étude de marché pour l'implantation d'une auberge de jeunesse dans la région. Grâce à une subvention fédérale un groupe de travail est à l'oeuvre et remettra son rapport en septembre prochain. Dans l'éventualité un tel service dans la région, le groupe a retenu l'hypothèse de faire de Beloeil ou de Mont-Saint-Hilaire le site pour une telle auberge pour accueillir les nombreux visiteurs à la montagne et sur les deux rives du Richelieu. Au Québec, on compte actuellement quinze auberges de jeunesse alors que l'on en dénombre 4,000 dans le monde.



Photo Christian Hébert / L'OEIL REGIONAL

Si vous passez à Saint-Denis, les responsables du kiosque touristique vous fourniront toutes les informations sur les attraits de la vallée du Richelieu.

## OUI VOUS POUVEZ VOUS PROCURER UNE LADA

4 portes pour seulement



**157,02\$**

(paiement initial)

**149,60\$**

par mois (48 mois)

si qualifié

en plus d'une protection anti-rouille en plus de 3 ans ou 80,000 km de garantie incluant taxes, transport, préparation intérieur fini velours, sièges inclinables, tachymètre horloge, dégivreur arrière, garde-boue, trousse d'outils-dépannage



**MARC LADA**

5645, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe

Tél. 773-3281

## SALAISSON Beloeil

MÊME EDIFICE QUE LA BANQUE NATIONALE  
228, boul. Laurier, Beloeil 467-4814  
Demandez nos spécialités estivales pour B.B.Q.

**VIANDES  
POISSONS  
CHARCUTERIES**

Ouvert le lundi. Depuis plus de 20 ans à votre service.

### BIFTECK D'ALOYAU T-BONE

**3,69\$ lb 8,13\$ kg**

### CÔTE D'ALOYAU

**3,39\$ lb  
7,47\$ kg**

### BIFTECK DE SURLONGE

**3,29\$ lb  
7,25\$ kg**

### FILET MIGNON

(entier 2 à 3 lb)  
**5,29\$ lb  
11,66\$ kg**

### FROMAGE CANADIEN

(Riviera)  
**2,89\$ lb  
6,37\$ kg**

### SCAMPI (1 kilo bte)

(grosneur 17-20)  
**31,50\$  
14,29\$ lb**

### ARRIÈRE DE BOEUF

**A-1 2,19\$ lb 4,83\$ kg  
C-1 1,79\$ lb 3,95\$ kg**

# Y a-t-il anguille sous roche?

Si on pouvait remonter dans le temps et aller même jusqu'à il y a 4000 ans, on pourrait voir dans notre région des gens pêcher l'anguille. Des archéologues de l'Université de Montréal ont déjà retrouvé des vestiges de méthodes de fumerie laissées par les amérindiens. L'équipe d'art et culture du Centre régional d'interprétation (CRI) de la vallée du Richelieu, aimerait, par cet article, vous faire connaître une facette du patrimoine culinaire des habitants de la vallée.

Au début de la colonisation, l'anguille était fréquemment servie aux repas. Les gens la pêchaient à l'aide de cages en bois ou au flambeau. La pêche se faisait toujours la nuit, car exposée au soleil, l'anguille perdait de sa comestibilité. L'anguille se plaisait à vivre près des rapides vue la faible profondeur de l'eau. On la retrouvait donc aux alentours de Chambly et Saint-Jean.

À l'automne, on faisait sécher l'anguille



Au début de la colonisation, les Riverains pêchaient l'anguille avec des cages de bois. Ce poisson, très goûté par les pêcheurs, était fréquemment servi aux repas.

dans une sécherie et ce, pour prévenir les mois difficiles de l'hiver. Pour ce faire, on plaçait le poisson vivant dans un bac de sel où l'anguille, en se tortillant, se dégraissait et mourait d'épuisement. Puis on la fumait délicatement afin qu'elle ne perde pas de sa saveur.

On mangeait égale-

ment des galettes de sarrasin, appelées aussi blé noir, beaucoup de viande et du miel; chaque ferme possédant sa ruche.

Au printemps, on avait du sucre d'érable et des salades de racines de pissenlits. L'eau et la bière d'épinette étaient les boissons les plus courantes. Cette

dernière était constituée de mélasse ou de sucre brun et de branches d'épinettes.

Étant donné qu'à cette époque les réfrigérateurs n'existaient pas, les gens ont dû se servir de leur ingéniosité pour conserver leurs aliments tout l'hiver. Une

technique tout à fait géniale, issue des procédés amérindiens, consistait à creuser un trou dans le sol pour y emmagasiner la nourriture. Ensuite, on remplissait le trou avec de l'eau. Les aliments se trouvaient ainsi pris dans la glace et gardés frais par nos charnants hivers québécois. Certains aliments, qui ne nécessi-

taient pas de congélation, étaient tout simplement entreposés au grenier. Des années plus tard, la nourriture était gardée au frais dans le fond des puits. De même, des jarres de grès, scellées par de la graisse (pour empêcher que l'air n'y pénètre), servait à emmagasiner la nourriture périssable.

Afin d'avoir de la glace en été, les Richelains prélevaient de gros cubes de glace sur la rivière. Ils les plaçaient dans des bâtiments conçus à cet effet. Les cubes devaient être séparés pas du brin de scie pour éviter qu'ils ne prennent ensemble. On avait ainsi de la bonne glace tout l'été.

Pour terminer, si le patrimoine de la région vous intéresse, il y a cet été de nombreux festivals qui esquisseront les grandes lignes: le festival de la gibelotte à Sorel en juillet, les fêtes de la Miaou à Beloeil en août, la fête du Vieux Marché à Saint-Denis également en août, le festival de la Citrouille à Iberville en octobre et

plusieurs autres. L'équipe d'art et culture ne répertorie pas seulement les festivals de la région mais aussi les expositions d'artistes, les boutiques d'artisanat et d'antiquités, les encans et marchés aux puces, etc. Si vous voulez faire connaître vos oeuvres et celles des autres ou si vous connaissez les habitudes de vie des anciens de la vallée, telles les fêtes, les loisirs, les expressions particulières... N'hésitez pas! Téléphonnez au CRI du lundi au vendredi entre 9 et 17 heures au 464-7431 ou les fins de semaine au local des Chevaliers de Colomb conseil 2905 de Beloeil, au 464-6558.

La semaine prochaine seront publiées quelques découvertes faites par Doris Lemay et Geneviève Tremblay dans le domaine des commerces et industrie. C'est à ne pas manquer.

Lison Bédard  
Chantal Lippé  
pour le centre régional  
d'interprétation (CRI)  
de la vallée du  
Richelieu



La marchandise d'été continue  
de nous arriver  
vaste choix pour hommes,  
femmes et enfants  
Nous vous y attendons.

**J.P. ARSENAULT INC.**  
VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

1275, rue Rouillard Mont-Saint-Hilaire  
Sortie 115 route 20

**DENILOU**  
464-1297

La Lingerie pour enfants a  
acheté des surplus  
d'inventaire des  
manufacturiers les plus  
réputés et vous les offre à  
prix très réduits.

**UTILITES**  
467-4141

À un grand choix  
de vêtements pour  
elle et lui à prix  
fantastiques

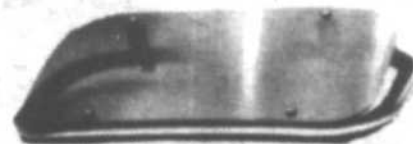
Boul. Laurier - 3e feu de circulation après le pont de St-Hilaire (à gauche). Sortie 115 transcanadienne (20).

on a du  
métier

**VITRO PLUS**  
INC.



**SPÉCIAL**  
**Toit soleil ouvrant**



**239,95\$**  
installation comprise

TOUS NOS SERVICES SONT APPROUVÉS PAR  
LES ASSURANCES

- remplacement de pare-brise
- réparation de sièges
- housses et tapis
- réparation de fenêtres et moustiquaires
- miroirs muraux
- vitrines et portes commerciales.

**VITRERIE BELOEIL**

100 A BOULEVARD LAURIER, BELOEIL — 467-9475  
OUVERT LE SAMEDI DE 9h00 à 17h00

autrefois BELOEIL AUTO GLACES





## Quelle ferme familiale?

Pendant des générations, les agriculteurs du Québec se sont plaints de la concurrence ontarienne en soulignant que les producteurs de cette province voisine avaient perdu le sens des valeurs familiales en développant des entreprises gigantesques, à l'américaine, qui mettaient en péril leur volonté de maintenir une agriculture moins industrielle. À la suite du recensement fédéral de 1981, ils devront reconsidérer cette position, car ce dernier révèle que désormais 56% des fermes québécoises déclarent des revenus de plus de 25,000\$, comparativement à 52% pour celles de l'Ontario et qu'en outre 28% pour les secondes. Certes, il conviendrait de moduler ces considérations, en reconnaissant que l'Ontario continue de dominer les catégories de revenus excédant 100,000\$, mais au total, on ne peut plus prétendre qu'en général la structure des fermes québécoises diffèrent sensiblement des fermes ontariennes.

Du même coup, on peut rétrospectivement s'interroger sur la valeur des arguments

de jadis opposant les avantages de la ferme familiale à ceux du modèle capitaliste à l'américaine. Un recours à l'histoire nous oblige à remettre encore davantage en question ce type d'argumentation, car il nous permet de découvrir que le mot famille s'est progressivement dégradé d'un siècle à l'autre.

Jusqu'en 1850 environ, l'expression "ferme familiale" a conservé sa pleine signification. Elle désignait une unité de production et de vie visant à préserver l'autonomie de la famille, où chaque personne valait l'autre, de manière à faire partager à chacun des membres le fruit du travail communautaire. Dans ce contexte, l'ambition des familles consistait à reproduire la cellule initiale autant de fois que l'exigeait sa démultiplication. On réservait le domaine-plein à un des fils, mais non sans s'être assuré que les autres - garçons ou filles - se fussent établis au préalable dans des conditions équivalentes. De même, on prévoyait l'avenir des moins doués ou des retraités.

Ce type de ferme

ressemblait davantage à celui des communes que les producteurs actuels seraient plutôt à considérer comme marginales. Quand ces derniers prétendent défendre la ferme familiale, ils évoquent donc nécessairement d'autres valeurs.

Par la suite, à partir des troubles de 1837, les agriculteurs du Québec durent explorer d'autres avenues de survie. Jusqu'à la fin de la seconde guerre mondiale (1945), ils apprirent l'un après l'autre à accepter le modèle de la ferme capitaliste qui trouvait au marché les revenus nécessaires pour acquérir les moyens techniques et le crédit pour consolider leur entreprise et concurrencer leurs confrères dans une sorte de fuite en avant. Ils se spécialisèrent donc les uns après les autres, en fonction du marché du foin-avoine (pour les chevaux des chantiers et des véhicules urbains), du beurre-porc, ou des fruits et légumes.

Du même coup, ils durent renoncer à relever les défis de la ferme familiale traditionnelle. Les lois de la concurrence auxquelles

Suite à la page 48

## On a magasiné sur le trottoir



Trois ventes de trottoir avaient lieu à Beloeil en fin de semaine et ont obtenu beaucoup de succès. Sur la rue Duvernay notamment, les marchands avaient organisé plusieurs activités dont un spectacle de ballet-jazz.



Ceux qui se sont rendus à la Place Beloeil ont également fait de bonnes affaires...



...tout comme ceux qui ont profité des aubaines des marchands du Mail Montenach.

# Zellers

Nous nous excusons auprès de notre clientèle, dans notre circulaire du 7 au 9 juillet en page 7, l'illustration pour le fauteuil à ressorts à 6,66\$ était erronée.



### Fauteuil à ressorts

Fauteuil pliant léger, doté d'une housse en toile imprimée suspendue par des ressorts, appui-bras en bois, cadre en acier de fort calibre traité contre la rouille.

**6<sup>66</sup>**  
ch.

# Le PLQ-Chambly avise les retardataires pour le choix des délégués

Le Parti libéral du Québec avise les résidents du comté de Chambly qui voudraient participer à l'élection des délégués qui choisiront le futur chef du PLQ, qu'ils se doivent de compléter une demande d'adhésion du PLQ-Chambly

au plus tard le vendredi 15 juillet, en téléphonant au 653-0454.

Récemment l'exécutif du PLQ a décidé, que toute personne voulant participer à l'élection des délégués locaux, se devait de remplir et de faire

parvenir au Parti une formule d'adhésion ou de renouvellement, au moins 90 jours avant la tenue du Congrès à la direction, à Québec, les 14 et 15 octobre. L'ensemble des 2,928 délégués du Congrès auront tous été élus, constituant par le fait

même un précédent en politique québécoise et canadienne. On attend un total de près de 10,000 personnes.

L'assemblée pour le choix des 24 délégués dont 8 jeunes du comté de Chambly, comme celle des autres

comtés québécois, doit se dérouler entre le 6 et le 18 septembre inclusivement. La date et le lieu précis seront fixés dans les prochaines semaines par le Comité organisateur du Congrès.

Le sprint final de

recrutement et de renouvellement du PLQ-Chambly est sous l'habile direction de Mme Bernadette P. Girard. On peut communiquer avec Mme Girard au 653-0454 ou au 653-0875. Nous rappelons que le vendredi 15 juillet est la

date limite pour participer non seulement à l'élection du prochain chef du PLO mais aussi, sans aucun doute, à celle du prochain premier ministre du Québec.

Un Québec pour tout le monde! (communiqué)



**H**oraire des cliniques itinérantes

Le service de prévention Saint-Hyacinthe du département de santé communautaire Honoré-Mercier inc. informe qu'il y aura des cliniques de périculture et d'immunisation pour enfants aux dates et endroits suivants: le vendredi 15 juillet de 10h. à 11h30 à la salle paroissiale de Saint-Jean-Baptiste; le mardi 19 juillet à la sacristie de l'église de Saint-Basile de 10h. à 12h00 et de 13h30 à 16h. et le mercredi 20 juillet au sous-sol du presbytère de Sainte-Madeleine de 10h. à 11h30.

## Salon Fantaisie

présente l'équipe de coiffeuses qui vous conseilleront selon votre personnalité.



Diane



Martine



Nicole

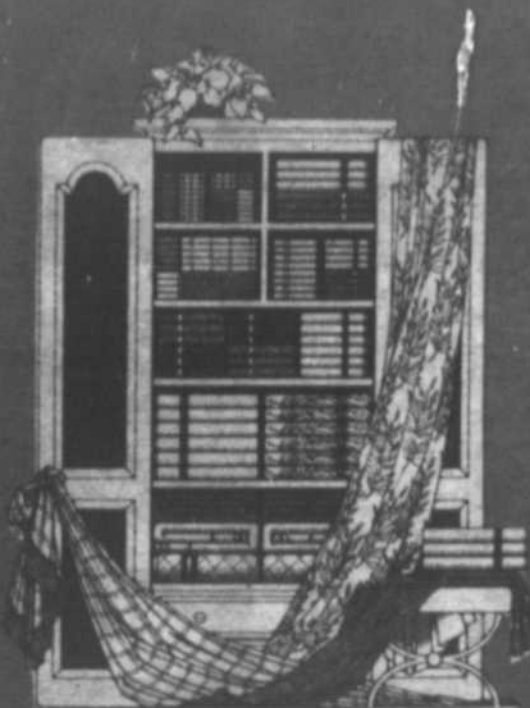


Louise technicienne en ongles acryliques, ongles acétate et manucure.

226 Boul. Laurier Beloeil (à côté de Salaison Beloeil) Pour rendez-vous **467-4087**

# VENTE TROTTOIR

de 25% à 50% de RÉDUCTION sur tous les tissus pour robes, costumes et manteaux. 13, 14, 15, 16 juillet.



COUPONS *Jacqueline* Inc. 1295 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe 773-9929

COUPONS **Jacques** 2285 Raymond, Bourg-Joli Saint-Hyacinthe 774-7885

## CASTELNEAU AUTO INC.

AMC - JEEP - RENAULT

625 Boul. Laurier, Saint-Hyacinthe 773-6005 - 464-5500

### RENAULT

*Fuego* 83

Rég.: 10 995\$ SPÉCIAL:

**9 995\$**



TRANSPORT - PRÉPARATION EN SUS.

VOITURES D'OCCASION GARANTIE 12 MOIS INCLUS

CAMARO 80 <b>5 595\$</b>	FUEGO TURBO 82 toit ouvrant, air climatisé <b>10 895\$</b>	RENAULT 5 1982 <b>5 595\$</b>	CITATION 82 4 portes <b>6 695\$</b>
SPIRIT 80 4 cylindres <b>3 695\$</b>	CHEVETTE 82 4 portes <b>5 795\$</b>	RENAULT 5 SPORT 82 <b>5 995\$</b>	DATSUN WAGON 79 <b>3 695\$</b>

**OUVERT LE SAMEDI**

## On cherche des jeunes bénévoles pour les gens du troisième âge

Le projet d'été "En harmonie"... avec les personnes âgées poursuit son cours. Comme nous l'avions mentionné dans un précédent article, le projet tente d'aider ou de subvenir aux besoins des personnes âgées. Dans le cadre du projet, trois étudiants de la région offrent divers services. Ils proposent à ces personnes de les visiter, si elles le désirent, afin de partager ou d'échanger leurs expériences de vie; ou encore d'enregistrer des entrevues qui serviront à faire mieux connaître notre patrimoine; ainsi qu'un service de burinage (opération Volcan) de leurs objets de valeur pour la prévention contre le vol. Il est même question d'une journée de rencontre (incluant

une messe, un repas partagé et certains divertissements) organisée dans le but de célébrer ensemble avant la fin du projet qui se termine le 20 août.

### JEUNES BÉNÉVOLES

Si tu as treize ans et plus, que tu ne sais trop quoi faire de ta peau et que tu désires te rendre utile en offrant de ton temps;

que ce soit une heure par semaine ou tous les jours, selon ton horaire, tu as la possibilité de le faire. Le temps est précieux et il faut savoir en profiter. Si tu es intéressé ou même seulement un peu curieux et que tu désirerais en savoir plus long, une rencontre sera organisée le lundi 18 juillet à 13h30 au 542 Richelieu à Beloeil.

Cette rencontre n'engage à rien, au contraire, même qu'elle te sera profitable puisqu'elle sera suivie d'une légère collation...

Il serait préférable que tu appelles au 464-4371 durant le jour ou au 467-3572 après 19 heures, afin de laisser ton nom, et ceci le plus tôt possible. Merci de ta collaboration et au plaisir de te connaître! (Anne-Marie La Hays)

## Le centre hospitalier de Beloeil est reconnu

Nous voulons faire part à la population que nous desservons depuis plus de 10 ans, que le Centre Hospitalier Beloeil a reçu le statut "d'agrément" pour la quatrième fois au cours des trois

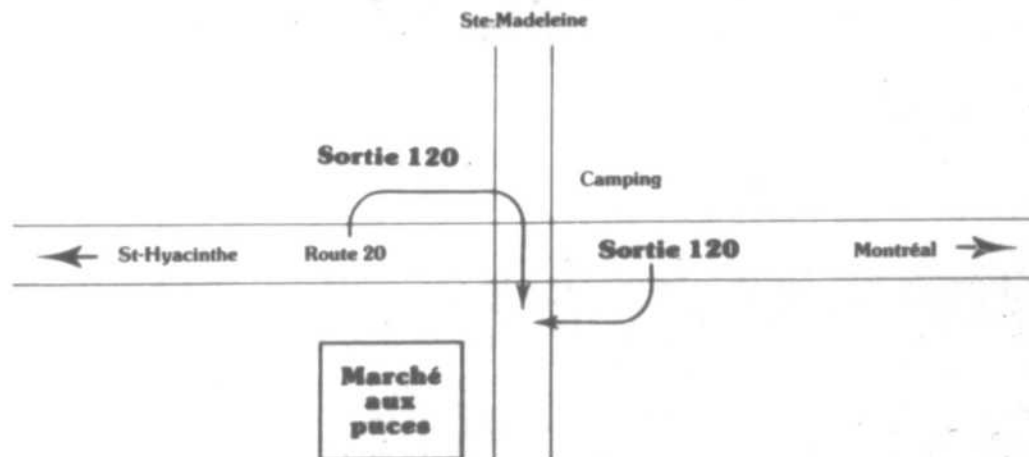
dernières années. Nous voulons remercier tous les membres du conseil canadien d'agrément des Hôpitaux pour le renouvellement de l'accréditation. Nous devons cet honneur au

travail constant de tous nos employés et nous les remercions grandement, car seul un travail d'équipe de tous les instants peut atteindre cet objectif que nous nous étions fixés.

# MARCHÉ AUX PUCES

**EN PLEIN AIR**  
**ouverture le dimanche 17 juillet**  
**du**  
**marché aux puces Ste-Madeleine**

à la sortie 120, sur la route 20  
(en face du camping)



Espaces disponibles pour : Artisanat  
Vêtements  
Jeans  
Antiquités  
Seconds de toute sorte  
Fruits et légumes, Boulanger  
Outils, Jouets  
Cantine Mobile, etc...

**INFORMATIONS:**  
**514-795-6595**  
**514-774-0727**

# LIQUIDATION TOTALE

tout doit  
être vendu  
au cours  
des  
prochaines  
semaines.

Venez tôt  
pour un  
meilleur  
choix.

- Jeans (taille 2 à 40)
  - Jeans rayés
  - Pantalons
  - Chemises
  - Chandails
  - Blouses
  - Sweat shirts
  - Shorts
- et beaucoup d'autres items

**Au prix  
du gros  
... et moins.**

**Le Jeans Mobile enr.**  
863, rue Bernard-Pilon  
Beloeil  
**Tél.: 464-0230**



signé  
**doris lusier**

## Collier de perles

Vous qui croyiez qu'on ne trouve de vraies perles que dans les huitres, permettez que je vous détrompe en vous apprenant que les meilleures et les plus authentiques brillent surtout dans les devoirs d'écoliers. Il faut avoir été professeur, comme moi, et avoir corrigé des milliers de copies d'élèves pour savoir qu'aucune bêtise écrite n'est en dehors du possible humain.

Pour que votre joie soit parfaite, je vous en refais quelques-unes du meilleur aloi, récoltées dans les oeuvres de cancras patentés que leur anonymat protège contre la vindicte populaire.

— Jean Sébastien Bach était un grand musicien qui a écrit une messe en zut mineur.

— Algèbre: femme d'Euclide.

— Bayard était un chevalier sans soeuret sans reproche.

— Christophe Colomb est devenu célèbre parce qu'il inventa l'Amérique.

— Guillaume le Conquérant a conquis l'Angleterre avec l'Armée du Salut.

— Mercure était le dieu de la météo.

— Jeanne d'Arc fit la guerre aux Anglais parce qu'ils lui avaient pris ses moutons. Elle s'empara d'Orléans en 1429, ce n'est que plus tard qu'elle devint pucelle.

— Karl Marx: grand comique du cinéma allemand mort récemment.

— Krouchtchev: inventeur de la chourroute.

— Louis XIV n'ayant pas eu d'enfants, c'est son petit fils qui lui succéda.

— Mahomet est l'inventeur des Musulmans.

— Napoléon épousa en premières noces Joséphine Baker.

— Ponce Pilate est l'inventeur de la pierre ponce.

— Beethoven, personne ne le connaîtrait aujourd'hui s'il n'avait pas composé de la musique.

— Talleyrand: acteur boiteux qui jouait toujours des rôles de diable.

— Les pyramides étaient des tombeaux où l'on enfermait les morts avec de quoi vivre assez longtemps.

— Au Moyen Âge, les prêtres étaient célibataires de père en fils.

## Une nouvelle profession de foi pour les enfants

Le mois dernier, les élèves de sixième année de l'école La Pomméraie présentaient un jeu scénique en douze tableaux, illustrant les grands mystères de la foi chrétienne.

Initiative d'envergure quand on sait tout ce que cette entreprise pouvait exiger de démarches, d'efforts, de concertation, de conciliation à travers un programme scolaire déjà bien chargé.

Nous savons tous que le programme d'enseignement de la catéchèse prévoit pour les élèves de sixième année une célébration rempla-

çant la communion solennelle d'autrefois. Cette célébration se veut fournir au jeune chrétien ou à la jeune chrétienne en voie de maturité, une prise de conscience de son appartenance catholique et de lui permettre de témoigner librement et publiquement de son engagement dans la Foi.

Il faut féliciter Paul Francoeur de son heureuse inspiration à laquelle se joignaient des talents d'artiste et de poète, qui ont tenu lieu d'un haut témoignage de foi. Et il faut féliciter

également son épouse, Madame Matilde Francoeur, pour la précieuse collaboration qu'elle lui a apportée en qualité de conseillère en éducation chrétienne ainsi que celle de toute l'équipe: directeur d'école, professeurs concernés, animateur de pastorale, conseillers pédagogiques divers. Sans oublier toutefois la généreuse contribution des parents pour les magnifiques costumes.

Quelle belle orchestration d'efforts, de savoir, de talents au service du Maître

de l'Univers à qui on a voulu rendre hommage en illustrant les principaux thèmes de notre foi.

Dire et "agir" un Credo en notre époque dans un monde pluraliste, au sein d'une école et en face d'un public, représente un défi de taille et d'aucuns se souviendront parmi ces futurs adolescents les gestes qu'ils auront posés, le rôle significatif qu'ils auront joué tout en rappelant au monde adulte des valeurs oubliées ou négligées.

J'ai vécu ce soir-là, avec nombre de spectateurs des

moments inoubliables et j'entends encore la réflexion émue d'un homme d'affaires, au sortir de l'église: "on aurait le goût de retourner à l'école!"

Oui, il se passe de belles choses dans le monde d'aujourd'hui.

Félicitations aussi bien sincères à chacun et chacune de tous les participants qui se sont exécutés avec un sérieux étonnant pour leur âge et aussi avec grâce et adresse. Et chers jeunes, merci pour la flamme d'espérance que vous ravivez en nous! (Jeannine Beaudin)

## L'ALLURE JEUNE, PLEINE D'ALLANT, VOICI LA

# CHEVETTE 1983

Une petite voiture pimpante qui vous dit: "Montez à bord, je répons à tous vos besoins". La Chevette se prête à tous vos caprices de conducteur.



Chevette 'S'

Venez rencontrer un de nos représentants.

**On fait route ensemble**



Membre de la  
CORPORATION  
DES CONCESSIONNAIRES  
D'AUTOMOBILES  
DU QUÉBEC



Au volant d'une voiture canadienne, vous faites rouler l'économie du pays.

## DUPRÉ

**CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC INC.**

18 boul. Laurier McMasterville région 467-2804 Montréal 861-6339

Département des pièces ouvert de 8h00 à 18h00 ligne direct 467-9455

une des plus grande salle de montre au Québec

le service d'abord

Le département des pièces est ouvert entre midi et 13h00 tous les jours.

location à long terme (camion, automobile) financement G.M.A.C.

48 ans d'expérience dans les produits GM.

**Receptions**  
nepveu

221 rue Bréboeuf 467-3390

## MARCHÉ AUX PUCES

tous les dimanches  
à compter de 10h a.m.  
(encan à compter de 13h30)

## NOUVEAU

salle de conférences  
pour petit groupe  
10 à 50 personnes  
entièrement  
climatisé



au **droit**  
et à l'**oeil**

# LA SUPER-99 COUVRE-TOUT GRATUIT



murs et boiseries à peu de frais. C'est une peinture d'excellente qualité.



un kit de rouleau 7 1/2 B à l'achat de 2x4 litres de peinture, quelqu'en soit la marque, le fini ou le prix.  
Valable jusqu'au 23 juillet 1983.  
venez en acheter

**CHARLEMAGNE**  
**464-1053**  
104, Boul. Laurier, Beloeil

## Aux victimes d'acte criminel

Une personne victime d'un acte criminel lui ayant causé des dommages peut bénéficier de deux recours. D'abord, elle peut agir contre la personne qui a commis le délit ou le crime, évidemment si cette personne est connue et si elle est solvable. Elle peut également profiter du régime prévu par la Loi sur l'indemnisation des victimes d'acte criminel.

Cette loi prévoit que toute personne, victime d'un crime, ou si elle est tuée, ses personnes à charge peuvent bénéficier d'un dédommagement. Sont exclus de ce régime toute personne qui a été impliquée dans l'infraction de même que la victime, qui, par sa faute lourde, a contribué à ses propres dommages. Certaines actes criminels commis au moyen d'un véhicule automobile sont également exclus du régime.

La loi prévoit qu'il n'est pas nécessaire pour recevoir l'indemnité que l'agresseur ait été poursuivi devant une Cour criminelle ou que la victime ait porté plainte. Elle s'applique à toute personne ou à ses dépendants si la victime a été tuée, résidante ou non du Québec, à la condition que l'événement soit survenu ici. Il faut noter cependant que la demande doit être formulée à la commission dans un délai d'un an à compter du moment où les dommages ont été faits.

Le montant des indemnités est calculé suivant le régime de la Loi des accidents du travail et le régime est géré par la Commission de la santé et de la sécurité au travail. Pour plus d'informations, il faut communiquer avec les bureaux régionaux de la commission de la santé et de la sécurité au travail au service de l'information des victimes d'acte criminel.

**Bastien & Williams**

## NOTRE GRANDE VENTE FIN DE SAISON SE CONTINUE

RÉDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

ET  
BEAUCOUP  
D'AUTRES  
SPÉCIAUX  
EN MAGASIN



**20% à 50%**  
sur tous les habits  
**20% à 50%**  
sur tous les vestons

**25%** sur tous les  
PANTALONS

**40%** sur tous les  
IMPERMÉABLES

**SUPER SPÉCIAL**  
LOT DE MANTEAUX  
D'HIVER (COURTS)

**2 pour 1**

*Mercerie  
Duvernay*

Confection et mercerie pour hommes  
276, rue Duvernay, Beloeil  
**464-0099**

À deux pas de la Brasserie du Carrefour.

**TAPIS - PRÉLART  
CÉRAMIQUE**

GARANTIE OU  
ARGENT REMIS

**AU PRIX  
DU GROS**



SUR RENDEZ-VOUS S.V.P.

MAIL DE LA  
**DECORATION**

581 Bellefleur, St-Mathias, J0L 2G0

658-0601

BIENVENUE  
A TOUS LES  
NOUVEAUX  
RÉSIDENTS!



Denis Nepveu  
directeur-général



Claude Burelle  
dir. des opérations



Laurent Jubinville  
gérant



Réjean Allard  
service clientèle



Caroline Fresler  
support clerical



Chantal Simard  
facturation



Fabienne Simard  
adjointe



Barbara Lussier  
secrétaire



Fabien Rioux  
service clientèle



Roger Gagné  
livraison



Raymonde Fortin  
publicité



Donat St-Onge  
électricien



Gilles Bourdages  
resp. électricité



Lise Allard  
électricien



Monique Vincolette  
caisse



Réal Lavelle  
réception idées



Gaston Burelle  
livraison



Brigitte Vincolette  
peinture



Jean-Guy Lefebvre  
resp. peinture



Maurice Brassau  
resp. plomberie



Claude Gélinas  
resp. bois



Claude Veilleux  
resp. quincaillerie



Raymond Gagnon  
quincaillerie



Victor Provost  
livraison



Michel St-Georges  
main-d'oeuvre



Raymond Burelle  
main-d'oeuvre



Serge Fauteux  
comptoir central



Alain Vincent  
comptoir central



Sylvain Héroux  
commis



Yves Gendron  
entretien

LE  
NO. 1  
DE LA  
RÉGION

QUINCAILLERIE  
MATÉRIAUX  
RENOVATION



Martin Nepveu  
entrepôt



Bernard Préfontaine  
entrepôt



Louis Burelle  
resp. entrepôt

TOUT POUR LE  
BRICOLEUR-LE  
PROFESSIONNEL

À VOTRE SERVICE!



Monsieur  
dismat

Cyr &  
Nepveu

Inc.  
215, rue Bréboeuf  
Beloeil  
467-3351



# la page pastorale

## EN CE TEMPS-CI L'ÉVANGILE L'as atout... la meilleure carte!

La vie n'est qu'un espace de temps où chacun essaie, à même son quotidien, de donner consistance à son expérience humaine.

Mais quand on observe un peu les gens, on constate que certaines vies humaines ne tiennent pas debout. Est-ce que ma vie se tient debout?

- Où est-ce que j'investis mon temps?
- Est-ce que j'ose "choisir la meilleure part" et les vraies valeurs qui me rendront vraiment plus heureuse et donneront plus de bonheur aux autres?
- Au juste, pourquoi je vis?

Il me faut sans cesse pour choisir entre deux cartes: POUR ÊTRE ou POUR FAIRE?

Je choisis la meilleure carte,

l'as atout quand,

dans ma vie, au fil des jours,

j'écoute Dieu qui habite ma maison intérieure située au fond de moi.

Et, peut-être Jésus me dira-t-il, comme à Marthe un jour:

"Tu t'agites pour bien des choses.

Une seule chose est nécessaire"

M'écouter pour... ÊTRE.

Voilà l'as atout...!

Lise Berger



La dynamique équipe de Coiffe-Elle est heureuse de vous annoncer l'arrivée de Lyne Désilets spécialiste en coiffure "New Look" pour '83. Bienvenue à toutes ses clientes.

286 Zimanyi - St. 235  
Télé: 464-2481



**COIFFE-ELLE**



**SPÉCIAL SUR  
DESSUS DE TABLES  
DE TOUS GENRES**

**ESTIMATION GRATUITE**

Réparation de tous genres  
Vente et installation de porte patio Solaris.  
Vitres de toutes sortes - miroirs -  
Plastiques, vitres isolantes (thermos)

949-B, Bernard-Pilon, Beloeil  
**464-0020**

**GRATUIT!**



Installation et  
Balancement  
avec achat des  
pneus

**DUNLOP**

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX  
SPÉCIAL DE PRINTEMPS  
CHEZ

**SANCO RÉCREATION INC.**  
201, boul. L'Heureux, McMasterville  
467-8200

**LE  
POILU**



Salon de coiffure pour hommes  
(conventionnel à punk)

Votre genre de vie est  
votre affaire, votre coiffure  
est notre spécialité.

Spécialistes en

- Coupe de style

- Modeling et permanente sur rendez-vous.

4 Coiffeurs pour hommes  
Maurice, Rita, Lise, Danielle  
Nous sommes ouverts du mardi au samedi  
14, rue Savaria Saint-Basile-le-Grand  
Plaza St-Basile  
653-0291



Faites appel à des spécialistes

Un souhait de

*Bonnes Vacances*



à tous nos clients et futurs clients

**N.B. NOUS SOMMES OUVERT DURANT LA PERIODE DES VACANCES.**

Succursale :

**87 Martin, St-Hilaire — 467-4349**

535 Ste-Foy, Longueuil — 651-9408

1668 Taschereau, Ville Lemoyne — 465-3096

*On est toujours*

*une équipe  
en or graphique*

*parce que  
c'est ça  
que vous  
recherchez!*





miaouf

qui veut m'adopter ?

## Un copain ardemment recherché!

À Noël, je lui ai pourtant écrit une longue lettre au Père-Noël! Ça doit pas être si difficile que ça de transporter un "tout petit copain" dans une énorme poche! Un biscuit à chien que j'ai eu à Noël, et c'est pas lui (le Père-Noël) qui me l'a apporté!... et depuis on me loge dans la grange du père-Arthur... quand ce n'est pas à côté. Et il faut en plus que je me taise pour ne pas trop incommoder les voisins. Madame MIAOUF elle dit comme ça: "Tais-toi, sinon je vais sortir ma tapette à mouche!" En été ça va, mais en hiver, elle me fait marrer la madame Miaouf! Mais où sont donc passés tous les copains! Amenez m'en rien qu'un qui sache aimer un bon-à-rien de chien comme moi et vous verrez comme je saurai devenir un chien bon-à-quelque chose.

Copain, le terrier

### ILS ATTENDENT D'ÊTRE ADOPTÉS

**Du côté des chiens:** Ben: le berger allemand argenté d'un an; Copain: notre vedette de la semaine; Max: le petit labrador/berger allemand de trois mois; Méo: le golden terrier, blond, 8 mois, 35 livres; Fanfan: le berger anglais croisé s'un an et demie; Rex: un superbe huski croisé d'un an. **Du côté des chats:** Loulou: une gentille femelle noire et blanche avec 7 doigts "dégriffée"; Picasso: un superbe chat blanc, à poil long, aux yeux ocres; Blanche: un joli chaton tout blanc, 2 mois, femelle.

### JEUDI, LE SEPT JUILLET DERNIER

Je soignais les malades quand j'ai entendu miauler avec acharnement. Toutes mes bêtes étaient paisibles. Ça venait de dehors! Dans les hautes herbes qui surplombent le fossé près de la grange, une petite boîte de carton, à l'intérieur: trois jolis chatons tigrés noirs, gris et blanc... ils sont là depuis combien de temps? Ces temps-ci, nous refusons à beaucoup de gens l'accès à la grange pour leurs bêtes!!! Une personne, sans doute bien mal prise, a résolu ainsi son problème en "en" faisant celui des autres.

### HORAIRE

Pour adopter une bête, rendez-vous à la Grange Verte, au 595 boulevard Grande Allée à Mont-Saint-Hilaire, entre 13 et 17 heures, les mercredis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches et entre 19h et 21h le mercredi soir. Pour informations composez le 467-0893 (Miaouf). Bonne semaine à tous.

Madame Miaouf

UN LIVRE POUR LES VACANCES

# 1000 TITRES en réduction de 20 à 50%

Prix en vigueur jusqu'au 19 juillet ou jusqu'à épuisement de la marchandise



La petite fille au tambour  
valeur 18,95\$



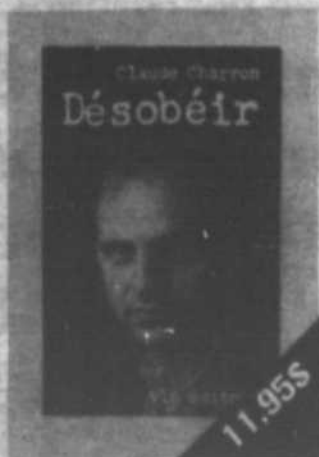
Maitresse du jeu  
valeur 15,95\$



Une étude en rouge  
valeur 24,95\$



Les voix du coeur  
valeur 14,95\$



Désobéir  
C. Charron  
valeur 14,95\$



La splendeur des orages  
valeur 14,95\$



Tanamera  
valeur 14,95\$



La pavane des jours  
valeur 13,95\$



L'esprit du mal  
valeur 14,95\$

ALBUM DE TINTIN

valeur 6,95\$

5,49\$

LA SECRE-TECH



464-7100  
286, rue  
Duvernay,  
Bellefleur

Tenue de livres  
Secrétariat général  
Remplacement du personnel par des techniciens  
et des secrétaires à votre domicile ou à nos bureaux  
"POUR INFORMATION APPELEZ"  
Jean-Jules Dansereau ou Louise Quintal



Librairie  
LIVCO

Cartes de souhaits — Livres — Revues

464-6464

600 bouf. Laurier  
Bellefleur

MAIL  
MONTENACH



faites connaissance  
avec vos marchands



Le dernier-né des supermarchés Serge Pépin à Saint-Hilaire.

## Les supermarchés Serge Pépin se font un point d'honneur d'offrir un service hors pair aux consommateurs

Qui n'a jamais connu cette fâcheuse situation de se retrouver à la caisse de son super-marché à court des 5,00\$, 10,00\$ ou 15,00\$ nécessaires pour régler le montant de son épicerie. Le propriétaire des super-marchés Métro de la région de Beloeil, M. Serge Pépin, a pris les moyens de vous aider à vous sortir de cette situation sans perdre inutilement de temps. Ce temps si vite passé pour la maman qui doit rentrer faire le dîner aux enfants où celle qui se précipite au super-marché après le bureau pour faire vite sa commande avant le souper.

Serge Pépin accepte vos cartes de crédit Visa ou MasterCard. En fait, le propriétaire de vos marchés Métro de la région est véritablement un homme d'affaires innovateur. Il a même mis sur pied un service de commande téléphonique sur ruban qui fonctionne 24 heures par jours. "J'ai pensé, dit-il, que ce serait une autre façon de dépanner les jeunes mamans et les personnes âgées qui à cause de toutes sortes de contraintes

ne peuvent pas laisser la maison à tout moment." Et s'ajoute à cela, le service de livraison à domicile, de plus en plus rare de nos jours.

### SERVICE DE PÈRE EN FILS

Bien servir la clientèle constitue le leitmotiv de ce dynamique épiciériste qui prenait la relève de son père au marché de la rue Saint-Mathieu à Beloeil en 1963. En 1977, il ouvrait un autre magasin sur le boulevard l'Heureux,

en 1978, il rachetait le Métro d'un de ses confrères qui se retirait des affaires à Saint-Jean et en 1979, il ouvrait un quatrième super-marché aux Terrasses Saint-Hilaire pour desservir la clientèle de l'autre côté de la rivière.

Le service, c'est aussi votre commande portée à l'auto par les jeunes emballés, les buffets pour vos réceptions, disponibles dans tous les magasins, les beaux paniers de fruits qu'on vous prépare sur demande

pour offrir en cadeau à toutes occasions. C'est aussi et beaucoup pour M. Pépin d'encourager les organisations communautaires de loisir et de sport en commanditant plusieurs de leurs activités.

Et il est aussi très fier de ses 165 employés "qui forment une équipe dynamique, responsable et accueillante" dit-il et à qui il communique ce sens inné chez lui de bien servir le consommateur d'une façon personnalisée.



Une troisième génération de Pépin se prépare à prendre la relève. Le jeune Bernard seconde maintenant son père Serge qui a lui-même pris la relève de son père en 1963.

**OUVERTURE**  
JEUDI LE 14 JUILLET  
**MULTI**  
**ÉLECTRONIQUE**  
Prop.: Philippe Renaud  
**467-8273**  
AUDIO - VIDÉO - T.V. -  
VENTE - RÉPARATION

**Panasonic**  
à l'avant-garde du temps

**20% escompte**  
sur radio AM/FM/cassettes  
2 ans garantie, pièces/service

Vidéo PV1220K **729,<sup>95</sup>\$**

**Technics**  
le son du savoir

Récepteur SA310 **349,<sup>95</sup>\$**  
Haut-parleur SBL51 **219,<sup>95</sup>\$**  
Table tournante SBL 200  
cartouche incluse **159,<sup>95</sup>\$**  
Cassette Deck RSM205 **199,<sup>95</sup>\$**

**ZENITH**

La qualité doit y être pour que le nom soit apposé

T.V. 19", S1906 **497,<sup>95</sup>\$**  
T.V. 13", Z310 **397,<sup>95</sup>\$**  
Vidéo VR 8510 **697,<sup>95</sup>\$**

**67 LAURIER**  
**BELOEIL**  
**467-8273**

SPÉCIAL PRÉ-VACANCES

Avec équipements suivants

- \*Écumoir
- \*Filtreur Jacuzzi 3/4 H.P.
- \*12' boyau
- \*150 lbs. sable
- \*Trousse d'analyse d'eau
- \*Thermomètre
- \*Balayeuse
- \*Ensemble de crochet
- \*Manche télescopique 8' à 16'
- \*Boyaux balayeuse 1 1/2"
- \*Net à feuille
- \*Échelle de deck
- \*Deck 4'x6'
- \*25' boyau à vidange
- \*4 litres d'algicide
- \*1 Kilo Shock
- \*1 Kilo Stabilisateur
- \*5 pilules 7 jours (200 gr)
- \*1 Distributeur de chlore
- \*2 Kilos de chlore concentré 100%

15 ANS DE GARANTIE

## PISCINE COLECO TOUT RECOUVERT DE VINYL

15 ans de garantie

Toile 20 Ga. Bordure 6" Poteaux 6"

couleur Blue Nugget

27' dia. équipée

15'x30' Ovale équipée

**1,599\$**

**1,699\$**

Quantité limitée - Installation faite par nos experts si vous le désirez  
Nous avons encore en magasin un bon choix de piscines dans toutes les dimensions.

DEMANDEZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER VOUS Y GAGNEREZ  
FERMÉ DU 25 AU 30 JUILLET POUR VACANCES DES EMPLOYÉS  
Nous pouvons fabriquer votre piscine creusée dans les modèles ou grandeurs désirés

UN ENDROIT RESPONSABLE DEPUIS 30 ANS

Un endroit à visiter pour avoir les meilleurs prix

15845, rue Saint-Louis et 15845 rue Messier (secteur Saint-Joseph)  
Saint-Hyacinthe, tél.: 773-6634

Gérard

**Lalime inc.**

La Boutique des **sports**

2<sup>e</sup> étage



**Piscines Unies**

## Les producteurs de boeufs dénoncent la politique du ministère de l'Agriculture

Depuis le début de son existence, le Mouvement pour la survie des agriculteurs du Québec dénonce sans relâche certaines politiques du ministère de l'Agriculture qui, à court ou à long terme, tendent à appauvrir la classe agricole et dans certains cas amènent carrément certains agriculteurs à la faillite.

Le MSAQ est d'avis que le programme de production de boeufs au Québec dans son ensemble, et le programme de finition de bouvillon sur parquet en particulier, tel qu'il existe depuis 1979 est une de ces politiques irréalistes qui ne peut que mener les produc-

teurs indépendants qui y ont adhéré, à un cul-de-sac financier.

Assorti d'un régime de stabilisation totalement inadéquat et d'une mise en marché inexistante, ce programme a déjà fait perdre à un grand nombre de finisseurs la presque totalité de leur équité, quand il ne les a pas carrément conduits à la faillite.

Le MSAQ croit que le gouvernement devrait porter l'entière responsabilité des pertes financières des finisseurs qui ont suivi ses recommandations et entend faire valoir ses récriminations devant les tribunaux. Une victoire dans ce sens

obligerait celui-ci à rembourser les pertes subies par les producteurs à cause de ce programme bâclé et irréaliste.

Le succès de cette opération dépendra de la coopération de tous les finisseurs qui ont adhéré au régime et seuls ceux qui participeront avec le MSAQ à cette "nouvelle guerre" pourront être dédommagés sans grand risque monétaire.

Si vous êtes ou si vous avez été finisseurs de boeufs depuis 1979 et croyez avoir été lésés par ces politiques, communiquez avec le MSAQ pour plus de détails au 1-858-2335.



**M. TAPIS NET**

DEJA 10 ans A VOTRE SERVICE

12 ANS SPECIAL



Nettoyage à la vapeur : Tapis Fauteuil Intérieur d'auto

Conrad Sévigny prop. Sylvain Savoie hom. de conf.

**773-0390**

L'EXPERIENCE : que j'ai acquise grâce à vous  
 LE SERVICE : que je vous ai rendu  
 PROSPERITE : ma prospérité c'est à vous que je la dois, avec le fil des années j'en suis venu à fabriquer ma propre machine, qui travaille seule

**SPECIAL 10ème anniversaire pour le mois de juillet**

Même prix qu'il y a 10 ans

124 PIED CARRE : TAPIS A POILS COURT, MEUBLES ENLEVES

LOCATION DE MACHINE A VAPEUR : 500\$ 4 HEURES  
 750\$ la journée

A VENIR : vente de la vache-balayeuse murale qui fonctionne sur le même principe que la nôtre  
 DISTRIBUTEUR : des produits de nettoyage CERTICO

**BATEAU ET TOILE enr.**

588 Lefebvre St-Charles sur Richelieu



Confection de toile Rembourrage d'intérieur Remorque sur mesure

Estimation gratuite (514) 584-2683

1-800-363-9267 message 641-B

**GRATUIT!**



Installation et Balancement avec achat des pneus

**PIRELLI**

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX SPECIAL DE PRINTEMPS CHEZ

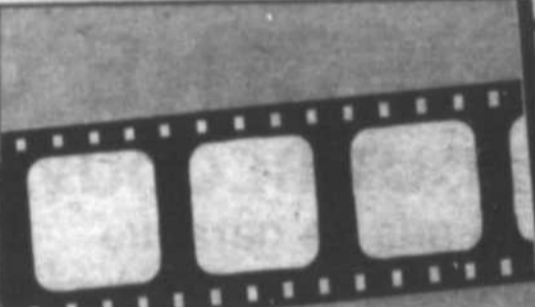
**SANCO RECREATION INC.**  
 201, boul. L'Heureux, McMasterville  
 467-8200

**L'INDUSTRIELLE**  
 COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

**ASSURANCE-VIE-GROUPE FEU-VOL-AUTO**

Représentants:  
 Gérard Caron  
 Gaston Lesieur  
 Yvon Fortin  
 Serge Côté

Denis E. Turgeon, Gérant des Ventes  
 SUCCURSALE BELOEIL  
 535, boul. Laurier, suite 204  
 Beloeil, Qué. J3G 5E9  
 Tél.: 467-0993




**LA FOIRE DU FILM KODAK PAS AUTRE CHOSE**

Quantité limitée. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'au 23 juillet 1983.

**25% ou film gratuit**  
 C-41 C110-126-135

Nous acceptons tous les films  
 Direct Film développement compris.



**LES PRODUCTIONS PRAC Inc.**  
 316 boul. Laurier Beloeil  
 Face au McDonald  
**464-3622**

**KODACHROME**

Développement compris

KR 135-20 (Rég.: 8,88\$)  
**6,29\$**  
 KR 135-36 (Rég.: 13,45\$)  
**9,29\$**




**20% sur tous les autres films**



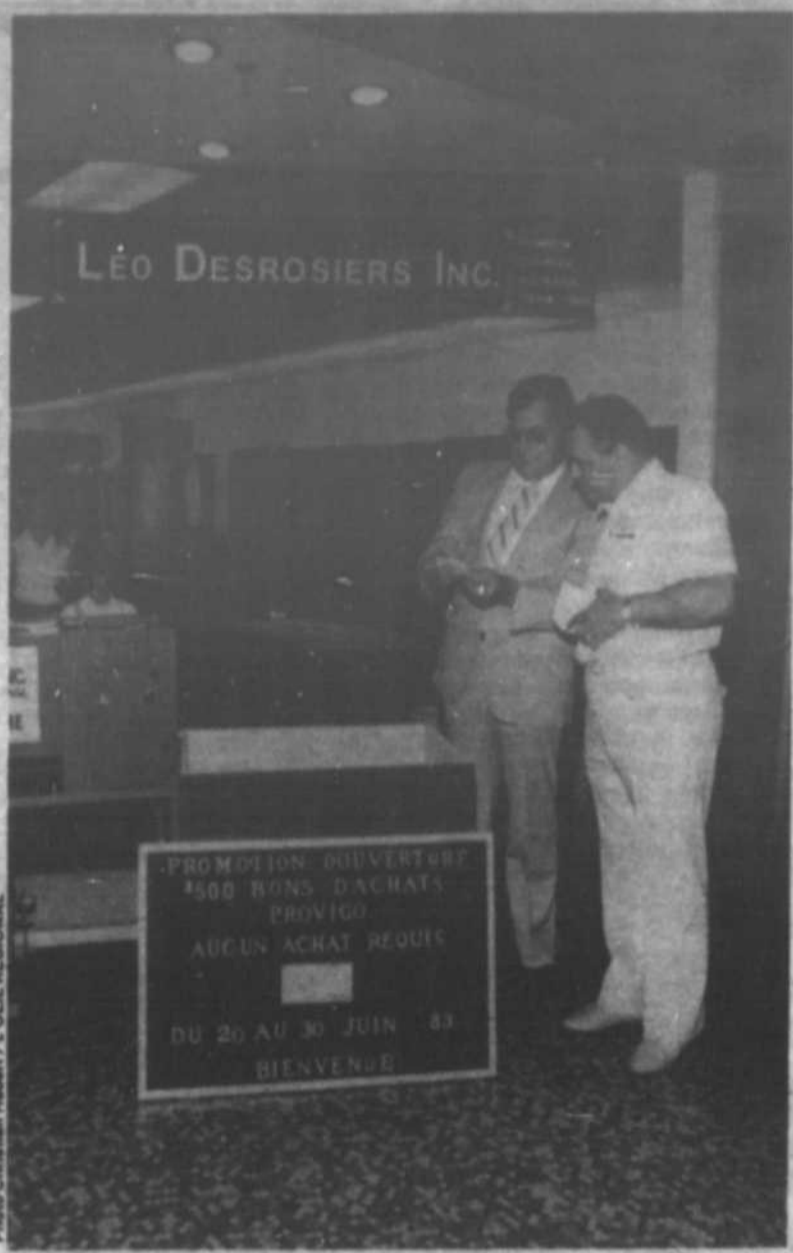
**KONICA FT1**  
 50 mm 1.7  
 Nouveau automatique

Rég.: 399,99\$  
 Inclus le moteur  
**349,99\$**



**AF2 AUTOFOCUS**

Rég.: 189,99\$  
**139,00\$**



LÉO DESROSIERS INC.

### Nouveau au Mail Montenach

La maison Léo Desrosiers de Saint-Hyacinthe, spécialisée dans les systèmes de pompes à chaleur, la plomberie, le chauffage et la ventilation aménageait dernièrement dans un local du Mail Montenach. La maison Léo Desrosiers est au service de la population de la région depuis plus de 41 ans. Nous reconnaissons sur la photo M. Guy Desrosiers, président, ainsi que M. Jean-Guy Lahale, P.D.G. de la maison climatisation Master du groupe "York" procédant au tirage d'ouverture.



Modèle 372 - Meuble de style contemporain enrichi d'un merveilleux mélange de placages de chêne, de pièces de bois dur massif et de garnitures simili-bois. Effet chaleureux d'un fini chêne deux tons. Socle pivotant de type piedestal angulaire... toutes les caractéristiques Sylvania en plus des prises audio permettant de raccorder votre système sonore à celui du téléviseur.

Modèle VCC116 - Caméra couleur audio/vidéo portative. La caméra électronique à la fine pointe de la technologie. Elle vous permet de filmer automatiquement et comporte de nombreuses caractéristiques intéressantes dont l'objectif zoom motorisé 6:1 à macro f1,4, avec mise au foyer automatique à l'infrarouge. Viseur électronique à montage latéral. Microphone télescopique, générateur de litres. Écran-témoin permettant de revoir chaque prise de vue. Capacité d'ouverture et de fermeture en fondu, etc.



VENTE • SERVICE

**BRILLON**  
RADIO & T.V. L.TÉE. LTD.

160 Provencher, Mont-St-Hilaire  
467-6571

SPÉC  
LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTRONIQUE

## HORLOGER

Spécialiste qui répare vos horloges grand-père et coucou, 30 ans d'expérience

**464-3421**

## ÉLECTROLYSE

Travail fait par infirmière licenciée  
\$16.00 pour une heure  
Pauline Gardner  
10 ans d'expérience  
464-3421



Agence de voyages  
**MONT-ST-HILAIRE Inc.**  
Guy Boismenu, président  
Les Terrasses Mont-St-Hilaire  
321 boul. Laurier, Mont-St-Hilaire  
464-6161



Détenteur d'un permis du Québec

### LA BAIE JAMES OU L'ARTIQUE? LE PAYS DE MES VACANCES

- ILES-DE-LA-MADELEINE  
Tout l'été, 8 jours / 7 nuits
- LE FESTIVAL DU HOMARD AUX ILES  
Jusqu'au 3 juillet, 4 jours / 3 nuits
- LA BAIE JAMES LG 2 / LG 4. Excursions de 2 jours et 1 jour
- VACANCES-CLUB AU SAGUENAY  
Au Cepal de Jonquière, 7 jours
- RANDONNÉE EN CANOT  
Au Cepal de Jonquière, 7 jours
- PLANCHE À VOILE  
Au Cepal de Jonquière, 5 jours
- RANDONNÉE ÉQUESTRE  
Au Ranch des Montagnards, 5 jours
- OBSERVATION DES BALEINES  
Sur le Fleuve, 3 jours/2 nuits
- LES AUBERGES AU QUÉBEC  
Charlevoix, les Laurentides, les Cantons de l'Est
- LES CHUTES DU NIAGARA  
5 jours / 4 nuits
- ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD  
4 jours / 3 nuits
- TERRE-NEUVE  
9 jours / 8 nuits
- L'ARCTIQUE  
Île-de-Baffin, Frobisher Bay, Ellsmer, Resolute...

## BOUCHERIE ECONO-BOEUF

VIANDES POISSONS IMPORTATIONS  
278 Boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 464-0281  
LE ROI DES BAS PRIX - SERVICE PERSONNALISÉ

### EXTRA-SPECIAL COUPE FRANÇAISE

**TOURNEDOS**  
intérieur de ronde  
portion 6 onces  
**\$1.79** ch.

**ROSBIF**  
**\$8.77** kg  
**\$3.98** lb.

<b>BOLOGNE ORDINAIRE</b>	2,18\$ kg. .98\$ lb.	<b>JAMBON fesse désossé</b>	4,37\$ kg. 1,98\$ lb.
<b>SMOKED MEAT OEIL DE RONDE</b>	8,55 kg. 3,88\$ lb.	<b>BACON fumé</b>	4,14\$ kg. 1,88\$ lb.
<b>JAMBON CUIT extra-maigre</b>	6,35\$ kg. 2,88\$ lb.	<b>SAUCISSE FUMÉE au B.B.Q.</b>	Maple Leaf pqt. 1 lb. 1,48\$ lb.

**CUISSES DE POULET**  
Dong  
Environ 10 lbs.  
**1,94\$ kg, 88c** lb.

**BOEUF HACHÉ**  
maigre 10 livres pour **21,89\$ 4,83\$ kg**  
mi-maigre 10 livres pour **15,89\$ 3,51\$ kg**

### POUR VOTRE B.B.Q.

<b>CLUB STEAK</b> 1,79\$ ch.	<b>LONGE DE LARD</b> (côtelettes) env. 15 lb. <b>503\$ kg, 2,28\$ lb.</b>	<b>SAUCISSES FUMÉES</b> Boîte de 6 ll. <b>,98c</b> ll.	<b>CUBES A BROCHETTES</b> <b>\$8.77 kg, \$3.98 lb</b>	<b>BROCHETTES</b> toutes préparées. <b>1,98\$</b> ch.
---------------------------------	---	--	--	---

Economisez - achetez à la pièce faites votre réserve de steak, avant l'été, pour votre B.B.Q.

<b>COEUR DE BOSTON</b> Env. 8 lbs. <b>6,57\$ kg, 2,98\$ lb.</b>	<b>RIB COMPLET</b> Cat D-1, env. 35 lbs. <b>4,14\$ kg, 1,88\$ lb.</b>	<b>LONGE COURTE</b> Cat D-1 Aloyau, T-B one <b>5,47\$ kg, 2,48\$ lb.</b>
<b>SPENCER FRAIS</b> Env. 8 lbs. <b>7,23\$ kg, 3,28\$ lb.</b>	<b>POINTE DE SURLONGE</b> env. 15 lbs. <b>5,03\$ kg, 2,28\$ lb.</b>	<b>SURLONGE DÉOSSÉ</b> Env. 15 lbs. <b>5,03\$ kg, 2,28\$ lb.</b>
<b>ARRIÈRE DE BOEUF</b> Cat D-1 env. 175 lbs. <b>3,95\$ kg, 1,79\$ lb.</b>	<b>DEVANT DE BOEUF</b> Cat D-1 env. 175 lbs. <b>3,06\$ kg, 1,39\$ lb.</b>	<b>FESSE DE BOEUF</b> env. 80 lbs steak, rôti, cubes haché <b>3,95\$ kg, 1,79\$ lb.</b>



# community news

## Summer notes

As soon as our tomato seedlings show their faces above the soil about the end of April each year, we take them outside in a protected area and leave them there to harden off unless of course night temperatures threaten to go down below 40 deg. F. Our protected area didn't turn out to be as good as we thought this spring. The combination cold and rain was too much for about a third of our forty seedlings. They rotted at the soil line.

The remainder grew very slowly and it was touch and go for a while as to whether we would have any survivors at all. Fortunately they pulled through and since we always start twice the plants we need, we still had a few left over to give to grateful friends. The ones we planted out on June 1st were smaller than usual but tomato plants are wonderful in that they will "catch up" to plants sown at the same time but provided with better growing conditions. Apparently a tomato seedling grown in cool temperatures will not make much top growth but the roots will develop as long as there is enough soil for them to grow in. As soon as the weather is right, top growth is fast because there are plenty of roots to feed it.

Of the 75 or so seeds in a packet of heliotrope bought from a fragrant plant specialty seedsman, thirty-five germinated. We were disappointed at the small turnout but then these plants are tender and must be brought into the house in the fall. We certainly don't have room for all of them so we'll have to make a selection. This will be easy. We'll keep the more intensely fragrant plants and throw away the rest.

As mentioned in a previous article, Mother Nature loves variety. When two plants of the same species are crossed, the resultant seeds show some variability although the parents look identical. Even if both parents have fragrant flowers, the seeds will grow into plants whose flowers will run the whole scale from slightly to

perhaps intensely fragrant. So it is with our thirty-five heliotrope seedlings. When they'll come into bloom, we'll let our nose decide which one or ones we'll keep. There's always an outside chance that one of the seedlings will have inherited a super fragrant gene from both parents. We'll then have a real winner.

Growing plants from seed is one of gardening's more exciting aspects. If the seeds came from selectively pollinated plants, as is the case with most vegetables, there will be a little variation in the offspring and this is as it should be. But if they are open-pollinated (by insects or wind), the resulting plants will include short ones and tall ones, light ones and dark ones and if we're lucky, one or two that will be outstanding in desirable characteristics.

What we're after in our heliotrope seedlings in fragrance and lots of it irrespective of form, height or color. We hope to find at least one that will have it among the 35 seedlings now growing in a border.

House plants should get a summer holiday outdoors, at least some of them. The exceptions are members of the gesneriad family (africans violets, episcias, gloxinias) and perhaps some of the fragile ferns.

Those plants that can stand full sun should be kept in the shade for their first two weeks outside so they can adjust gradually to the much more intense light. This rule applies to succulents as well. After two weeks, they can be moved to semi-sun for a week and then to full sun.

Some cacti by the way grow naturally in the shade of other larger plants so it would be a mistake to assume that because it is a cactus, it should be placed in full sun. The only way to find out about the cultural conditions of individual species is to buy a book or two devoted entirely to cacti. These books, we admit, are not very plentiful in local bookstores. We've done better by ordering from catalogs of mail order houses

specializing in second-hand horticultural books.

We found the hot and humid days of June a little hard to take. Our tropical house plants however took them in stride and thrived. In a way we were happy to see their rapid growth but we know what will happen in the fall when we try to bring the plants

back indoors. They will have outgrown their allotted space. The only solution of course is to take cuttings and start again. We'll be doing this in August to allow them enough time to make roots before it gets too cool outdoors. Our rose, lemon and strawberry scented geraniums (really pelargoniums) and our pineapple sage are all too tall and

fanky for another reason. They shot up in early spring before they were taken outdoors. They had become etiolated in the relatively weak light of a window. These plants really need a cool greenhouse to make them behave but in spite of their drawbacks, we like to keep them for even under less-than-ideal growing condi-

tions, they still maintain their scent.

One of the biggest challenges we've ever faced in horticulture is to get a gardenia to bloom. It's easy the first—since plants are sold with several buds on them and these open into gorgeous heavily-scented flowers without any great effort. The trick is to get them to bloom

the following season. One of our three second-year plants has a bud on it, the first but, we hope, not the last. We're looking forward to cutting several blooms just to give away in homemade corsages.

We'll detail the procedure in our next article. (Next topic: BLOOMING GARDENIAS)

13 14 15 16 juillet

WELCOME TO THE

CENTRE VILLE  
St-Hyacinthe

D'HER A  
AUJOURD'HUI

L'OCCASION RÊVÉE  
D'ÉCHANGER  
VOS BILLETS  
RÉNOVATION  
ET RÉALISER DES  
ÉCONOMIES  
SPECTACULAIRES

CHEZ TOUS LES MARCHANDS PARTICIPANTS

POUR PLUS D'INFORMATIONS  
SYNTHONISEZ  
C.K.B.S.

LE AU  
VILLE  
SANTHE  
SHANDISES  
VILLE CENTRE VILLE CENTRE VILLE  
VILLE CENTRE VILLE CENTRE VILLE  
VILLE CENTRE VILLE CENTRE VILLE

## The Richelieu Pirates training camp

The Richelieu Pirates coaching staff have set high ideals for themselves and all potential team members. They intend to field a team of athletes who are highly tuned to football as well as their own levels of fitness. To achieve these objectives, the staff have recruited the evaluation and training expertise of the Sports Medicine Services at Concordia University, McGill University and the Queen Elizabeth Hospital in Montreal. Mary-Ann Daizell, professor of Sports Medicine and Orthopaedics at McGill University and Director of the Sports Medicine Clinic at the Queen Elizabeth Hospital will coordina-

te the training program.

The program began on June 19 when potential team members were given a light pre-season training regime designed to improve cardiovascular fitness and strenght of the arms, trunk, and legs. The exercises were designed to prepare the adolescents for the pre-season evaluations which were carried out by John Boulay, the head athletic therapist at Concordia University, Monika Kosiuk and Janet Falconer, two physiotherapists specialized in sports medicine who are affiliated with both Concordia and the Queen Elizabeth Hospital.

The pre-season evaluations consisted of a specific flexibility assessment, strenght determinations of the key muscles involved in playing football, and cardiovascular fitness tests to evaluate each team member's aerobic endurance, lung capacity, and cardiac function under conditions of strenuous exercise. The results of these tests will be used as the basis for dossiers to be compiled on each player concerning their levels of fitness and any particular areas of weakness or previous injury. Based on these dossiers, individualized training programs will be designed and given to each team member in order to

prepare them to meet the maximum physical demands of football.

The training programs will be supervised by two students in the Exercise Science Program at Concordia University during the summer. Team management is in the process of procuring training facilities in either Beloeil or St-Hilaire to accomodate team members and allow for consistency and adequate guidance in training progressions for these young adults.

During the football season, qualified physiotherapists or athletic trainers will be present at all games to ensure adequate care of any injuries incurred. Back-up medi-

cal sources, if necessary, will be provided by Dr. John Oliver and Dr. Larry Coughlin, Orthopaedic Consultants specialized in sports injuries at the Queen Elizabeth Hospital.

The Richelieu Pirates have ensured that the adolescents involved in their football program will be well coached and physically well prepared to play at the highest caliber of this sport. From all perspectives, this team is being supported by one of the most highly organized network of specialists with an interest in promoting amateur sport. It cannot help but bring pride to our community.

### NOUVEAU À BELOEIL

Si tu as 18 mois et plus et que maman travaille, moi j'aimerais te garder. A tous les jours nous faisons quelque chose de différent, du bricolage, de la peinture, des chansons, des rondes, des jeux de groupe, nous nous racontons des histoires à tous les jours et beaucoup plus. Le temps passe vite!  
Maison privée, toute installée dans la salle de jeu et cour clôturée. Expérience de 6 ans. Repas très bien équilibrés. Place limite: 6 enfants - Lundi au vendredi - Heures: 7h à 18h.  
Pour plus d'informations, téléphonez à 467-6064 en tout temps, rue Riviera près du boul. Vinet.

### NEW IN BELOEIL

If you are 18 months or older and your mother has to work, I would love to mind you. We do something different every day, we do creative work, we paint, we sing, we dance, we have storytime every day and a lot more. The time will pass so quickly!  
Private home, everything installed in playroom, fenced yard. Very well balanced meals. 6 Years experience. Limited place: 6 children Monday to Friday - 7.00 to 18.00  
For more informations call 467-6064 anytime. On Riviera near boul. Vinet.

Nouveaux inventaires de complets et vestons sport en solde directement du manufacturier

### ■ LOT DE COMPLETS

(2 ou 3 morceaux)

un seul prix **164,95\$** ch.

### ■ VESTONS

un seul prix **114,95\$** ch.

### ■ PANTALONS

(Cacharel) polylaine

un seul prix **39,95\$** ch.

### ■ PANTALONS SPORT

lavable

un seul prix **24,95\$** ch.

Meilleur choix à Beloeil jusqu'à **70%** DE RABAIS sur toute la marchandise en magasin

Faites partie de notre club sélect

*Signé Michel Robichaud.*

**M**ercerie  
**R**ichelieu

Prêt à porter et sur mesure

MAIL MONTENACH, BELOEIL  
**467-2222**

## TONTE ET TOILETTAGE

BON DE **5\$**

sur toutes races de chats et de chiens.

Aussi pension pour petits animaux  
Perruches - hamsters - chats - petits chiens.



1007, St-Joseph, Beloeil  
**464-2851**



LOT DE CHAUSSURES de **10.\$ à 15.\$**

Choix de chaussures pour dames dans les largeurs AA et B

bon pied bel oeil

332 Boul. Laurier, Beloeil  
467-1844

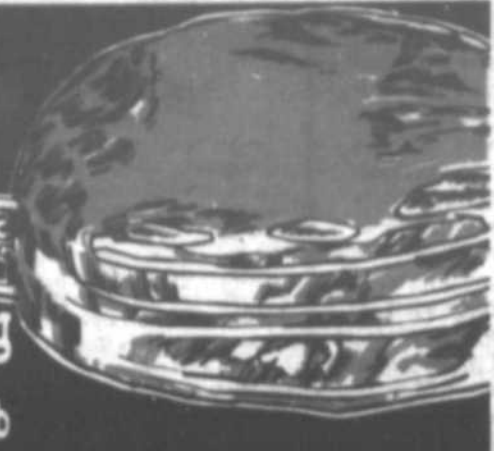




# PAS DE VACANCES

\* ROSBIF DE CÔTES CROISÉES

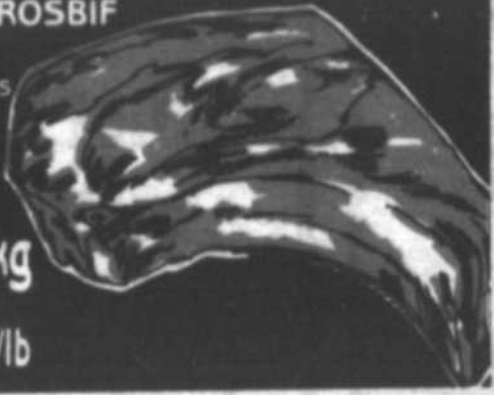
2,40 \$ /kg  
1,09 \$ /lb



\* Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

\* BIFTECK DE CÔTES OU ROSBIF DE CÔTES avec os de dos

7,45 \$ /kg  
3,38 \$ /lb



\* ROSBIF DE PALETTE coupe ordinaire

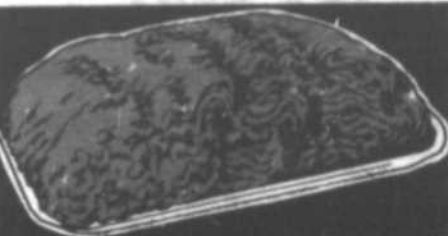
1,74 \$ /kg  
79 ¢ /lb

BACON SANS COUENNE SCHNEIDERS régulier, tranché 500 g

1,89 \$

SAUCISSES FUMÉES BILOPAGE 450 g

99 ¢



BOEUF HACHÉ MAIGRE

5,03 \$ /kg  
2,28 \$ /lb

SAUCISSES FUMÉES MICHIGO enrobées de pâte 512 g ou mini michigo 225 g

1,98 \$

SOC DE PORC FRAIS désossé

3,48 \$ /kg  
1,58 \$ /lb

JAMBON MIGNON MÉTRO prêt-à-manger

6,28 \$ /kg  
2,85 \$ /lb

BOLOGNE ORDINAIRE OU CIRÉ MÉRITE morceau 1 kg et plus

2,60 \$ /kg  
1,18 \$ /lb

JAMBON DÉOSSÉ LA FOURNÉE prêt-à-manger (comptoir charcuterie)

9,66 \$ /kg  
4,38 \$ /lb

PAIN DE VIANDE MÉRITE (tranché selon vos besoins)

3,70 \$ /kg  
1,68 \$ /lb

SALAMI TOUT BOEUF MÉRITE (tranché selon vos besoins)

4,36 \$ /kg  
1,98 \$ /lb

SALADE DE CHOU OU DE PATATE MÉRITE VRAC

2,18 \$ /kg  
99 ¢ /lb

FROMAGE CASINO BRICK KRAFT

7,91 \$ /kg  
3,59 \$ /lb

CRETONS VRAC QUATRE ÉTOILES

5,03 \$ /kg  
2,28 \$ /lb

HUILE CRISCO bout 1 L

1,79 \$



RELISH CORONATION sucré, hamburger, maïs, hot-dog bocal 375 mL

2/1,00 \$



JAMBON DÉOSSÉ MÉRITE style Québécois, prêt-à-manger, demi

4,96 \$ /kg  
2,25 \$ /lb

FROMAGE CHEDDAR PETIT QUÉBEC blanc ou coloré bâton 340 g

1,99 \$

BOISSONS GAZEUSES COCA-COLA COKE DIÉTÉ SPRITE bouteilles consignées 6 x 750 mL

3,29 \$

SAUCE POUR SANDWICH CHAUD CORDON BLEU bte 397 mL

2/1,00 \$

DINER LIBBY'S alpha-ghetti, zoodles bte 398 mL

67 ¢

JUS MOTT'S CLAMATO cont. 1,36 L

1,79 \$

BOISSON AUX FRUITS ROUGEHOPE saveurs variées canette 284 mL

4/1,00 \$

POIS GROSSEUR #2 IDÉAL Canada de choix bte 340 mL

89 ¢

PÂTES À SANDWICH ASSORTIS PARIS PÂTE bte 85 g

49 ¢

PAIN DE VIANDE CORDON BLEU bte 340 g

1,39 \$

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos régions. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, nous vous en remercions.



En connaît not' monde!

# POUR LES PRIX!



**JUS DE TOMATES HEINZ**  
Canada de fantaisie  
bte 1,36 L

**77¢**



**ESSUIE-TOUT DE PAPIER HI DRI**  
imprimé  
paquet 2 rouleaux

**89¢**



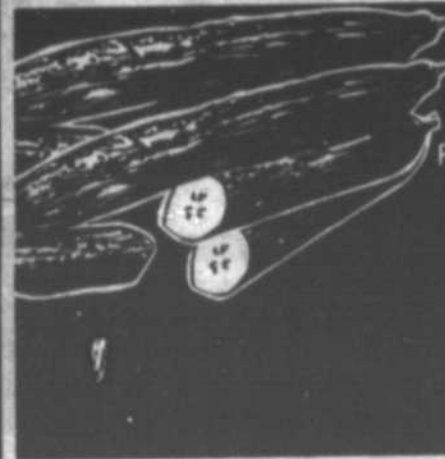
**VRAIE MAYONNAISE KRAFT**  
bocal 500 mL

**1,28\$**



**JUS NON SUCRÉ DEL MONTE**  
orange, pamplemousse, ananas, pommes  
cont. 1 L

**79¢**



**\*CONCOMBRE ANGLAIS MOYEN**  
Produit du Canada  
Cat. Canada no 1  
gr: 12

**48¢** ch.



**PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI**  
macaroni coupé, spaghetti, spaghettini  
bte 1 kg

**89¢**



**MARGARINE MOLLE BLUE BONNET**  
cont. 907 g  
(disponible au Québec seulement)

**1,39\$**

**RAISIN VERT SANS PÉPIN**  
Produit de la Californie  
Cat. Canada no 1

**2,40\$/kg  
1,09\$/lb**

**CERISES**  
Produit de la Colombie-Britannique  
Cat. Canada no 1

**1,72\$/kg  
78¢/lb**

**\*OIGNONS VERTS**  
Culture du Québec

**2/69¢**

**\*CHAMPIGNONS BLANCS**  
Produit du Canada

**1,29\$**  
chop.

**\*CHOU VERT MOYEN**  
Culture du Québec  
Cat. Canada no 1

**42¢/kg  
19¢/lb**



**NECTARINES**  
Produit de la Californie  
gr 70-72

**1,08\$/kg  
49¢/lb**

**MORCEAUX DE THON PÂLE CLOVER LEAF**  
bte 184 g

**1,09\$**

**NOURRITURE POUR CHATS MILLE NEW**  
saveurs variées  
bte 411 g

**55¢**

**EAU MINÉRALE MÉTRO**  
cont. 750 mL

**2/1,00\$**

**PÂTE DENTIFRICE AQUAFRESH**  
saveur régulière ou menthe  
tube 150 mL

**1,69\$**

**MARINADES CORONATION**  
cornichons: pour tartines, petits à l'aneth ou à l'ancienne, marinades mélangées sucrées  
bocal 750 mL

**99¢**

**SAVON CRÈME MILAN**  
régulier ou jojoba  
cont. 300 mL

**1,39\$**

**CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ**  
bocal 283 g

**5,69\$**

**ASSOUPLISSEUR DE TISSUS LIQUIDE DOWNY**  
cont. 3 L

**3,59\$**

**GÂTEAU SUPRÊME McCARR**  
chocolat, marbré  
bte 300 g, surgelé

**1,19\$**

**L'ONDADE BLANCHE CONCENTRÉE PICNIC**  
cont. 355 mL, surgelée

**3/1,00\$**

**PAIN À L'AIL PIAZZA TOMASSO**  
sac 212 g, surgelé

**1,09\$**

**TARTE À LA CRÈME MRS. SMITH'S**  
chocolat, noix de coco  
bte 396 g, surgelée

**1,69\$**



**JUS D'ORANGE CONCENTRÉ MINUTE MAID**  
régulier, avec plus de pulpe  
cont. 355 mL

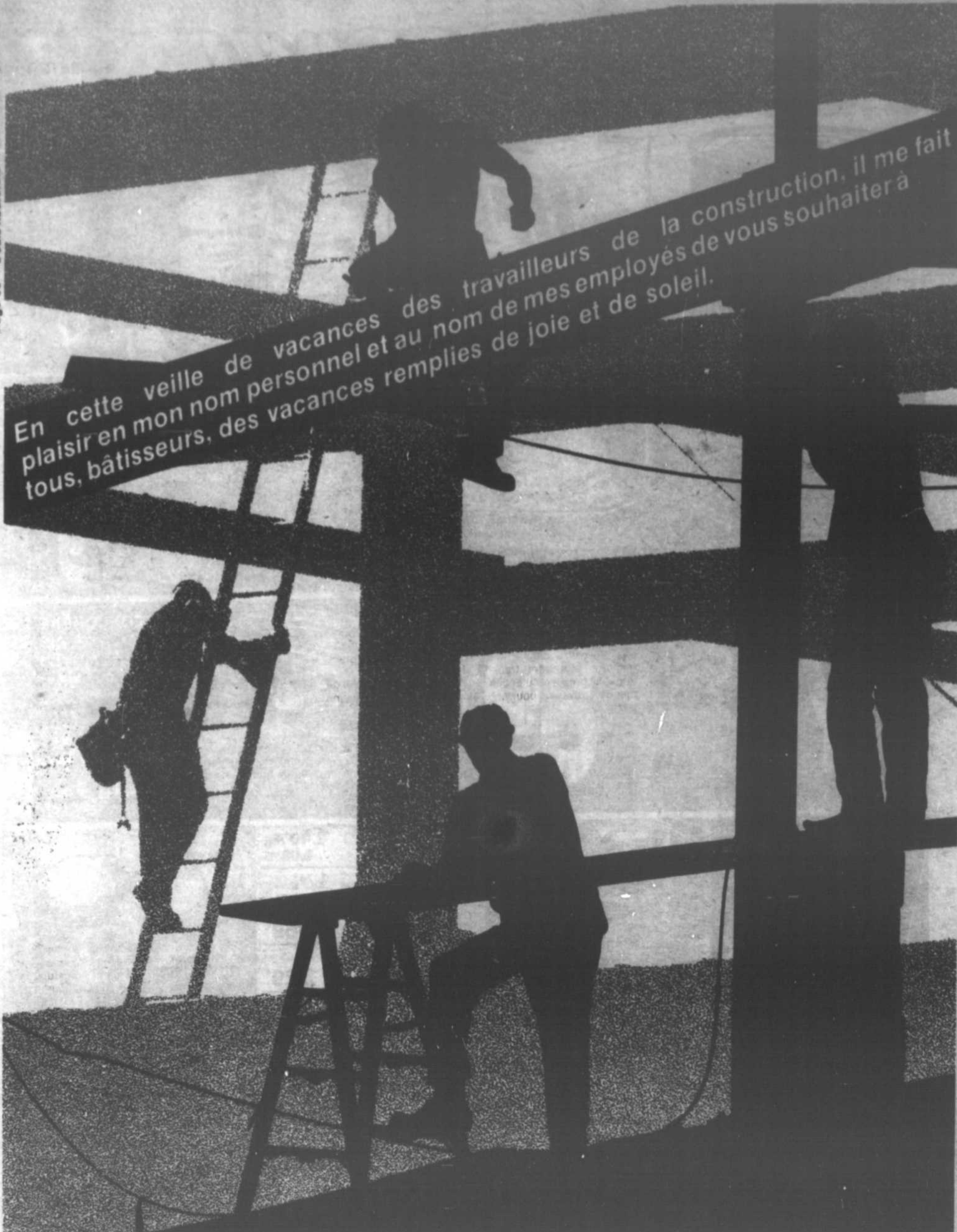
**99¢**

maîtres épiciers Métro du lundi 11 juillet au samedi 16 juillet 1983 jusqu'à 17h00.  
à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

\*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons.



# METRO



En cette veille de vacances des travailleurs de la construction, il me fait plaisir en mon nom personnel et au nom de mes employés de vous souhaiter à tous, bâtisseurs, des vacances remplies de joie et de soleil.

Nous sommes à votre service pour tous vos besoins en alimentation

**BONNES VACANCES À TOUS!**

**LES SUPER MARCHÉS SERGE PÉPIN.**

360, boul. l'Heureux, Beloeil

94, rue Saint-Mathieu, Beloeil

Terrasses Mont-Saint-Hilaire



La raccommodeuse n'a pas été conçue pour la confection des vêtements mais pour réparer, poser des pièces et effectuer des retouches. C'est le petit atelier de réparation de la nouvelle gamme des appareils portatifs.



Le pose-bouton peut recoudre des boutons à 2, 3 et 4 trous. Facile d'emploi, l'appareil comporte un coupe-fil. La tension du fil, la pression et la largeur du point sont préréglées.



Légère et portable, la raccommodeuse d'ourlets et de coutures permet de faire un ourlet sans retirer le vêtement. Pratique au bureau ou en voyage mais aussi à la maison pour les rideaux ou les housses de coussin.

## Quatre nouveaux petits appareils portatifs pour l'entretien des vêtements

LISE BLAIS

Quatre mini-machines à coudre pour réparer les coutures et ourlets, rapiécer les trous et accrocs et recoudre les boutons, feront leur apparition sur le marché à la fin de l'été.

Il s'agit de quatre petits appareils portatifs, à prix populaires et faciles d'emploi, présentés récemment par la compagnie Singer et conçus spécialement pour les personnes qui n'ont ni le temps ni le goût de réparer leurs vêtements ou ne veulent tout simplement pas investir dans une machine à coudre traditionnelle pour exécuter ces menus travaux pourtant fort utiles.

"Il s'agit des premiers appareils du genre à faire leur apparition sur le marché", a déclaré M. Georges H. Mercier, président de Singer du Canada, à l'occasion de la présentation de ces nouveaux modèles.

La gamme comprend les appareils suivants:

- la raccommodeuse, une petite machine assez puissante pour recoudre plusieurs épaisseurs de tissus et pouvant effectuer plusieurs travaux de raccommodage et de retouche. Elle fonctionne à l'électricité;
- la raccommodeuse de trous et d'accrocs, appareil électrique qu'on manie d'une seule main et qui rapiécage trous, déchirures et brûlures de cigarettes de façon durable;
- le pose-bouton, machine manuelle qui recoud les boutons à 2 ou 4 trous en moins de deux minutes.
- la raccommodeuse d'ourlets et de coutures, appareil manuel et peu encombrant qu'on peut transporter en voyage ou au bureau.

Comme l'a souligné M. Mercier, cette nouvelle gamme de petits appareils faciles à utiliser rendra

service à tout le monde, hommes et femmes et même aux adolescents car, quelque soit l'âge ou le sexe, chacun peut connaître le désagrément de perdre un bouton ou de faire un accrocs.

### CENTENAIRE

C'est à l'occasion de son centenaire que la compagnie Singer entreprend la mise en marché de ces nouveaux appareils.

Installée dans un usine de Saint-Jean depuis 1904, elle commençait la fabrication de ses premières machines au Canada dès 1883. L'usine de Saint-Jean emploie actuellement plus de 300 personnes et a 375 concessionnaires autorisés au Canada. C'est une filiale à part entière de la compagnie américaine du même nom.



La raccommodeuse de trous et d'accrocs découpe une ouverture autour de l'endroit endommagé et permet de remplacer cette partie avec un morceau de tissu assorti. Il faut la brancher.

### bien dans sa peau

### objectif beauté

CLAUDINE HARVEY

Bronzer à tout prix! Depuis plus de vingt ans, les média d'information consacrent un nombre considérable de leurs pages à la mise en garde contre l'excès des irradiations solaires et dressent devant leurs lectrices "l'épouvantail" du vieillissement et du cancer cutané. Il ne s'agit pas d'une simple menace mais d'une réalité. Malgré cela, on aperçoit un nombre considérable de personnes incluant des enfants à la peau fragile, s'exposer au soleil sans protection valable. Cela nécessite donc de refaire une mise au point.

Sous l'influence des rayons du soleil, des cellules spéciales situées

dans la couche profonde de l'épiderme produisent un pigment brun, la mélanine, qui remonte progressivement à la surface de la peau. Ce hâle tant recherché, cette protection colorée, n'apparaît qu'au bout de 2 à 3 jours et atteint son effet maximum au bout de 2 à 3 semaines d'exposition régulière. Vous avez donc une période où votre peau est exposée aux pires brûlures.

C'est à cause de cet irréductible désir du bronzage rapide et afin de prévenir au maximum les dégâts possibles que les cosmétologues ont créé puis amélioré de façon considérable les crèmes solaires. Elles présentent

une protection épidermique efficace, accélèrent le bronzage et évitent le passage des rayons UVB du soleil. Ces rayons provoquent les coups de soleil tandis que les rayons UVA, qui pénètrent dans la peau, causent la destruction des fibres élastiques et hydratantes responsables du maintien de la jeunesse de votre peau. Ces produits sont très accessibles.

Il faut s'autodiscipliner, bronzer progressivement, préparer et protéger sa peau avant, pendant et après les expositions au soleil. Vous serez gagnantes d'un bronzage sans problème et durable. Bonnes vacances!

La publication de cette page est rendue possible grâce aux SUPERMARCHÉS SERGE PÉPIN

Centre des Villas  
360, boul. L'Heureux  
à Bejoell

94, rue Saint-Mathieu  
à Bejoell

Les Terrasses Mont-Saint-Hilaire  
345, boul. Laurier  
à Mont-Saint-Hilaire



# Communiqué

## Améliorations importantes aux programmes d'emploi et à l'Assurance-chômage

Le gouvernement du Canada a effectué plusieurs modifications importantes au Régime d'assurance-chômage ainsi qu'aux programmes d'emploi.

### **Pêcheurs: prestations améliorées**

Nouveau! Les pêcheurs en eaux intérieures auront désormais droit aux prestations d'assurance-chômage. De plus, les prestations accordées à tous les pêcheurs saisonniers sont améliorées. Les prestations des pêcheurs saisonniers sont maintenant versées du 1<sup>er</sup> mai au 15 novembre, ainsi que du 1<sup>er</sup> novembre au 15 mai. Si vous êtes pêcheur saisonnier ayant accumulé au moins 15 semaines de pêche, votre montant de prestations sera maintenant calculé sur vos dix meilleures semaines de travail. De plus, le revenu obtenu d'une pêche traitée pourra maintenant être ajouté à celui d'une pêche fraîche. Enfin, vous pourrez construire un bateau à usage commercial, sans pour cela perdre vos droits aux prestations. Ces mesures peuvent augmenter le montant des prestations. Le nombre de semaines de travail requises pour être admissible aux prestations demeure le même; toutefois six de ces semaines doivent être consacrées à la pêche.

### **Parents adoptifs: admissibilité aux prestations d'assurance-chômage**

Nouveau! À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1984, un parent adoptif pourra toucher des prestations hebdomadaires jusqu'à concurrence de 15 semaines. Si c'est une adoption légale et si vous êtes un parent adoptif qui peut démontrer que sa présence est requise à la maison, vous serez peut-être admissible à ces prestations.

### **Femmes enceintes: accessibilité accrue aux prestations d'assurance-chômage**

Nouveau! À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1984, les dispositions relatives aux prestations de maternité deviendront plus simples et plus équitables. Il faudra, comme par le passé, démontrer que vous avez travaillé 20 semaines afin d'être admissible aux prestations de maternité. Cependant, l'exigence de dix semaines de travail, lors de la conception, n'est plus requise. Vous pourrez également, au cours des semaines précédant et suivant l'accouchement, recevoir des prestations d'assurance-chômage. Ces modifications permettront à plus de 100,000 femmes d'avoir plus d'accessibilité aux prestations.

### **Travailleurs: prolongation de la norme variable d'admissibilité à l'assurance-chômage**

L'application de la norme variable d'admissibilité de 10 à 14 semaines sera maintenue durant les deux prochaines années. Comme auparavant, si vous habitez dans une région où le taux de chômage est élevé, vous n'aurez à travailler qu'aussi peu que 10 semaines pour toucher des prestations; dans les régions où le taux de chômage est faible, il vous faudra accumuler jusqu'à 14 semaines d'emploi.

### **Employés et employeurs: intensification du Programme de travail partagé**

Ce programme important, dont le succès a été amplement prouvé, est prolongé jusqu'en mai 1984 et bénéficiera de sommes supplémentaires. Le Travail partagé est une entente entre employés et employeurs en vertu de laquelle les heures de travail disponibles sont réparties parmi l'ensemble du personnel de l'entreprise, afin d'éviter des mises à pied. Depuis le début du programme, plus de 13,500 ententes signées, touchant plus de 260,000 travailleurs, ont permis d'éviter la mise à pied de plus de 100,000 employés. Aux termes de ce programme, la semaine de travail est réduite: le travailleur reçoit, d'une part, son salaire pendant les journées travaillées, et, d'autre part, ses prestations durant les jours chômés.

### **Travailleurs: formation et services de placement avec le Travail partagé**

Dans ce même contexte, de nouveaux projets témoins seront mis en oeuvre, permettant de porter à 50 semaines le Travail partagé dans les entreprises qui doivent procéder à des licenciements. Les employés visés pourraient dans certains cas s'inscrire à des cours à temps partiel ou à des activités de recyclage, sans perdre leurs droits aux prestations d'assurance-chômage. Ils pourraient aussi avoir recours à des services de placement.

Le Travail partagé permet aux travailleurs et aux employeurs de mieux répondre aux changements structurels et technologiques qui bouleversent le marché de l'emploi.

### **Femmes sans emploi: multiplication des prestations de formation**

En 1983-1984, des montants supplémentaires versés au Programme national de formation permettront à plus de chômeurs, à des femmes en particulier, de mieux se préparer à assumer les nouveaux métiers de demain. À ce titre, si vous n'avez pas droit aux prestations d'assurance-chômage pendant votre stage de formation, vous pouvez recevoir d'autres allocations spéciales de formation et de subsistance. Ces allocations, dès le 1<sup>er</sup> septembre 1983, seront augmentées et les allocations de garde d'enfant vont être majorées d'au moins 100%. Par exemple, le taux d'allocation hebdomadaire de garde passera de \$20 à \$50 pour un enfant, de \$35 à \$80 pour deux, et de \$65 à \$130 pour cinq enfants.

### **Femmes: apprentissage aux nouveaux métiers**

L'apprentissage à de nouveaux métiers et à de nouvelles spécialités sera plus accessible aux femmes. Le nombre d'étudiantes augmentera considérablement pour les cours de formation aux métiers non traditionnels. De plus, les associations féminines pourront demander des subventions jusqu'à concurrence de \$50,000 pour élaborer des projets de cours de formation destinés aux femmes.

*Communiquez avec le Centre d'Emploi du Canada  
le plus rapproché pour obtenir des renseignements supplémentaires  
sur les améliorations à l'assurance-chômage et aux programmes d'emploi.*



Emploi et  
Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and  
Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Minister

Canada



# Où dînons-nous ce soir?

## En été, du thé glacé

Pour beaucoup d'entre nous, le retour des beaux jours ramène le plaisir de la cuisine en plein air. Le thé glacé accompagne à merveille les barbecues et constitue le rafraîchissement idéal en été.

Non gazeux, non sirupeux, le thé est après l'eau la boisson la plus désaltérante. Il est de plus hypocalorique, économique et facile à préparer.

Voici quelques suggestions et conseils pour préparer et servir le thé glacé, ainsi qu'une recette de thé glacé à l'orange que vous voudrez essayer pour votre prochaine réception en plein air.

### THÉ GLACÉ CLASSIQUE

La méthode traditionnelle pour faire le thé glacé consiste à préparer d'abord un thé concentré en employant deux fois plus de thé, en sachets ou en vrac, que pour un thé chaud, en s'assurant d'utiliser de l'eau fraîchement tirée, bouillant à gros bouillons. Couvrir et laisser infuser cinq minutes. Verser le thé sur des glaçons dans de grands verres.

### PRÉPARATION EN CASSEROLE

Voici une méthode facile pour préparer le thé glacé en grande quantité. Dans une casserole, faire bouillir à gros bouillons une pinte d'eau froide,

fraîchement tirée. Retirer la casserole du feu et ajouter 1/3 tasse de thé en vrac ou 15 sachets de thé. Couvrir et laisser infuser 5 minutes. Tourner et passer le thé dans une cruche. Ajouter une autre pinte d'eau froide. Garder à température ambiante jusqu'au moment de servir dans des verres

remplis de glace pilée ou de glaçons.

On peut laisser le thé refroidir avant de verser sur les glaçons ou garder l'infusion concentrée au réfrigérateur, après avoir enlevé les sachets ou les feuilles de thé. Le thé refroidi à température ambiante a l'avantage de n'être pas trouble. S'il le

devient après réfrigération, un peu d'eau bouillante lui rendra sa limpidité.

### PRÉPARATION ANTICIPÉE

Il s'agit d'une méthode très simple, n'exigeant pas d'eau bouillante et permettant de faire le matin

Suite à la page 34

**Restaurant L'Oasis**  
**Domenico Pizzeria Ent.**  
LE SPECIALISTE DE LA PIZZA  
S.S.O. - Menu Canadien - 24 hrs  
Achat minimum \$5.00 - Livraison Gratuite (9800)  
249 Laurier, Beloeil 467-7921 - 5521

REMBOURSABLE EN MARCHANDISE - REDIEMABLE IN MERCHANDISE


*Le chef de la crêperie  
Dillon Pauchelle*

Découper  
10494 Valide jusqu'au 31 juillet 1983  
sur tout achat au comptoir de 5\$ et plus

## La Crêperie de la Montagne

Salle à dîner - Terrasse  
Petits déjeuners  
Table d'hôte - Grillades - Fruits de mer  
Crêpes bretonnes authentiques  
Menu spécial de la Terrasse

427 Ozias Leduc  
Mont-Saint-Hilaire  
467-5555



La Crêperie de la Montagne a un nouveau visage...  
c'est à découvrir!

## Restaurant Le Mas

21 rue Messier  
Mont-Saint-Hilaire  
Rés.: 467-3201

Licence complète.  
HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au vendredi 11h à 23h  
Samedi de 17h à minuit  
Dimanche de 11h à 23h  
Climatisation complète

MENU	
Scampis du maïs	14,95\$
Farfoule bourguignonne min 2 personnes	\$10,95 en
Wasser Schnitzel	5,95
Assortiment de viandes frites (avec meat platter)	9,95
Steak de porc (avec steak)	7,95
Bifeck au beurre (steak au beurre)	7,95
Filets de saumon à la meunière	9,95
Lapin chasseur (saumon, oignons)	9,95
Poulet à la sauce noire à l'ail (poulet en saumon)	9,95
Goulache hongroise (hongroise goulache)	6,95
Piments farcis au four (saumon, poivrons)	6,95
Feuilles de chou farcies (saumon, riz)	6,95
Petites côtes de porc à la chinoise (saumon, riz)	6,95
Côtelettes de porc (saumon, riz)	6,95
Steak minute (saumon, riz)	6,95
Steak de boeuf haché (saumon, riz)	6,95
Foie de jeune boeuf (saumon, riz)	6,95
Bâtonnets de boeuf frites (saumon, riz)	6,95
Bâtonnets de boeuf frites - sauce tomates (saumon, riz)	6,95
Moussaka gratiné	6,95
Lasagne gratiné	6,95
Spaghetti à la sauce du Mas	4,95
Omelette garnies	3,95
Crêpes garnies	3,95

Spécial tous les dimanches à la carte de 11h. à 14h.  
Le mas vous offre tous les mets du menu: soupe, dessert, breuvage inclus.  
Du lundi au vendredi  
Dîner de gens d'affaires à partir de 3,95\$  
souper, dessert, breuvage inclus.  
7 nouveaux choix de table d'hôte  
Surf & Turf (cuisses de grenouilles)  
Surf & Turf (Langoustines)  
Escaloppes de porc panées (sauce)  
Entre-côtes  
Cuisses de grenouilles  
Filet de doré amandine  
Steak sauce aux poivre à partir de 9,95\$.

Chaque vendredi et samedi pour votre plaisir un pianiste, vous fera danser et chanter.

## la grange de st-charles

question de satisfaction

TABLE D'HÔTE à partir de \$10.75

vin en spécial

LES DIMANCHES DE LA GRANGE  
SUPER CÔTE DE BOEUF AU JUS  
OU (crâbes des neiges à volonté)  
Comptoir à salade et breuvage  
\$12.75

service de réception original



12, Chemin des Patriotes  
Saint-Charles-sur-Richelieu  
Sortie 113 de la route 20  
20 minutes du pont tunnel  
Voisin du Théâtre Molson  
(514) 467-5543

BAR-RESTAURANT-TERRASSE

## Le Saint Mathieu

Ça se passe sur la terrasse

Le Saint Mathieu  
Fesse de boeuf à la broche  
Vendredi le 15 juillet

Méchoui d'agneau et de volailles sur couscous  
Jeudi et vendredi les 11 et 12 août

Méchoui de porc et choucroute  
Vendredi le 9 septembre

I ne pas oublier Baudebantoulet le jongleur parlant  
(spectacles 21h et 23h) - Jeudi le 21 juillet

12 Saint-Mathieu, Vieux Beloeil, Réservations: 464-1650

BAR-RESTAURANT-TERRASSE

## LA CRÊPERIE DU VIEUX BELOEIL

940 RICHELIEU  
BELOEIL, QUÉBEC  
464-1726

Lundi: FERME  
Mardi, mercredi, jeudi, vendredi:  
11h30 à 14h30 - 17h à minuit.  
Samedi: 16h30 à minuit.  
Dimanche: 16h30 à 23h.

## OUVERTURE

VENEZ DÉCOUVRIR LE RESTAURANT

# Les fines herbes



Dans une magnifique maison victorienne restaurée nous vous invitons à savourer une cuisine raffinée et variée.

- spéciaux le midi à partir de 4.95\$
- table d'hôte le soir

Lundi: fermé  
Mardi, mercredi, jeudi et vendredi:  
11h30 à 14h. - 18h. - 22h  
Samedi: 18h. à 23h.  
Dimanche: 18h. - 22h.

914 Boul. Laurier  
coin St-Jean Baptiste "au coeur du Vieux-Beloeil"  
464-7491

## Suite de "En été..."

une carafe de thé glacé pour le soir. Remplir une cruche avec 4 tasses d'eau froide et y ajouter 8 à 10 sachets de thé. Couvrir et réfrigérer au moins 6 heures ou toute la nuit. Retirer les sachets de thé en les pressant contre la paroi du contenant. Verser le thé dans les verres remplis de glace pilée ou de glaçons.

### PETITS CONSEILS

- pour garder les boissons bien fraîches, placer les verres au réfrigérateur 30 minutes avant de servir;

- pour éviter de briser les verres, le thé très chaud doit être versé sur les glaçons ou sur une longue cuillère, jamais directement sur la paroi du verre;

- pour givrer le bord du verre, le tremper d'abord dans du jus de fruit puis dans du sucre cristallisé;

- le sirop de sucre est idéal pour sucrer les boissons fraîches. Il est facile à faire et se garde indéfiniment au réfrigérateur dans un récipient fermé. Combiner une tasse de sucre et une tasse d'eau dans une casserole. Porter à ébullition, réduire le feu et laisser cuire à feu doux 5 minutes. Laisser refroidir;

- verser tout reste de thé dans des plateaux à glaçons. Les congeler et les mettre dans un sac à congélation.

Utilisés dans les boissons à base de thé glacé, ces glaçons n'en affaiblissent pas la saveur;

- des glaçons renfermant une fraise ou une cerise fraîche donnent de l'originalité au thé glacé;

- des cerises au marasquin, des boules de melon et des cubes d'ananas piqués sur

une paille donnent une note exotique;

- on peut ajouter au thé chaud en train d'infuser une douzaine de feuilles de menthe fraîche, des tranches d'orange, un ou deux clous de girofle entiers

ou une cuillerée à soupe de graines d'anis. Les retirer avant de servir;

- tout reste de fruit ajouté à une carafe de thé glacé varie agréablement la saveur.

*Rien de mieux que le goût chez Mikes.*



Soupe, mets italiens, pommes de terre frites, desserts assortis

**ÉCONOMISEZ CHEZ MIKE'S**  
SPÉCIAUX DU JOUR À PRIX RÉDUIT  
7 JOURS PAR SEMAINE 11h00 à 19h00  
(AUX TABLES SEULEMENT)

**MIKE'S**  
464-5233

BELOEIL  
516 boul. Laurier, Mail Montenach  
Livraison à Beloeil, McMasterville, Saint-Hilaire, Otterburn Park. Minimum \$4.00.  
Saint-Basile. Minimum \$8.00  
Livraison à partir de 16h30

**HOC SUN**

Salle à manger et livraison  
LICENCE COMPLÈTE

**METS CHINOIS**  
CHINESE FOOD  
AT ITS BEST

Tél.: 467-6767

214 boul. Laurier à Beloeil

(ce n'est pas situé dans le centre d'achat, nous sommes situés juste avant la station service Shell)



RESTAURANT  
**Le Château Chambord**  
L'ENDROIT DES FINS GOURMETS

Mail Montenach, Beloeil tél.: 464-2710

**NOS SPÉCIALITÉS:**  
• Fruits de Mer  
• Steak sur charbon de bois  
• Mets italiens et chinois

**SAMEDI SOIR**  
Extra spécial de 17h à 23h  
deuxième personne 1/2 prix.  
Choix de 5 repas différents.

Mercredi soir, soirée des  
dames de 18h à 23h.  
demi prix sur 4 repas  
différents.

Chaque dim. soir de 17h à 20h  
**BUFFET GASTRONOMIQUE**  
Adulte \$,50\$  
Enfant \$,25\$

Samedi et dimanche soir, rendez votre souper plus agréable,  
au son de la musique d'orgue avec FRANCE BOISVERT  
et GAËTAN BLOUIN.



**Les professionnels de la pizza**

**2\$**

sur présentation de  
ce coupon  
Deux dollars de rabais, sur  
le prix régulier, sur tout  
achat de 10\$ et plus de  
succulente pizza.

**2\$**

Valide jusqu'au 31 juillet 1983.

Non valide sur autres spéciaux. Valide au comptoir  
ou aux tables seulement. Un seul coupon par achat.  
La chaîne des restaurants la plus progressive  
Pizzapro.

BELOEIL  
266 Duvernay  
467-6161

OTTERBURN PARK  
862, ch. des Patriotes  
464-1771

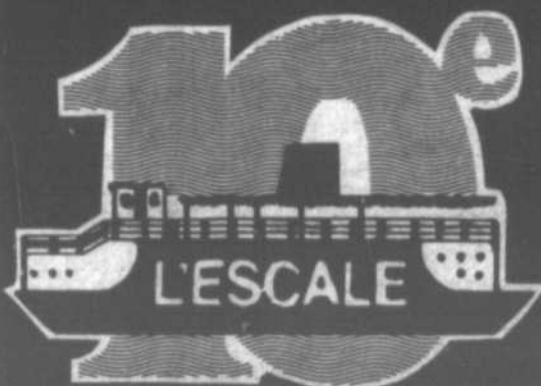
ST-BASILE  
52A Robert  
653-1344

**PRESENTE**  
**UNE COMÉDIE:**

*Esprit de femmes*

et vous offre son  
menu de la salle à  
manger et du  
bar-terrasse  
à babord.

LE  
BATEAU-THEATRE



SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU  
(514) 584-2226

### Suggestion du Capitaine:

	Prix à la carte
Cocktail du Bord Le Kir	\$3.00
Vin Blanc:	
Cuvée de l'Auberge Pasolini, Montepetri '80	\$16.00
Entre deux Mers	\$11.00
Vin Rouge:	
Sélection du Patron Cuvée de l'Auberge, Côtes du Rhône Pasolini, Chianti '79	\$14.00
Vin Mousseux:	
L'Aiglon Blanc, Brut Champagne, Charles Heidsieck, Extra-sec	\$11.50
Vin Blanc ou Rouge	\$42.00
Verre	\$2.50
Carafon	\$3.75
1/2 litre	\$7.00
Litre	\$14.00
Bar Salade de l'Escale ou Soupe de Poisson au Pistil de Safran	\$4.50
ou Cocktail de Crevettes de Matane	\$3.00
Quenelles de Flétan Dieppoise ou Coulibiac de Saumon, Sauce Homardine ou Navarin de Pêcheur Printannier ou Coquille St-Jacques Gaspésienne ou Brochette "Terre-Mer" Provençale ou Entrecôte, Beurre d'Anchois (6 oz.)	\$3.00
Salade de Fruits Frais de Saison	\$2.00
ou Savarin au Sirop d'Érable	\$2.00
ou Fraises ou Framboises	\$2.50
Melba	\$0.65
Café, Thé, Infusion	\$0.65
	<b>Prix: \$12.00</b>

# FRAÎCHEURS D'ÉTÉ



C'est un choix de salades et de menus-diètes composés de tendres et croquants fruits et légumes frais accompagnés de fromages ou d'une viande à votre goût.

A l'heure du repas, pensez «Fraîcheurs d'été», c'est simple et économique.  
Servi à compter de 5,25 \$



Le restaurant où tout l'monde mange de bonne humeur

UNE SEULE ADRESSE POUR UNE

# BONNE PIZZA.

NOTRE SALLE A MANGER EST CLIMATISÉE

## CHEZ RENÉ PIZZERIA



314 boul. Laurier,  
Beloeil



**467-8683**

**Goût délicieux**

Recette italienne authentique  
Livraison gratuite à partir de  
11h30 jusqu'à la fermeture.

**SPÉCIAL DU MIDI**  
salle à manger seulement  
mini-pizza toute garnie

à **3.25\$**

Aussi  
**REPAS COMPLET**  
mets canadien

à **3.25\$**

# ENTIEREMENT CLIMATISÉ POUR VOTRE CONFORT

OU ALLEZ-VOUS  
DINER CE SOIR??

# La Spagatteria

### HEURES D-OUVERTURE:

lun. mar. merc. 11h à 23h  
jeudi 11h à 24h  
vend. sam. 11 à 1h a.m.  
dimanche 16h à 24h

**ENTRECOTE**  
(Rib steak)

marque rouge de choix

955, boul. Laurier Vieux Beloeil

Réservations **464-2426**

Pour toutes occasions demandez nos  
certificats cadeaux.





# cinémas et spectacles

## Beudedans l'oeil, le jongleur parlant

Sa carrière prend des airs de vertige. De plus en plus, *Beudedans l'oeil*, le jongleur parlant de Beloeil fait des étincelles. Ses récents succès au Club Soda l'ont, semble-t-il, bien servi.

Du 14 au 17 juillet prochain au théâtre Saint-Denis, dans le cadre du festival "Juste pour rire", il montera sur scène aux côtés de Normand Brathwaite, de Jean-Guy Moreau et de Sol.

Les artistes invités au festival comptent parmi les plus grands de la francophonie. Il n'y aura pas que des comiques. Tom Novembre, Marjolaine Hébert, Robert Charlebois et... Charles Trenet seront aussi de la partie.

L'histoire est simple, *Beudedans l'oeil* a la cote d'amour et les producteurs lui donnent sa chance. Celui qui fêtera dans un mois son septième anniversaire de jonglerie commence enfin à recevoir les cadeaux qu'il mérite.

Pour une deuxième année consécutive, au restaurant le Saint-Mathieu, il vous offre un spectacle, le jeudi 21 Juillet prochain. En cas de pluie, le spectacle sera remis au lendemain. Il y aura deux représentations, la première à 21h et l'autre à 23h. L'entrée est libre.



Du haut de son perchoir, Beudedans L'Oeil vous invite à son prochain spectacle où vous savez.

## Les promenades commentées dans le Vieux Montréal se poursuivent tout l'été

Les promenades commentées dans le Vieux Montréal, organisées par le service éducatif du Musée des beaux-arts de Montréal, seront offertes gratuitement tous les mercredis de l'été, du 29 juin au 31 août, à 11 heures. Les visites, données en français et en anglais, par les guides bénévoles, débutent à la Place Vauquelin, attenante à l'Hôtel de Ville de Montréal sur la rue Notre-Dame est. Au cours de l'excursion d'une heure, les visiteurs sont amenés à observer les édifices historiques et le paysage urbain du Vieux Montréal. Aucune réservation n'est requise pour les personnes seules ou les groupes de moins de dix personnes; les groupes de plus de 10 personnes sont cependant priés de faire des réservations en téléphonant au service éducatif du Musée au 285-1600, poste 136 ou poste 135.

**CINÉ-PARC** mont St-Hilaire  
AUTOROUTE 20 SORTIE 115 tel: 467-3209

**TOUJOURS NOUVEAU** POUR TOUS

Le froid, la neige, les luges, des obstacles sans pitié pour cette famille qui rejette la civilisation à jamais...

**LES ROBINSONS DANS LES ROCHEUSES #02 "le grand défi"**

écran 1 ROBERT F. LOGAN - SUSAN DAMANTE SHAW  
Dim. au Jeu. la projection débute avec le film principal.

**BONN 3<sup>e</sup> FILM ven sam dim**

**OFFICIER ET GENTLEMAN**

avec SYLVESTER STALLONE  
ANOUSAVICTORE

2 écrans pour YA-T-IL UN PÈRE DANS UN VÉN

*Bureau 83*  
*à l'intérieur de St. Mathieu*  
20-1-0000

467-5543

La plus grande piste de danse

**La Vallée du Richelieu inc.**

Salle de danse ainsi que 2 salles pour vos réceptions  
Inf.: 658-5170

9 rue Dufour, Richelieu (St-Mathias)

10 MINUTES DE ST-HILAIRE PAR RTE 133

SOIRÉE DES DAMES  
Ouverte au public  
Adm. gratuite pour les dames  
\$3,00 pour les hommes  
danse de 8h30 à 1h30  
BIENVENUE À TOUS

SAMEDI LE 16 JUILLET '83  
SOIRÉE PRIVÉE

Prochaine soirée dansante ouverte au public  
SAMEDI LE 30 JUILLET '83

VEZ VOUS AMUSER ET DANSER  
Au son de la meilleure musique sociale et disco  
capacité de 600 personnes  
système de son des plus perfectionnés

rock and roll  
twist  
dau-joues  
disco  
cha-cha  
valse  
continental  
samba  
swing

Tirage de 2 certificats cadeaux d'une valeur de 10\$ chacun, à tous les vendredis et samedis, valide en tout temps au Restaurant.

*La Spagatteria*

Le jeudi et le dimanche au Karou

**2 pour 1**  
de 21h00 à 22h00.

Venez voir vos artistes préférés sur écran géant.

**Karou**  
250, rue Duvernay-Beloeil  
Pour information: 467-8847

entrée libre

# Le Vieux Presbytère de Saint-Bruno, un monument historique de fière allure

De par son architecture, sa dimension et sa beauté, cette vieille maison québécoise capte le regard de quiconque passe près du Lac du Village. Cet ancien presbytère, autrefois localisé près de l'église catholique, fut bâti vers 1851 sur un terrain donné par le Seigneur de Montarville en 1842, Henri Favreau, maître-menuisier en bois, et Guilbert Provost, maître-maçon, tous deux de Boucherville, en furent les artisans.

Le style d'architecture qui lui fut donné possède toutes les caractéristiques inhérentes aux bâtisses érigées au cours de la première moitié du XIXe siècle. La pierre des champs mouchetée utilisée pour l'extérieur et les cheminées doubles ancrées dans les pignons caractérisent bien, d'ailleurs, le type de maison ru-

rale que l'on retrouve à l'époque dans la périphérie de Montréal. Les murs ont de quatre à cinq pieds de profondeur et la structure interne est constituée presque entièrement de bois de pin. Il est intéressant de noter que le coût de sa construction ne fut, à l'époque, que 6000\$.

Un presbytère moderne, rattaché à l'église, fut construit en 1960 menaçant, ainsi, l'exercice de l'ancien presbytère dont le coût d'entretien était devenu trop onéreux. La démolition de la pittoresque maison de pierre semblait inévitable jusqu'à ce que le maire d'alors, monsieur Gérard Filion et le curé de la paroisse, Mgr Gilles Gervais, appuyés d'un groupe de citoyens firent campagne en faveur de sa conservation.

La Commission des Monuments Historiques approuva leur démarche et classa le presbytère comme monument national le 6 décembre 1966. Il fut alors démolé, pierre par pierre, et reconstruit tout près de sa première localisation, dans le parc qui entoure le petit lac. Tous les efforts nécessaires furent déployés pour lui conserver son caractère propre. L'intérieur, décoré de meubles anciens, de draperies tissées à la main, de peintures et de pièces d'artisanat contribue d'autant à créer une atmosphère authentique et chaleureuse.

Depuis le 18 février 1967, date de son ouverture officielle, les salles du Vieux Presbytère sont disponibles pour les réunions des associations et comités locaux. Sur réservation, le Vieux Presbytère se transforme en galerie d'art où artistes et artisans y trouvent une atmosphère d'antan pour l'exposition de leurs oeuvres.



Le Vieux Presbytère de Saint-Bruno a été déménagé pierre par pierre près d'un étang.

Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

## Le Musée des beaux-arts proposent aux enfants de faire "clic"

Dans le cadre de l'exposition *Henri Cartier-Bresson, photographe*, le Service éducatif du Musée des beaux-arts de Montréal invite particulièrement les adolescents à participer aux ateliers de photographie *Le Clic!* dont de nombreuses places sont encore libres.

Ces ateliers qui se donnent deux fois par semaine pendant trois semaines consécutives s'adressent à tous les jeunes amateurs de photographie et à ceux qui n'ont jamais eu l'occasion de se familiariser avec la technique. C'est ainsi qu'au cours des ateliers, les participants fabriqueront leur propre caméra, à partir d'une boîte de carton (appelée aussi sténoscope); ils manieront une caméra 120mm qui leur donnera la possibilité d'explorer l'art du portrait et du reportage photographique et ils développeront eux-mêmes leurs films. Par cette enrichissante expérience, ils appren-

dront à aiguïser leur sens critique et leur appréciation esthétique de la photographie. Ils découvriront à travers les multiples aspects de la photographie de Cartier-Bresson, le "moment décisif", doctrine de son art.

Le Service éducatif a prévu l'installation des studios et des chambres noires spécialement pour cette activité qui se déroule jusqu'au 26 août. Un choix parmi six sessions est possible. Les matinées sont réservées aux enfants de 6 à 12 ans, de 9h30 à 11h30 et les après-midis, aux adolescents de 12 à 17 ans, de 13h30 à 15h30. Le prix est de 45\$ pour les non-membres et de 35\$ pour les membres du Musée et comprend tous les matériaux.

On peut s'inscrire en remplissant le formulaire d'inscription disponible au comptoir d'accueil du Musée ou en communiquant avec le Service éducatif du Musée au 285-1600, poste 135 ou 136.

**BAR-TERRASSE L'ENTRACTE**  
NOUVEAU DECOR  
Jazz et animation  
Trio musical avec  
Pierre Michel Gagnon  
(jeudi - vendredi - samedi)  
Heures renversées de 21h à 23h  
Menu de terrasse  
12 CHEMIN DES PATRIOTES  
ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU  
467-5543

**Les Best-Sellers**

	Titre	Auteur	Prix ord.	Prix Livco
L	Le Guide du Québec	Édition La Presse	9,95\$	7,95\$
I	La cuisine joyeuse de Soeur Angèle	Soeur Angèle	9,95\$	7,95\$
V	La splendeur des orages	Belva Pirou	14,95\$	11,95\$
C	"La Poutine"	Rose Ouellette	12,95\$	9,95\$
O	Au vent des passions	Rose-Marie Rogers	15,95\$	12,95\$
X	Le crime de Mathilde	Guy Descars	14,95\$	11,95\$

MAIL MONTENACH 464-6464  
BEST-SELLERS DE LA SEMAINE  
SEMAINE DU 13 AU 27 JUILLET 1983

**Les Cinémas Montenach**  
LES GALERIES MONTENACH BELOEIL

**CINÉMA 1**

TOM SELLECK BESS ARMSTRONG  
**LES AVENTURIERS DU BOUT DU MONDE**  
POUR TOUS

au même programme  
**Bronco Billy** avec Clint Eastwood

BRONCO: les soirs 19h matinée 13h15  
AVENTURIERS: 21h05 mat. 15h20

**Le club de Rencontre Richelieu-Yamaska enr.**

799-3606  
Danse sociale avec animateur tous les vendredis de 20h30 à 2h30 a.m.  
Aucun jeans toléré. Admission: 4,00\$

**DE RETOUR**  
l'animateur par excellence  
**CLAUDE MATTAU**

Claude invite tous ses amis à venir le rencontrer.

**Le rendez-vous des personnes seules.**

Salle de réceptions Hertel Inc.  
1100, rue Des Chevaliers, BeLoeIl  
464-1778 Permis S.A.Q.

**CINÉMA 2**

3e semaine  
**GANDHI**  
Son triomphe changea notre monde pour toujours.  
**VERSION FRANÇAISE**  
POUR TOUS

tous les soirs 19h00 matinée dimanche seulement 13h30

MATINÉE LE DIMANCHE SEULEMENT • 464-1553 OU 464-1541

### Le covoiturage industriel, une idée originale née à Chambly

Depuis deux mois une fourgonnette bleue et blanche facilite le transport quotidien des résidents de la région, les conduisant matin et soir, aller-retour, de leur domicile à leur lieu de travail dans le parc industriel de Chambly.

Si ce type de covoiturage a déjà fait ses preuves auprès de grosses entreprises telles Chrysler, Bell Canada, IBM, c'est la première fois qu'on applique ce service à un regroupement de PME.

Réalisée en collaboration avec Covoiturage-Québec, cette initiative du Conseil économique Chambly - Richelieu - Carignan (CECRC) offre de nombreux avantages tant aux employés qu'aux employeurs.

En effet, la ponctualité étant essentielle à l'efficacité de ce service, le taux d'absentéisme au travail s'en trouve considérablement réduit. Les employeurs sont ravis. Les usagers apprécient le confort et la climatisation du véhicule. Par ailleurs, il n'en coûte que 30\$ par mois par passager pour bénéficier de ce nouveau type de transport.

À ce jour, l'expérience est concluante; le CECRC a donc décidé de prolonger son service de covoiturage industriel jusqu'au 1er septembre. Le Conseil économique pourrait ensuite adapter le covoiturage à toutes les entreprises de la région quel qu'en soit le nombre d'employés et quels qu'en soient les horaires sans compter qu'on pourrait également trouver d'autres utilisations à la fourgonnette: on pense notamment à la livraison de petits colis, toujours au bénéfice des industriels de la région. Pourquoi pas?

**FRAMBOISES**  
(30 arpents)  
**À VENDRE**  
Cueillez-les vous-mêmes  
Chez Nazaire Palardy  
(fils)  
191 Rang Argenteuil  
St-Damase  
**797-3402**

# VENTE BANCA JOURNÉES RECORD EATON

## Le coton en action! Prix spéciaux Eaton. Un achat mode junior

Quand on cherche on trouve... la boutique Mode junior avec ses cotons légers aux couleurs vibrantes et à des prix qui ont du caractère! Venez voir ces articles dès aujourd'hui.

### Blouses Prix Eaton

**18.99 ch.**

1. Blouse avec fermeture asymétrique et manches trois-quarts. Carreaux bleu ou rayures sarcelle, noir ou rouge. Petite, moyenne, grande.

2. Modèle avec col entonnoir et manches longues. Fermeture à glissière et bouton à l'avant. Carreaux bleu clair ou rayures sarcelle fuchsia ou rouge. Petite, moyenne, grande.

3. Chemise large et confortable. Poche plaquée, manches longues. Rayures sarcelle, fuchsia, noir et sarcelle ou rouge. Petite, moyenne, grande.

4. Modèle avec col arrondi et manche trois-quarts, poches fendues. Rayures sarcelle et fuchsia, noir et sarcelle ou rouge. Petite, moyenne, grande.

5. Modèle avec col claudine et manches bouffantes. Taille ajustée. Carreaux rouge ou rayures rose fuchsia ou sarcelle. Petite, moyenne, grande.

### Pantalons Prix Eaton

**24.99 ch.**

6. Pantalon à pinces avec poches fendues, ceinture méchée assortie. Noir, marine, sarcelle, bourgogne et bleu roi. Taille 5 à 13.

7. Pantalon droit avec poches fendues, pochette boutonnée. Ceinture méchée assortie. Cannelle, jade, noir ou brigue. Tailles 5 à 13.

Eaton aux Promenades St-Bruno et au Centre commercial Montenach à Beloeil. Rayons 540, 346. Venez ou téléphonez: 461-2345, 467-2837

Frais minimes de manutention pour la livraison des commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison.

Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton.

N.B. Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur représentation d'une preuve d'âge.



### Soide mode junior

#### Offres spéciales pour l'été!

#### Achats en personne seulement

Choix incomplet d'articles dans certains magasins. Choix de couleurs et de tailles dans le lot.

- Blouses Sweet Baby Jane.

Prix Eaton 12.99 ch.

- T-shirts pour l'été

Prix Eaton 4.97 à 9.97 ch.

- Shorts et pantalons de styles variés. Prix Eaton 6.97 à 19.97 ch.

- 1/3 à 1/2 de rabais sur les coordonnés d'été Esprit et Santa Cruz (pas vendus dans certains magasins).

- Jeans de marques réputées à prix spéciaux.

LES BONNS ACHATS EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

EATON à **St-Bruno** et **Beloeil**

# Super PRIX VEDETTES



**KLEENEX**  
Papier mouchoir  
Format 200

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**.85**

**SCOTTOWELS PLUS**

Essuie-tout  
Format 2 rouleaux

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.19**

**COTTONELLE**

Papier hygienique  
Format 4 rouleaux

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.29**

**CIGARETTES**

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage. Éviter d'inhaler.

Limite 3 par client (chez la majorité des membres Pharma Plus)

Régulières  
**11.49**  
le cartouche

Grand format  
**11.59**  
le cartouche

**POUR VOTRE BÉBÉ**

**POUDRE**  
pour bébés  
Johnson's  
Format 250 gm

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.99**

**BABY'S OWN**

SAVON

Pain de savon, Format 3 pains de 75 gm chacun  
PLUS 1 pain GRATUIT

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.19**

**NOUVEAU**

**PAMPERS**

Couches jetables - Premiers pas  
Plus absorbante (plus de 23 lb)  
avec fronces permassèches  
Format 40

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**9.49**

**PAMPERS**

Couches jetables - Premiers pas  
Format 48  
Super absorbantes - Format 60  
(Régulières ou avec fronces permassèches)

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**9.49**

**PAMPERS**

Couches jetables  
Nouveau-né  
avec fronces permassèches  
Format 48

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**5.69**

**STAYFREE**

Maxi-serviettes  
Format 30

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**3.39**

**NEET**

Lotion épilatoire  
Format 175 ml

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.89**

**SOFT & DRI**

Désodorisant aérosol  
Format 150 ml

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.97**

**COLGATE**

Dentifrice  
Format 150 ml

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.59**

**LES PROS DE LA PHOTO**  
SERVICE DE PHOTO COMMERCIALE INC.

\*\*Nous utilisons le papier KOKAK pour sa beauté, sa qualité\*\*

CHEZ LA MAJORITÉ DES MEMBRES PHARMA PLUS

**CUTEX**

Dissolvant de vernis  
Format 85 ml

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**.89**

**LIBERTÉ NOUVELLE**

Mini-serviettes  
Format 30

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**2.49**

**COLGATE**

Dentifrice  
Format 150 ml

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.59**

**\*DÉVELOPPEMENT et IMPRESSION\***

12 poses	\$3.99
20 poses	\$7.99
24 poses	\$8.19
36 poses	\$11.79
Disque	\$7.99

**CAREFREE**

Protection légère  
Format 30

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**2.19**

**LISTERMINT**

Rince-bouche avec fluorure  
Format boni 500 ml plus 125 ml  
GRATUIT

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**2.19**

**AGREE**

Shampooing  
Format 350 ml

Revitalisant  
Format 350 ml

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**2.79**

**\*DOUBLE DE VOS PHOTOS\***

12 poses	\$1.19
20 poses	\$1.99
24 poses	\$2.39
36 poses	\$3.59

**MAIGRIR NUTRI-DIÉTÉ**

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**8.59**

**BAND-AID**

Pansements en tissu élastique - Format 40

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

**1.49**

**WET ONES**

Serviettes humides pour nettoyage rapide  
Format 70

Avec ce coupon, du 13 au 23 juillet  
Limite 3 par client

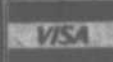
**1.89**

**\*EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 JUILLET 1983\***

Agrandissement 5X7 de négatif  
seulement à:

**\$1.79**

306 BOUL. LAURIER  
BELOEIL  
467-0296  
En face du McDonald



**HENRI PRIMEAU**  
**PHARMA PLUS**



SERVICE DE PHOTOCOPIES  
279 BOUL. LAURIER  
MONT SAINT-HILAIRE  
464-1363  
Voisin Clinique Médicale Saint-Hilaire



## Une antenne parabolique pour les télé-maniaques

LISE FORTIN

Une antenne parabolique adaptée à notre climat rigoureux est présentement sur le marché. Elle permet de capter 70 à 125 canaux provenant des réseaux canadiens, américains et espagnols via une quinzaine de satellites.

L'inventeur de cette antenne est M. André McClure, de Dolbeau au Lac Saint-Jean. L'antenne AM-10 a un diamètre de dix pieds et se compose de 12 morceaux appelés

pétales. La parabolique est réalisée en acier 18 millièmes, alors que celles existantes sur le marché sont une copie des antennes américaines en fibre de verre. L'acier apparaît le matériau tout désigné, en raison de son bas prix et de sa résistance au froid. "Par ailleurs, l'acier donne au réflecteur plus de force, et une peinture en émail le protège contre la rouille", précise M. McClure.

L'antenne AM-10 est usinée à Dolbeau et M. McClure est le seul

fabricant d'antennes paraboliques sur une base industrielle au Canada. Il existe bien d'autres fabricants d'antennes paraboliques comme Satpol à Montréal mais leur production est plutôt artisanale affirme M. McClure.

Plusieurs options sont offertes à partir du système entièrement manuel jusqu'au système de pilotage automatique. L'auto-navigation programmable a été réalisée au centre de recherches à Dolbeau et permet le déplacement de la

parabolique vers le satellite de son choix à partir de son fauteuil.

M. McClure est d'avis qu'il y a de l'avenir pour ce type d'antenne dans la région. "Il vaut mieux s'approprier le marché avant que les Américains et les Japonais en prennent le contrôle". M. McClure ne cherche pas à démolir le système de câblodistribution mais plutôt à compléter le réseau. Quant à sa clientèle, M. McClure la trouve auprès des municipalités qui ne sont pas desservies par le câble.

Ceci représente 300 municipalités au Québec, en plus des camps forestiers et des localités éloignées, notamment la Baie James.

"C'est grâce à mon entreprise que le ministre des Communications du Canada, M. Francis Fox, a été obligé de statuer sur la légalité de l'utilisation de ces antennes au Canada". Au dire de M. McClure, le ministre Francis Fox s'est rendu à Dolbeau pour constater que la mise sur le

Suite à la page 41

**GROSSE  
VENTE D'ÉTÉ**

**Pantorama**

toute notre collection de  
**JEANS DE COTON**  
- belle couleur d'été -  
ÉPARGNEZ DE  
**10\$ à 15\$** DE RABAIS

---

TOUTES NOS CHEMISES  
**de 20% à 50%** de rabais

---

TOUS NOS T-SHIRTS  
**de 20% à 50%** de rabais

---

TOUTES NOS BLOUSES  
**de 20% à 50%** de rabais

---

TOUS NOS COTONS QUATES  
**de 20% à 50%** de rabais

---

C'est la semaine "Pierre Cardin" pour Lui  
C'est la semaine "Jeanius" pour Elle  
tous nos styles et modèles de ses deux  
marques au prix régulier  
(valide jusqu'au 16 juillet)

**10\$ de rabais**

**Pantorama**  
Mail Montenach,  
Beloell

**Cette semaine  
aux Promenades  
Saint-Bruno**

**DU 13 AU 30 JUILLET**

**LE VILLAGE DES  
P'TITS INDIENS**

Aire d'activités pour les 3 à 7 ans sous la  
surveillance d'animatrices d'expé-  
rience.

- Bricolage
- Danse
- Dessin
- Chansons
- Maquillage

Un  
Centre  
Cala  
mode

EATON • SIMPSONS • LA BAIE  
STEINBERG • MIRACLE MART

# Le meilleur ami de l'homme est-il une menace?

Il ne fait aucun doute que le chien est le meilleur ami de l'homme et qu'il le demeurera dans un avenir prévisible. Nous sommes ici en face d'un dilemme. Le meilleur ami de l'homme a tendance à s'en prendre aux livreurs.

menace que les chiens peuvent faire peser sur les livreurs. Il y a environ deux ans, M. Giesbrecht faisait sa tournée habituelle à Winnipeg lorsqu'un chien qu'il connaissait bien et

qui ne l'avait jamais attaqué, s'est précipité sur lui. Le chien lui a tellement mutilé un bras qu'il a dû prendre une retraite prématurée. On ne peut vraiment pas présenter

d'excuse pour ce genre d'accident. Le propriétaire d'un chien est responsable vis-à-vis ses concitoyens et tout particulièrement à l'égard de ceux qui lui rendent service.

La moindre des choses serait de garder les chiens en laisse ou dans un endroit fermé, au moment où se font les livraisons du courrier. Il va de soi que

cette politesse ne doit pas se limiter aux employés des Postes. Les lecteurs de compteurs, les livreurs des grands magasins, et en fin de compte, toute personne qui a une

raison légitime de s'approcher d'une maison, devraient pouvoir le faire sans risque. C'est une simple question de bons sens et de courtoisie, et il n'en coûte rien.

La Société canadienne des Postes précise que l'an dernier ses facteurs et livreurs de messageries ont subi 1,400 morsures de chiens. Ces attaques injustifiées ont entraîné des frais médicaux, des pertes de salaires et de temps totalisant 200,000\$. Il va sans dire que les contribuables pourraient fort bien se passer de ces dépenses.

Le cas du facteur Peter Giesbrecht, qui travaillait depuis 23 ans aux Postes, illustre fort bien la



## Suite de "Une antenne..."

marché de ces antennes ne nuirait pas aux câblo-distributeur. Quelques heures après cette rencontre, le ministre Fox a légalisé l'utilisation des antennes paraboliques pour des fins non commerciales.

M. McClure s'enorgueillit d'être le pionnier des fabricants d'antennes paraboliques sur une base industrielle au Canada et dans un même temps d'avoir forcé le ministre des Communications, par ses nombreuses demandes, à imposer une législation au sujet de ces équipements.

Donnez un cadeau UNICEF à un ami et aidez un enfant.



unicef

# VENTE ÉTIQUETTES ORANGE



## Les Valeurs sûres sports experts

# le plus grand SOLDE estival jusqu'à 50% de rabais

Prix spéciaux en vigueur jusqu'au 23 juillet 1983

## sports experts

185, boul. Laurier, Beloeil 467-7201





Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

De nombreux hommes politiques ont répondu à l'invitation des organisatrices (au centre) et de MM. François St-Laurent dont le célèbre fils, André, avait accepté la présidence d'honneur.

## 110 golfeurs versent plus de 5,000\$ à l'Association des personnes handicapées

**JEAN-MARC BOUCHARD**

Depuis vendredi dernier, l'Association des personnes handicapées de la vallée du Richelieu est plus riche de 5000\$ à la suite du succès obtenu par son tournoi de golf.

L'événement, qui en était à sa deuxième année, a dépassé les résultats de l'année précédente ce qui est tout à l'honneur des deux principales organisatrices, Mesdames

Françoise Bernard et Michèle Hébert qui bénéficiaient cette année de l'aide de Mme Marthe Tétrault et François St-Laurent.

110 golfeurs de la région ont pris part à cette journée qui s'est soldée par une recette de plus de 5000\$. Ce succès est d'autant plus important que le tournoi de golf constitue la seule source de financement de cette jeune association fondée il y a trois ans à peine. L'année dernière, 64 personnes

avaient accepté de verser 100\$ pour en venir en aide à l'organisme qui avait récolté 3600\$.

Vendredi dernier, de nombreuses personnalités ont sillonné les links du magnifique parcours du club de golf de Beloeil. Les hommes politiques étant nombreux, on se surprendra guère que ce fut l'un d'eux qui a été le meilleur. Le conseiller Roger Archambault de Mont-Saint-Hilaire, un excellent golfeur, a

ramené une carte de 75 pour mériter les honneurs. À l'inverse, c'est l'un des directeurs de l'AHMB (hockey mineur de Beloeil), Michel Fontaine, qu'est revenu le titre du golfeur le plus honnête.

Plusieurs personnalités se sont bien tirées d'affaires, en particulier le conseiller Michel Jarry, avec une ronde de 86 qui a damé le pion à ses collègues Marc-Bédard et Julien Bussière qui ont joué respectivement 113 et

114. Le maire André-Guy Trudeau a réalisé une performance de 121 tandis que le premier magistrat de Saint-Basile, Claude Bégin, remettait une carte de 101, quinze coups de plus que le président d'honneur du tournoi, André St-Laurent qui a joué 84. Le sergent Claude Lussier de la sûreté municipale de Beloeil ne s'en est pas laissé imposer avec une ronde de 91. L'un des bénévoles les plus dévoués à Beloeil, M. Jean-Charles Marcot-

te, qui cumule les fonctions de vice-président de l'Association du baseball mineur et du Club de patinage artistique, a terminé sa journée avec un score de 94 alors que notre collègue - photographe, Christian Hébert terminait avec une fiche de 136 et Réjean Allard de Cyr Nepveu récoltait 96.

À la suite de ce succès sur le plan financier, le tournoi sera de retour l'an prochain. Rappelons

que le tournoi-bénéfice de l'Association des personnes handicapées de la vallée du Richelieu est le seul tournoi extérieur accepté en juillet et août par le Club de golf de Beloeil. Pour en expliquer la raison, le président du club, Jean Sofia, a révélé que la direction du club considérait comme un devoir de venir en aide à cette jeune association d'autant plus que cette journée constitue leur seule source de financement.



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Les organisatrices du tournoi, Mesdames Marthe Tétrault, Françoise Bernard et Michèle Hébert ont tenu à souhaiter bonne chance aux golfeurs.



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Le golfeur le plus honnête, Michel Fontaine, et le meilleur golfeur, Roger Archambault, conseiller municipal à Mont-Saint-Hilaire ont reçu leur trophée des mains d'André St-Laurent.



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Un quatuor insolite, Christian Hébert, photographe au journal, un golfeur dont on ignore l'identité (I), le maire Claude Bégin et Réjean Allard, directeur chez Cyr et Nepveu.

# Et une lutte à finir dans la ligue de balle molle Beloeil

A la suite des derniers changements de joueurs et l'arrivée de nouvelles recrues dans le but de permettre un meilleur équilibre, une lutte serrée s'engage dans la ligue de balle molle Beloeil. Pour les semaines à venir, alors que les équipes de tête font connaissance avec la déception de la défaite, parlez-en à Jean-Pierre Constant et Gilles Hébert et vous verrez, les autres montent lentement et sûrement vers le sommet avec le résultat que personne ne peut prédire avec certitude qui sera le champion cette année.

Lors du dernier marathon pour le bénéfice de la défi-

cience mentale, une équipe composée de l'exécutif et des capitaines a vaincu les jeunes marathoniens au compte de 8 à 5. Il faut cependant préciser à leur défense, qu'ils en étaient aux derniers moments d'un 24 heures continu et épuisant de balle molle. Je tiens ici à remercier au nom de la ligue, les équipes de Fibrobec, Cyr et Nepveu, Meubles Beloeil et des S. Pépin qui ont également participé à cette activité bien qu'elles aient perdu leur

match respectif. Félicitons enfin à Gaston Grisé et Tim Agostinucci qui à tour de rôle ont évolué comme lanceurs durant les 24 heures de marathon. Point nécessaire de vous dire que ça fait beaucoup de balles lancées. Bravo.

Dans les jours qui viennent, nous vous communiquerons les détails concernant les séries de fin de saison.

Voici en terminant le classement en date du 8 juillet.

Gérard Marcil

Équipes	PJ	PG	PP	PN	TO	MO
Bois Franc Royal	18	11	6	1	23	639
Marché S. Pépin	15	9	5	1	19	633
Laiterie M.S.H.	16	10	6	0	20	625
Cyr et Nepveu	18	11	7	0	22	611
Industries S. Pépin	17	8	9	0	16	470
Fibrobec	16	8	10	0	12	375
Meubles Beloeil	16	5	11	0	10	313
Banque D'Épargne	14	4	10	0	8	286

# Tout un week-end de balle à Saint-Denis!

Vingt équipes de balle de la région de Saint-Denis se sont données rendez-vous demain (jeudi) à l'occasion du tournoi de balle organisé par nul autre que Gilbert Desrosiers, le coordonnateur des activités sportives de Saint-Denis.

Les meilleures équipes de la région en viendront aux prises demain (jeudi) lors des matches préliminaires du tournoi qui se poursuivra vendredi soir,

samedi et dimanche. Tous les profits de l'événement seront versés au club de hockey junior qui évolue dans la région de Saint-Hyacinthe. Un tournoi d'envergure qui promet du jeu de qualité et des prouesses à la défensive. Tous les matches seront disputés au magnifique terrain de Saint-Denis à l'arrière de l'école. Le match d'ouverture sera présenté à 19h. C'est un rendez-vous.



Photo Christian Hébert / L'OEIL RÉGIONAL

Toujours solide au monticule, les porteur-couleur des Boucheries Brodeur ont tout de même cédé le premier rang aux jeunes loups des Marchés Serge Pépin.

# Des surprises et des déceptions dans la ligue de balle de la vallée du Richelieu...

Avec plus d'un tiers de la saison complétée, l'équipe Serge Pépin n'a toujours pas subi la défaite. La raison de leur succès est sans aucun doute la vitesse. De vrais gazelles sur les buts alors que l'esprit d'équipe est à son plus haut niveau. Une très bonne acquisition pour notre ligue. Du côté des déceptions, l'équipe Boni Soir, qui avait fait belle figure dans les séries éliminatoires l'an dernier, n'a pas encore de victoires. Cependant ils se promettent bien de se reprendre dans la deuxième moitié de la saison. Une autre équipe qui a une fiche décevante La frite à Mathieu avec seulement 4 victoires en 10 rencontres. Quant aux autres équipes, elles se situent actuellement selon les prévisions.

### CLASSEMENT

	PJ	G	P	NPTS
Marché S. Pépin	8	8	0	0 16
Les Boucheries Brodeur	9	7	1	1 15
Lavoie Aluminium Restaurant	9	5	2	2 12
Chamberland	9	5	4	0 10
La Frite à Mathieu	10	4	5	1 9
Hertel Sports	10	3	7	0 6
Restaurant La Spagattaria	11	3	8	0 6
Boni Soir	8	0	8	0 0

### PROCHAINES JOUTES

- Mercredi 13 juillet: Boni Soir vs Restaurant Chamberland, Centre civique (21 heures)
- Jedi 14 juillet: Boucherie Brodeur vs Marché S. Pépin, Centre civique (21 heures)
- Vendredi 15 juillet: Hertel Sports vs Frite à Mathieu, parc Saint-Mathieu de Beloeil (19 heures)
- Dimanche 17 juillet: Spagattaria vs Boni Soir, parc Spiller à Otterburn Park (19 heures)
- Frite à Mathieu vs Lavoie Aluminium, parc Spiller (21 heures)
- Mardi 19 juillet: Restaurant Chamberland vs Marché S. Pépin, Centre civique (19 heures)
- Boni Soir vs Hertel Sports, Centre civique (21 heures)
- Mercredi 20 juillet: Restaurant Chamberland vs Boucheries Brodeur, Centre civique (21 heures)



# Bien pris qui croyait prendre

Pierre Gilbert de l'Oeil Régional est, c'est bien connu, un "grand pêcheur". Il y a quelques semaines, il tentait une nouvelle expérience sur le fleuve St-Laurent en compagnie du guide professionnel, Raymond Carignan. Comme on peut le constater, il n'a pas ménagé les efforts pour taquiner les monstres du fleuve...! (photo F. Laramée)



**TOURNOI DE BALLE-MOLLE A McMASTERVILLE**  
les 22, 23, 24 juillet

Pour informations:  
**J. L'Espérance**  
**464-3553**

# Argos suivra de près la transat Québec-Saint-Malo

**MANCE BENOIT**

Grâce au système de communication ARGOS, les amateurs de voile pourront suivre de près la fameuse course Transat Québec-Saint-Malo, à l'été 1984. On s'intéressera bien sûr aux performances des voiliers canadiens en lice, dont le "Radio-Canada", piloté par le commentateur Joël Le Bigot, et le "Percheron", de Clément Boivin.

Organisée pour commémorer le 450<sup>e</sup> anniversaire du premier voyage de Jacques Cartier au Canada, cette première course transatlantique avec équipage dans le sens Amérique-Europe mettra le Québec sur la carte des grandes aventures océaniques de notre temps. Un maximum de 50 voiliers à hautes performances prendront entre 12 et 20 jours pour parcourir 3000 milles marins.

ARGOS est un ensemble de moyens de communication ultra-perfectionné, mis au point par des spécialistes français en collaboration avec l'Agence américaine de l'aéronautique et de l'espace (NASA). Il se compose de quatre éléments:

- Une balise de transmission sur chacun des voiliers. Il s'agit d'une mini-station météorologique automatique et autonome. Sept fois par jour, elle transmet l'identification du bateau, la pression atmosphérique et la température. Un interrupteur permet au

navigateur en détresse de lancer plutôt un S.O.S.

- Deux satellites américains TIROS-N, placés sur orbite polaire à une altitude de 850 km, ont été spécialement équipés pour participer au système ARGOS. À chaque instant, ces satellites surveillent une superficie de 5000 kilomètres de diamètre; ils passeront ainsi en revue plusieurs fois par jour les zones où se trouveront les voiliers, et pourront alors enregistrer les informations transmises.

- Trois stations terrestres recevront les informations des satellites, qu'elles enverront au Centre informatique ARGOS, à Toulouse en France.

- Enfin, quelques centres d'information de presse, un à Québec, un autre à Toronto, un troisième à Paris, diffuseront les résultats aux médias d'information.

C'est ainsi que l'on pourra suivre, avec un délai de quelques heures à peine, les péripéties de cette course unique en son genre.



Le catamaran Elf-Aquitaine, du Français Marc Pajot, l'actuel "roi de la mer" et détenteur du record de l'Atlantique, sera l'un des favoris de la course Transat Québec/Saint-Malo.

## Un atelier libre d'unicycle

Ceux qui ne souffrent pas du vertige (!), qui sont des équilibristes nés, sont invités à découvrir les joies de l'unicycle.

Denis Bouthillette, qui maîtrise bien l'art de rouler sur une roue, donnera un atelier libre samedi prochain. Les séances d'essai se feront au 208, Chemin des Patriotes nord à compter de 9h30 et pour plus d'informations, on peut le rejoindre au 467-8598.

## Du canotage à Saint-Basile

La maison des jeunes de Saint-Basile, dans le cadre d'un projet Été-Canada, met 10 canots à la disposition du public (pour prêt et location), à la descente du Richelieu au bout de la rue Robert. Trois moniteurs sont sur place pour enseigner les techniques de canotage aux débutants et pour donner des conseils de sécurité dans les embarcations. Ce service est offert aux conditions suivantes:

**Le prêt:** Les canots sont prêtés du lundi au vendredi de midi à 20 heures, sauf aux périodes réservées pour le Village des jeunes (voir horaire ci-joint). Le prêt est consenti aux personnes qui acceptent de rester dans l'aire surveillée par les moniteurs. Le port de la veste de sauvetage est obligatoire. Il n'y a aucun prêt le samedi et le dimanche.

**La location:** Les canots peuvent être loués tous les jours de midi à 20 heures. Les personnes intéressées doivent avoir 18 ans et plus. Le coût de location d'un canot est le suivant:

Durée	Résidents	Non-résidents
1 heure	2\$	2\$
1/2 journée	7\$	7\$
1 journée	12\$	14\$
2 jours	20\$	25\$
5 jours	50\$	55\$
7 jours	70\$	75\$

### RÉSERVÉ AU VILLAGE DES JEUNES (de 13h à 16h)

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
18 VDJ	19 VDJ	13 juillet	14	15
25	26	20	21	22
1 VDJ	2 août	27	28	29
8 VDJ	9 VDJ	3	4	5
15 VDJ	16	10	11	12
		17	18	19

Pour plus d'informations communiquer avec la Maison des jeunes au numéro 461-1123.

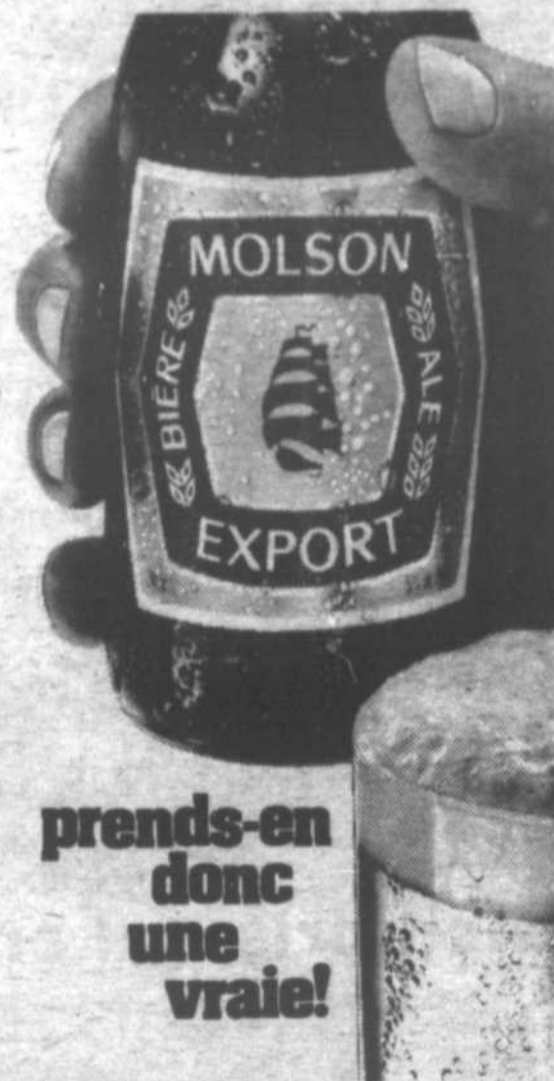


## GO-KARTS

Circuit Mont-Saint-Hilaire  
Sortie 115 de la Transcanadienne  
160 avenue du cine-parc



**GRATUIT**  
sur présentation de ce coupon  
**1 tour de circuit avec l'achat d'un billet**  
(limite 1 par personne)  
POUR INF.: 584-3843



**prends-en donc une vraie!**

Pour tout matériel électrique **LE SEUL** Centre lumineaire complet de la Rive-Sud!

**ELECTRIMAT**

LONGUEUIL: 2554, Chemin Chambly Tél.: 677-9181  
BELOEIL: 270, Duvernay, tél.: 467-0059  
BROSSARD (Siège social): 2095 boul. Lapinière tél.: 462-2116

**OFFRE SPÉCIALE**



LIGHTOLIER

Système d'éclairage sur rail à prix économique

**\$69.95**

DETAILLANT ET

# Vacances-familles et son réseau d'agricotours

Depuis le mois de janvier dernier, toutes les réservations pour des séjours dans les fermes du réseau Agricotours peuvent être faites auprès de Vacances-Familles.

Une entente de service entre ces deux organismes à but non-lucratif permet en effet à Vacances-Familles d'offrir les fermes d'hébergement regroupées au sein de la

Fédération des Agricotours du Québec.

La Fédération des Agricotours regroupe des fermes d'hébergement dans toutes les régions touristiques du Québec. En plus du séjour à la ferme, vous pouvez dans la majorité des régions profiter de l'un des soixante-quatorze Gîtes du passant ou de l'une des huit Tables champêtres.

Le Gîte du passant consiste essentiellement à loger et à déjeuner chez un agriculteur; c'est la formule du "Bed and Breakfast" européen. La Table champêtre quant à elle permet à un groupe de quatre à douze personnes de découvrir les spécialités d'élevage ou de cuisine régionale en participant à une repas à la ferme. Pour la

Table champêtre, il est indispensable de réserver au moins 48 heures à l'avance.

Même si vous pouvez réserver directement chez l'agriculteur pour le Gîte du passant et la Table champêtre, l'information sur ces programmes est disponible à Vacances-Familles.

Le séjour à la ferme est toujours aussi

populaire au Québec puisqu'en 1982-83, plus de 7400 nuitées ont été comptabilisées dans les fermes du réseau des Agricotours.

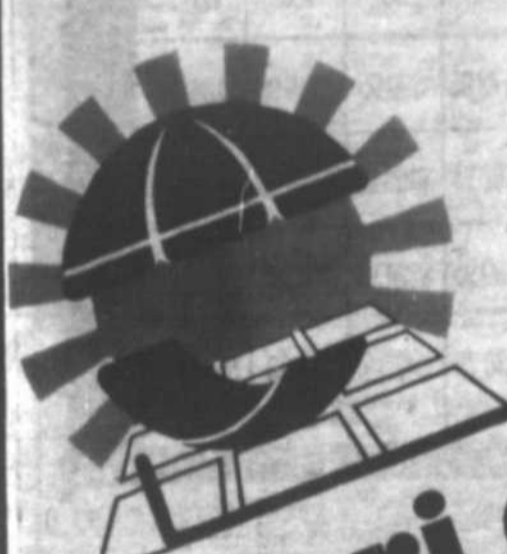
Le séjour à la ferme en collaboration avec la Fédération des Agricotours du Québec s'ajoute donc aux autres services offerts par Vacances-Familles, tels que la grande

hôtellerie, les chalets, les condominiums et les centres de vacances avec animation.

Les avantages de voyager au Québec apparaissent de plus en plus nombreux. Le choix, la qualité et le prix des différentes formules d'hébergement incitent de plus en plus de Québécois à séjourner chez eux et contribuent à augmen-

ter les retombées économiques dans les différentes régions du Québec.

Pour obtenir plus de renseignements sur les séjours à la ferme, les Gîtes du passant, la Table champêtre ainsi que sur les autres programmes de Vacances-Familles, vous pouvez contacter Vacances-Familles à Longueuil au 468-6522.



*"Le plus grand spécialiste de meubles d'été au Québec"*

## henri denis patio

# TOUT DOIT ÊTRE VENDU SUPER VENTE

**10% à 30%**  
et plus  
d'escompte  
• Certains items  
légèrement défraîchis

Premiers arrivés  
Premiers servis

• BALANÇOIRE DE BOIS  
rég.: 350\$

• TABLE À PICNIC "Redwood" -  
Base aluminium pliante  
Rég.: 160\$

• BALANCELLE 3 PLACES DE LUXE  
Rég.: 660\$

• PARASOL "Pagote" en vinyl -  
complètement automatique  
Rég.: 350\$

**225\$**  
**125\$**  
**475\$**  
**125\$**

**HÂTEZ-VOUS  
SUIVEZ LA FOULE**

*Louvette à 20 ans!*



**ENSEMBLE PARASOL**  
avec lattes fibre de verre  
• table pliante  
• chaises empilables  
• parasol 7 1/2 dia. ajouré  
chaise longue avec roues solides  
+ coussin ajouré  
**INCLUSE AVEC ENSEMBLE**  
rég.: 1300\$ - VENTE  
**975\$**  
le tout

HENRI DENIS PATIO  
622, Bernard Pilon, McMasterville  
Quebec J3G 1L2 — Tel.: (514) 467-3205  
Montreal ligne directe — Tel.: 861-3120  
LE MARCHE DE L'OUEST  
Dollard-des-Ormeaux — Tel.: (514) 683-3325

## Des jeux régionaux pour les déficients mentaux

Depuis 1979, l'Association régionale des loisirs pour handicapés organise des jeux Régionaux, qui permettent de regrouper une fois l'an une grande partie de ses membres.

Cette année, pour la huitième fois de leur histoire, les jeux régionaux se dérouleront le 5 août à la polyvalente de Saint-Césaire.

Mais contrairement à l'an dernier, ces jeux seront présentés en un jour. La raison de ce changement a pour cause qu'ils sont exclusivement réservés aux personnes

déficientes mentales. Effectivement, une journée en plein air sera organisée le 25 août pour les personnes handicapées physiques.

Le programme des activités pour le 5 août comprend des compétitions sportives, tels le lancer du poids, du javelot, du disque, le saut en longueur et en hauteur, une course de 100 mètres, ainsi qu'une nouveauté cette année, une compétition de soccer.

Du côté des activités récréatives, on retrouve les dards au

mur et les sacs de sable.

De plus il y aura du bain libre, des spectacles, et le tout sera suivi d'un souper.

Toutes personnes déficientes mentales intéressées à participer, membres ou non d'un organisme, peuvent s'inscrire. D'ailleurs pas besoin d'être un athlète, ou de faire partie de l'élite pour participer à cette fête. Pour obtenir de plus amples renseignements composer le 773-9802, demander Jean-Claude, Patrice ou Virginie.

## Retombées indésirables du F-18 au Lac Saint-Jean

"S'agit-il là des retombées économiques du F-18 pour la région?", s'est demandé ironiquement le maire de l'Ascension, au Lac Saint-Jean, M. Adrien Tremblay, devant le projet de l'armée canadienne d'aménager un champ de tir pour ces avions à quelques milles au nord de sa municipalité.

En ce moment, rapporte le journaliste Claude Garon de l'hebdo *Le Lac-Saint-Jean*, un comité interministériel du gouvernement québécois étudie la demande de l'armée de lui céder pour 20 ou 30 ans un territoire d'une quinzaine de milles carrés dans cette région. On prévoit que le ministre de l'Environnement demandera à l'armée une "étude d'impact" de son projet, où devront être indiqués entre autres les effets physiques et écologiques des tirs, les effets du bruit sur la population, etc.

Coincidence pour le moins fâcheuse pour les promoteurs, ce projet était révélé, grâce à une fuite, au moment même où le "Centre de solidarité internationale d'Alma" lançait une campagne contre les dépenses militaires au Canada sous le slogan: "Détruire ou construire: assez d'armement, mon impôt c'est mon argent".

C'est le moins qu'on puisse dire, il y a de la poudre dans l'air au Lac Saint-Jean!

Quant au ministre canadien des Approvisionnements et Services, Jean-Jacques Blais, de passage à Dolbeau, il a déclaré que si la population de

la région veut profiter des retombées économiques de la présence de l'Armée (évaluées à quelque 35 millions \$

par an), elle doit aussi en accepter les inconvénients.

(Service Hebdo-Science).



## CORMIER & CORMIER

NOTAIRES



Me JEAN-PIERRE CORMIER est heureux de se joindre à l'étude notariale de Me Bernard Cormier, située au 138, rue Brunelle, à Beloeil.

Bachelier en droit de l'Université de Montréal en 1982, puis diplômé en droit notarial de la même université en mai dernier, Me Cormier a été admis à l'exercice de la pratique du notariat en juin dernier.

Déjà actif au sein d'organismes étudiants, sportifs, sociaux et communautaires, c'est avec enthousiasme qu'il aborde la carrière de notaire.

NOTRE FORCE: LE SERVICE APRES VENTE NOTRE FORCE: LE SERVICE

# VENTE DE STORES VERTICAUX

NOUS FABRIQUONS SUR PLACE PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ

Garantie de 5 ans sur rail. RABAIS JUSQU'À

65%

### VINYLE UNI

	36"	48"	60"	75"	84"	96"	108"	120"
48"	\$45.95	\$54.95	\$59.95	\$68.95	\$79.95	\$99.95	\$119.95	\$134.95
84"	\$49.95	\$59.95	\$69.95	\$74.95	\$89.95	\$109.95	\$129.95	\$149.95
96"	\$56.95	\$67.95	\$77.95	\$84.95	\$99.95	\$124.95	\$149.95	\$174.95
Valences	\$14.25	\$19.50	\$25.50	\$31.50	\$36.75	\$42.75	\$48.00	\$54.00

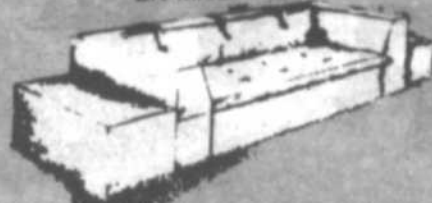
\* Lamelles, supports et rail métallique de luxe inclus.

\* Choix de 6 couleurs.

\* Autres grandeurs disponibles jusqu'à 144".

### FOAM

1/4" à 6" d'épaisseur  
18" à 60" de largeur  
EN MAGASIN



EXEMPLES	RÉGULIER	EXTRA-FERME
39" x 72" x 2"	\$12.98	\$18.98
48" x 72" x 4"	\$31.98	\$38.98
54" x 72" x 6"	\$50.98	\$65.98

NOUS TAILLONS SELON VOS DIMENSIONS SUR PLACE

OFFRE EXCEPTIONNELLE

40%

de rabais

sur commande de stores verticaux de marque

draco



dans les qualités

VINYLE - 4 couleurs  
TISSUS - 6 couleurs

35%

de rabais sur tous les autres produits DRACO

DRAPERIES-TISSUS PARENT

### STORES VERTICAUX EN MAGASIN

(rouleaux inclus)

TISSUS	75x84	ALUMINIUM
\$99.95		\$119.95

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES MARCHANDISES

### Épargnez jusqu'à 50%



sur nos toiles unies ou frangées en magasin

Ex: Toiles unies  
27" x 58" \$ 5.95  
36" x 70" \$ 7.95  
48" x 70" \$ 11.95  
54" x 70" \$ 14.95  
63" x 70" \$ 22.95  
72" x 70" \$ 26.95

Autres dimensions en magasin jusqu'à 96" de largeur.

25 à 35% SUR COMMANDES SUR MESURE DE TOILES UNIES, FRANGÉES, OU À MOTIF

### RABAIS de

25%

SUR TERGAL DE LIN

Uni ou festonné  
20 couleurs en magasin



700 ouest, CURÉ-POIRIER

LONGUEUIL  
670-3324

ÉTABLI DEPUIS 1967

NOTRE FORCE: LE SERVICE APRES VENTE NOTRE FORCE: LE SERVICE

GARANTIE DE 5 ANS SUR LE RAIL

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

NOUS LES FABRIQUONS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ

GARANTIE DE 5 ANS SUR LE RAIL

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

GARANTIE DE 5 ANS SUR LE RAIL

NOUS LES FABRIQUONS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

# annonces classées 467-1821

Logement à louer  
Chambre à louer  
Foyer pour retraités  
Maison à louer  
Chalet à louer  
Bureau à louer  
Local commercial à louer

Maison à vendre  
Propriété à revenus à vendre  
Chalet à vendre  
Maison mobile à vendre  
Roulotte à vendre  
Tente-roulotte à vendre  
Commerce à vendre

Terrain à vendre  
Terre à vendre  
On demande  
Emplois demandés  
Emploi demandé  
Services offerts  
Garderie

Impôt  
Cours  
Artisanat  
Antiquités  
Instrument de musique  
Animaux  
Bois à vendre

Meubles à vendre  
Appareils ménagers à vendre  
Vêtements à vendre  
A vendre divers  
Divers

Bateau à vendre  
Motocyclette à vendre  
Camions à vendre  
Autos à vendre  
Perdu - trouvé

## LOGEMENTS A LOUER

UN grand 5<sup>e</sup>, près de l'école et dépanneur, dans un triplex, stationnement, entrée privée, balcon, place de rangement, entrée laveuse-éponge, libre le 1<sup>er</sup> juillet. 467-9848.

BELOEIL - 4<sup>e</sup> meublé, laveuse-éponge incluse, libre, adulte possible, tranquille, références exigées. 467-6045.

SAINT-BASILE-le-Grand, log 4<sup>e</sup> pièces, avec solarium, haut de duplex. Après 5h00. 467-3421.

ST-BRUNO, 3<sup>e</sup>, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, service de conciergerie, buanderie. 653-4797 ou 653-8558.

**NE CHERCHEZ PLUS, Beloeil, rue Des Pins, libre 1<sup>er</sup> sept. '83. Beau grand 4<sup>e</sup>, bien situé, près dépanneur et école à bail actuel à 305\$/mois, à sous-louer à 285\$/mois. 464-3731**

LONGUEUIL, 2<sup>e</sup> - 3<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup>, chauffage électrique et électricité payée, près centre d'achat, autobus, très bien situé, service de conciergerie. Tél: 653-1804, 725-8885.

BELOEIL, 4<sup>e</sup> coin Dupré & Bréboeuf, chauffage électrique, stationnement privé, près pour auto, entrée laveuse-éponge, service de conciergerie, place de rangement au sous-sol. Près centre d'achats Montnach. Informations: 467-6273, 331-6155.

BELOEIL, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> meublé, chauffés, tapis mur à mur, service de conciergerie, laveuse-éponge, stationnement avec près extérieure. Situé au 300, rue Bréboeuf. Pour informations: 464-1737.

ST-HILAIRE: Vous cherchez un 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> ou 5<sup>e</sup> dans un quartier tranquille avec beaucoup d'arbres en face de la montagne? Nous pouvons vous offrir à un prix très compétitif! Tout près de la polyvalente et de l'arsena, un centre médical au coin de la rue...Venez visiter. 467-8282 ou 467-1646.

**MONT-SAINT-HILAIRE - RE: Condominium luxueux, grand 4<sup>e</sup>, occupation immédiate, stationnement intérieur. Jardins du Manoir 731-1147, 467-6789.**

BELOEIL: Superbes 5<sup>e</sup> au 1<sup>er</sup> ou au 3<sup>e</sup> étage en face d'une petite forêt, quartier agréable très proche centre d'achats, autobus et écoles. Logements presque neufs avec entrée pour laveuse-éponge, rangement, stationnement avec près et planchers béton. Pour visiter 467-9522, 467-1646.

**Place du Manoir St-Hilaire 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Entre 9h et 21h - 464-4329 - 1 mois gratuit.**

POUR un 4<sup>e</sup> de choix dans un quartier bien situé dans St-Hilaire à côté de la polyvalente et de l'arsena: nous avons des appartements superbes à vous offrir au 1<sup>er</sup> ou au 3<sup>e</sup> étage d'un petit bloc entouré d'arbres. Entrées pour laveuse-éponge rangement, stationnement. 464-6488 ou 467-1646.

BELOEIL, centre ville, 1<sup>e</sup> meublé, libre immédiatement, tout inclus, 464-3520 ou 467-6890.

BELOEIL, 2<sup>e</sup>, meublé, bien situé, buanderie, conciergerie, libre immédiatement. 467-9920, 467-6888.

BELOEIL - boul. Laurier, près du pont, 5<sup>e</sup> rénové, chauffage électrique, 2<sup>e</sup>me étage d'un duplex, 350\$ par mois. Libre début juillet. Inf. 467-1954.

**SI VOUS CHERCHEZ un 4<sup>e</sup> à Beloeil ou St-Hilaire, près des Centres d'Achats, dans le calme de la nature... Nous avons différents modèles, et différents prix, et conditions pour vous accommoder... 467-1646.**

BELOEIL - 4<sup>e</sup>, au 290 Choquette app. 3, taxes d'eau et de vidanges payées, chauffage électrique, 325\$ par mois. Libre 1<sup>er</sup> août. Jour: 467-7201. Soir: 467-7403.

BELOEIL: Bachelor 1<sup>e</sup>, tout compris, meublé, derrière le centre d'achats Montnach, entrée privée, personne seule. 467-4505.

**FACE AU CENTRE D'ACHATS MONTNACH - près de tout, moderne, grandes pièces, 4<sup>e</sup>, 285\$ par mois, 5<sup>e</sup>, 355\$. Chauffage électrique, taxes d'eau et de vidanges à la charge du locataire. 467-3843 - 464-6169 - 467-3488.**

BELOEIL, 1 mois gratuit, 4<sup>e</sup>, rue Bernard-Pilon, près du centre d'achats. Stationnement avec près de cour, conciergerie, quartier tranquille, très propre. Entrée laveuse-éponge, grands placards de rangement. Pour informations: 584-2549

SAINT-HILAIRE, 2<sup>e</sup> semi-meublé. Libre 467-7429.

ST-BASILE, 121 Lafrance O. 3<sup>e</sup> très petit, chauffage électrique. 479-6203 ou 658-6113.

BELOEIL, beau grand 5<sup>e</sup>, tapis mur à mur, propre, entrée laveuse-éponge, libre immédiatement. 464-7686, 447-1515.

BELOEIL, rue Brunelle, 4<sup>e</sup> - 1 mois gratuit, chauffé, eau chaude fournie, taxes incluses. Inf.: 658-7283 ou 467-1785.

BELOEIL, rue des Pins, 4<sup>e</sup>. Entrée laveuse-éponge. Stationnement privé. Chauffage électrique. S'adresser à 655-7352 après 4 heures p.m.

BELOEIL - face à la polyvalente, 2<sup>e</sup>, pour 1<sup>er</sup> juillet, meublé, chauffés, éclairés, taxes payées. 2<sup>e</sup> - 2455. 467-1010.

**RUE BRÉBOEUF - 4<sup>e</sup> repeint au complet, tapis mur à mur, planchers de béton, près de toutes commodités. À partir de 300\$ par mois incluant taxes et déneigement. 464-5954 ou 464-6184.**

BELOEIL, 3<sup>e</sup> à louer, 467-8908.

GRAND 5<sup>e</sup>, situé à Otterburn Park, sur le bord de l'eau, tout compris, 250\$/mois, 467-8799.

BELOEIL, grand 4<sup>e</sup>, très bien situé, chauffage électrique, entrée laveuse-éponge, 250\$/mois, libre septembre, 464-5745.

GRATUIT JUSQU'AU PREMIER SEPTEMBRE - Occupation immédiate - Beloeil, 5<sup>e</sup> pièces, près école, conciergerie. Pour informations: Mme Monique Fontaine, 84 Des Pins, app. 1 Beloeil au 467-6399 ou 653-5351.

GRAND 4<sup>e</sup> à St-Basile Le Grand. Libre le 1<sup>er</sup> sept. 653-9901.

3<sup>e</sup> chauffée, éclairée, meublé, tout équipé, 300\$ par mois. 653-5005.

CAMIONNETTE pick up G.M.C., moteur 350, bonne condition, très propre, avec ou sans boîte, 467-9992.

MONTNACH, 5<sup>e</sup>, plus chambre de lavage, grand, tranquille propre, plancher bois franc, chauffé pour deux adultes. 467-9592.

ST-HILAIRE: grand 4<sup>e</sup> propre, tapis mur à mur, entrée laveuse-éponge, balcon. Jour 467-3296. Soir 467-3453.

BELOEIL - 1<sup>e</sup> meublé, tout compris, arrière du centre d'achats Montnach, 215\$ par mois. Inf.: 467-1882 ou 464-4537.

**4<sup>e</sup> Ste-Julie, Domaine des Hauts-Bols moderne très bien situé, cuisinière et réfrigérateur à gaz. Tapis mur-à-mur, chauffé, éclairé et eau chaude fournie, taxes incluses. Libre immédiatement. 355\$ par mois. Jour 463-0585 Soir 467-4212**

BELOEIL - 5<sup>e</sup>, libre le 1<sup>er</sup> août, 1 mois gratuit, derrière centre d'achats, construction 1 an. Inf.: 467-3488.

BELOEIL - rue Des Pins, 2<sup>e</sup>, chauffé, meublé, 295\$, 5<sup>e</sup>, non chauffé, entrée laveuse-éponge, tapis mur à mur, stationnement, 370\$. 464-1202.

MONT SAINT-HILAIRE, rue Nadeau, 4<sup>e</sup>, 360\$, tapis mur à mur, foyer, taxes incluses, chauffage électrique, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 467-2971.

BELOEIL: 2<sup>e</sup>, meublé, style colonial, service laveuse-éponge, toutes taxes comprises. 734 De Lévis. Libre 1<sup>er</sup> juillet. 467-1445.

BELOEIL, 5<sup>e</sup> très propre, dans un bungalow, libre immédiatement. 464-0596, 467-9334.

Vous cherchez un 4<sup>e</sup> ou 5<sup>e</sup> très bien situé à St-Hilaire ou à Beloeil? Nous avons ce qui vous conviendrait: que ce soit pour mai, juin ou juillet, à un prix très raisonnable. Pour un beau logement, neuf ou presque, avec toute commodité dans ce qu'il y a de plus moderne. Tél: 467-1646

ST-MARC, rue Richelieu, semi-détaché 4<sup>e</sup>, chauffage électrique. Peinture et couvre-plancher refait à neuf, 275\$ par mois. 584-3137.

ST-HILAIRE village, très grand 6<sup>e</sup>, au rez-de-chaussée, avec garage et sous-sol, libre 1<sup>er</sup> août, jour 674-6257, soir 467-4861.

BELOEIL: rue St-Joseph, 3<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup> - 275\$ - 400\$ - mois gratuit. 842-4844 ou 464-7488.

BELOEIL, rue Brousseau, entre Carlier et Laurier, 4<sup>e</sup>, chauffé, entrée laveuse-éponge, 310\$ et 330\$, mois gratuit. 842-4844 ou 464-5103.

**ST-HILAIRE très grands 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> près de la montagne, vue magnifique, spécial de juillet, câble T.V. installation et abonnement pour 12 mois gratuit. 315 Pineault 464-4191, 670-9292.**

ST-MATHIEU-de-Beloeil, 5<sup>e</sup> avec sous-sol, libre le 1<sup>er</sup> août. 450\$ par mois. Tél: 467-8906.

ST-BASILE-LE-GRAND - Bord de l'eau, sous-sol, maison canadienne, 3<sup>e</sup> chauffé. Poêle, frigidaire, tapis, stationnement privé, toutes taxes comprises, endroit tranquille, 235\$ par mois. 653-9829.

4<sup>e</sup> à St-Denis, taxes d'eau et de vidanges payées. Tél: 787-3270 ou 787-5292.

BELOEIL: 924 B. Mgr. Laval. Tél: 467-9334

BELOEIL - 5<sup>e</sup>, libre immédiatement, rue Des Pins, bien situé. 464-0456 ou 464-4883.

## CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer, à la semaine, cuisinière, au Motel Saint-Hilaire. 467-2891.

DAME DEMANDÉE pour partager maison à St-Hilaire avec fille, chambre et salon privés, accès cuisine, laveuse et piscine. Téléphonez à 464-6248 (le soir).

CHAMBRE à LOUER dans maison privée, pension si désiré. Inf.: 653-9043.

CHAMBRE à LOUER 35\$ par semaine à St-Hilaire. 464-8440.

ST-HILAIRE, douche, cuisinière, réfrigérateur, 40\$, 467-8407.

## FOYERS POUR RETRAITÉS

DANS une atmosphère de famille, vous vivrez heureuse, en partageant des activités, une excellente nourriture. Dans une chambre seule, vous trouverez un grand confort. À l'Oasis du Bonheur on vit dans la joie partagée. 464-7403.

## MAISONS A LOUER

GARDERAIIS personnes âgées autonomes de 50 ans et plus. Deux belles chambres éclairées et insolées au premier plancher 350\$ par mois. Loger, nourrir, laver, ambiance familiale. 464-7864.

REZ DE CHAUSSÉE immense, dans un superbe cottage ancien, mais bien entretenu, sur le chemin des Patriotes à St-Hilaire, entouré d'un très grand terrain paysagé, avec garage et cave. Salon entouré de fenêtres avec grande cheminée. Tout le charme d'une maison antique, dans un 5<sup>e</sup>... Occasion! 467-1646.

ST-MATHIAS, bungalow, semi-détaché, 4<sup>e</sup>, 370\$/mois, 658-4857.

BELOEIL bungalow 5<sup>e</sup>, très bien situé, très propre, libre immédiatement. 467-9334, 464-0596.

## BUREAUX A LOUER

BELOEIL, 365 Place Laurier, bureau pour professionnel, simple ou double, espace de secrétariat au besoin, 467-4456 après 16h.

**ESPACES BUREAU 1-32'x25' Meublés, 2-22'x25' Non Meublés - 1-60'x56' 282 Duvernay, 2e étage. Bail avantage premier mois gratuit. Nouvel administration. Tél: 287-9535**

BELOEIL, face au centre d'achats Montnach, bureau disponible immédiatement, entièrement aménagé, 650 pl. ca., 380\$/mois. Auzai 1,100 pl. ca., 467-2843, 467-2480.

BUREAUX à louer, 175\$/mois. 467-8200.

## LOCAL COMMERCIAL

RUE DE ROUVILLE, grandeur 22 x 77, fait en L, 800\$/mois, libre immédiatement, demandez Gilles, 467-2387.

367 pl. ca. au sous-sol du IGA Saint-Hilaire, voisin du salon de coiffure. Peut être loué à la semaine ou au mois ou à l'année, avec ou sans bail. François Fréchette 341-4899.

SAINT-MARC-sur-Richelieu, un grand local 28' x 80', 504-2165.

LOCAUX commerciaux à louer sur Laurier dans le Vieux Beloeil. Composez 464-0286 ou 467-8962.

DANS centre d'achats sur Boul. Laurier à Beloeil, s'adresser à 653-9873.

LOCAL à LOUER au 863, rue Bernard-Pilon, Beloeil. Inf.: 521-1127, 649-5892.

RUE DE ROUVILLE, grandeur 13 x 48, chauffé, 275\$/mois, libre immédiatement, demandez Gilles, 467-2387.

LOCAL à LOUER, au 175-A Laurier, McMasterville, 488 pl. ca. plus sous-sol, 400\$ par mois, chauffé, éclairé, déneigé. Libre 1<sup>er</sup> juillet. 467-6416.

## MAISONS A VENDRE

BELOEIL, bungalow, 3 chambres, terrain closuré, 43500\$ ou à louer, 500\$/mois, 461-9918. Sovim Courter.

SAINT-BASILE, quadruplex, briques, 2 grands, 5<sup>e</sup>, 2x3<sup>e</sup>, bons revenus, 658-0113.

SAINT-HILAIRE, beau bungalow, armoises en chêne, foyer, garage, grand terrain, paysager. Tél: 464-2925.

**ST-HILAIRE (VILLAGE), triplex, très grand 6<sup>e</sup> (libre) plus deux 4<sup>e</sup>, garage chauffé, sous-sol, remise, terrain 15,000 p.c. Moins cher qu'un loyer. Jour 674-8257 Soir 467-4861**

OTTERBURN Park 382 Coppington Bungalow 1970, briques et clapboard, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol, 4 pièces, véranda, cabanon, B.B.O. et Exceptionnellement paysagé, arbres adultes, hale sur 3 côtés, endroit tranquille, taxes 700\$ pas d'agent. Prix ferme, sur rendez-vous. 464-7416.

CHAMBLY FAUT VENDRE: bungalow, 4 c. & c. Sous-sol semi-fini, Franklin, four encastré, plaque chauffante, planchers en chêne. Faites une offre. 447-1515 ou 464-7988.

**Pour vous qui recherchez la tranquillité et les grands espaces verts, voici un joli bungalow, 6 pièces, près du Richelieu, entouré d'arbres magnifiques, pour moins de 38,000\$, 464-2341**

OTTERBURN Park, cottage, 39500\$, taxes 595\$. Terrain aménagé, remise, foyer, belle vue sur le Richelieu, 6 pièces, 464-5278 Pas d'agent.

SPLIT Level: 4 papiers, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, abri d'auto, piscine hors-terre, arbres fruitiers, jardin, terrain 12,416' carré. 55 000\$ négociable. Pas d'agent. 467-3648 après 17h.

Maison de pierres 1822, complètement restaurée à l'ancienne. Toit, électricité, plomberie, chauffage, isolation refait. 2 grands foyers, grange, garage, remise, atelier, paysagée 58,000 p.c. 427 façades, rang pavé. 25 milles de Montréal. St-Charles sur Richelieu. Prix 140,000\$ Tél: 514-584-3991

MAISON canadienne en pierres, centenaire, Saint-Hyacinthe, bord de la rivière, 45,000' terrain, 2 foyers authentiques, pas d'agent, le soir. 774-9802.

SAINT-MARC - sur - Richelieu. Propriété bord de l'eau, piscine creusée, grand garage double. Après 17h 684-3403.

OTTERBURN Park, Split Level, tout briques, avec garage, 5 pièces, près d'école, transport et commodités. Confortable aluminium, portes aluminium. Inklus: tapis, fixures électriques, stores, rideaux, draperies, poêle et réfrigérateur. Terrain privé, paysagé, adossé à un boisé. Inf: 464-7154.

## ROULOTTES

PROWLER 1975, 17<sup>e</sup>, toute équipée, très propre, prix à discuter. 464-5037, après 18h.

PROWLER 1978, 19<sup>e</sup>, toute équipée, 653-9121, après 18h.

## TENTES-ROULOTTES A VENDRE

LIONEL 1978, 8 places, 2 tables, poêle, réfrigérateur, chauffage, toilette, 3900\$, 467-3934.

BONAIR, 1977, 7 places de Luss, cuisinière environ 8' x 20'. Prix 3500\$. Après 18h. 464-7964.

TENTE-ROULOTTE "Lionel", 1981, modèle L345, très propre, 8 places, chauffe-étoupe, prix 2900\$. 464-3848.

BELOEIL: Bar Salon, 78 places, bon chiffre d'affaires, endroit idéal. Lionel Hbert 467-1120, Montréal Trust. Courter 467-1120.

**BOUCHERIE dans Centre Commercial de Longueuil, très bon chiffre d'affaires beaucoup de potentiel, équipement neuf, pour informations, 1-774-5404, 1-772-5877**

## TERRAINS A VENDRE

SAINT-MATHIEU-de-Beloeil: terrain 102 x 260, secteur résidentiel, taxes très basses. Murielle Plouffe: 467-1211, 445-3276. Trust Général, courtier.

TERRAIN pour 24 logements, et plus ou commerce, situé à côté centre d'achats. Murielle Plouffe: 467-1211, 445-3276. Trust Général, courtier

BEAU terrain à Mont-Saint-Hilaire, prêt à bâtir (8,500 p.c.). Prix: 4000\$. Tél: 464-2508.

## ON DEMANDE

ACHETONS autos pour levallois et autos usagés. 653-3538 ou 464-7418.

INVESTISSEUR, achète blocs appartements, classe 31. 467-1646.

DAME fiable pour garder à domicile deux enfants, de 5 et 7 ans. Quatre ou cinq jours par semaine, de 16 août à la fin décembre. Références. 464-3483.

**Du travail pour étudiants(tes) désirant vendre de la crème glacée dans les rues de Beloeil, communiqué avec Normand. 467-0025**

GOUVERNANTE pour s'occuper de deux enfants, de 7 et 4 ans plus travaux ménagers, loger et nourrir. 464-2006.

RECHERCHONS dame pour partager grande maison avec 2 autres dames, St-Bruno, près polyvalente, 653-7730.

GARDIENNE FIABLE à la maison, pour fille de 3 ans et bébé de 4 mois, du lundi au vendredi, de préférences, fournirait son transport. 467-5598.

FEMME DE MÉNAGE à l'année pour un 4<sup>e</sup>, 464-3751.

CHERCHE personne avec voiture pour voyager St-Basile - Montréal, Mme Taillefer, 374-4790 #216.

GARDIENNE à mon domicile pour 8h de 9 mois, durant le période scolaire, 467-0814.

REPRÉSENTANTS IMMOBILIERS avec ou sans expérience. Pour informations: M. Dubois 653-4111. LE PERMANENT, Courtier.

**SUPER MARCHÉ RIVE-SUD - Poste ouvert à temps plein, personne responsable, travail de nuit, expérience dans l'alimentation exigé, pas moins de 3 ans, Tél: 652-9218**

SOYEZ une femme d'affaires et maîtresse de maison, Shaktie offre tout les éléments vous permettant une carrière plaisante et rémunératrice. Pour rendez-vous France Ouellet 641-0441.

## COMMERCE A VENDRE

BELOEIL: Bar Salon, 78 places, bon chiffre d'affaires, endroit idéal. Lionel Hbert 467-1120, Montréal Trust. Courter 467-1120.

**GARDIENNE DEMANDÉE pour septembre, temps plein, lundi au vendredi, 9h à 17h30, enfant 9 ans et 7 ans, bonne cuisinière, bonne instruction. Références exigées. Curriculum vitae exigé. Envoyez à L'OEil Régional, 513, boul. Laurier, Beloeil J3G 4W8. At: Gardienne demandée**

UNE DIVISION de la Corporation de Consolidated Foods Ltd. a besoin de représentants (es) à temps plein, le candidat(e) doit posséder une auto. Aucun investissement. Entraînement à nos frais. Excellent revenu, pour inf.: 653-7806.

## SERVICES OFFERTS

SERVICE ENTRETIEN SUPÉRIEUR ENRG. Sablage de planchers de bois neufs et vieux. Finition à l'uréthane ou cristal. Pose-planchers et parqueterie. Estimation gratuite. 584-2443.

FERAIS lavage de vitres, murs et plafonds. Nettoyage de tapis et divan. Informations: 467-9293.

PEINTURE, tapisserie et réparation de gyproc. 467-9377.

OUVRAGE GÉNÉRALE en menuiserie de tous genres: rénovation, réparation, entretien et également en ébénisterie et peinture. 467-7203.

RATON LAVEUR: Agence d'entretien ménager, ménage hebdomadaire ou bi-mensuel, dépannage express, grand ménage. Danielle Vary 464-4924.

BRIQUES, blocs, foyers, cheminées, barbecues, façades, estimation gratuite. 464-3378.

GARDERAIIS enfants à la semaine. Bon milieu familial. Terrain et sous-sol aménagés pour les âges. Expérience. Références si désirées. 467-1689.

TRANSPORT DE SABLE, pierres concassées, terre de remplissage, terre de jardin, pépino, 467-8101.

FERAIS TRICOT pour enfant ou adulte, soit à l'aiguille ou au crochet. Spécialité vêtements enfant. 467-0169, 787-3343.

## GARDERIE

GARDERAIIS enfants de tout âge chez-moi dès maintenant, près école Tournesol, 25 ans d'expérience. 467-8466.

GARDERAIIS vos enfants chez-moi, à la semaine. Domaine Riviera, rue Lapalma, Beloeil. Tél: 464-7677.

ETUDIANTE DE 17 ans garderait vos enfants et ferait leurs travaux. Disponible les fins de semaine. 467-1358 ou 467-3041 demandez Nathalie.

**GARDERIE des Contes de Fée, 70 Des Pinsons, St-Basile-le-Grand, tél.: 461-1245**

MAMAN AU foyer prendrait soin de votre enfant 2 ans et plus, expérience. McMasterville 464-1356.

**MAISON DES PETITS ENRG. (R. THIFAUT) OUVERTURE SEPTEMBRE.** Personnel technique spécialisé, cuisinière, gardienne. Disponibilité: 7h30 à 18h Enfants 2 à 5 ans. À compter du mois d'août "INSCRIPTION".

**BONJOUR LES MAMANS,** vous avez des enfants de 3-4 ou 5 ans, je les garderais chez-moi une journée par semaine ou à la semaine, je demeure à Otterburn Park. Vous pouvez me rejoindre au 464-4099 Marie.

**COURS**

**COURS de guitare** à votre domicile dans le style de votre choix, pour débutants, avancés ou professionnels. Gaetan 464-3670.

**COURS privé de guitare** à votre domicile, pour débutants, (enfants ou adultes). Classique, populaire. Jac Benoit 467-7483.

**COURS privés de français orthographe, conversation anglaise, comptabilité, dactylographie, sténographie, etc...** cours commercial condensé, cours de recyclage pour enfants, jeunes gens et adultes, par professeur compétent. Téléphone 464-0416 à Beaufort, Qué.

**COURS de musique "privés"** enfants, adultes. Piano, orgue, classique, rythmique, harmonie, solfège, dictée musicale, chant, technique vocale. P.A. Vincent d'Yndy 464-4071.

**COURS de récupération français,** mathématique de niveau primaire offerts pour la période d'été par une enseignante diplômée. 584-3218.

**COURS D'ANGLAIS,** enfants ou adultes, privé ou en groupe, professeur qualifié. 464-3130.

**ANTIQUITÉS**

**BUFFET - horloge - lampe - miroir - table 15" x 2' et 4 chaises - classeur - pôtes à rideaux 6' etc...** 584-3280.

**BAIN SUR PATTES** et lit antique. 2005 - Tél.: 464-3106.

**ARMOIRE** en pin, 12 panneaux soulevés, fil du 18e siècle, laisserait aller pour 1,500\$, 464-6594.

**CAUSEUSE** style provincial français. 1505 215 Provençal St-Hilaire.

**TABLE EN PIN 31" x 57"** avec 5 chaises. Buffet deux-corps en pin. 467-6014.

**MUSIQUE**

**CUBE ROULANT 60** pour base: spécial 3995 - 3 bangos usagés 350\$, chez: Les Instruments de Musique St-Maurice enr., 507, boul. Laurier, Beaufort. (464-1114) En face du Canadian Tire.

**MONSIEUR PIANO,** accordement et réparation de piano. Estimation gratuite. Pianos usagés à vendre. Satisfaction garantie. 658-3274.

**ORGUE ELGAM:** à vendre, 3 ans, 2 claviers, propre, prix demandé: 800\$. 467-2162. Demandez: France.

**ANIMAUX**

**PERSANS - CHATONS** - 1 mâle, 1 femelle, vaccinés et enregistrés. Aubaine 100\$, chacun. Jour: 875-7040. Soir: 467-6090.

**À DONNER** - Adorables chatons semi-Anglais, 2 mois, très propres. 464-5226.

**VENTE DE PETITS LAPINS** et lapins de consommation. 584-3278.

**JOLIE NICHE** avec enclos (Clôture Frost) 4' x 20' tel. 464-8688 après 17h30.

**BOIS A VENDRE**

**BOIS de foyer** et bois d'allumage, Hales de cèdres, 467-9288 ou 949-6723.

**BOIS PLANTS** et un peu de rool. Prix pied linéaire - 2x3, 10-12 p., 12x p., 2x4, 8-10-12-14-16 p., 14 p., 2x4, 8-10-12-14-16 p., 18 p., 30x p., 2x8-10-12-14-16 p., 18 p., 4x4, 2x10, 8-10-12-14-16 p., 4x4, 5x4, 6x4 p., Contreplaqué 3/8, 5/8, 11, 5/8 - 5/8 carré, 14, 9/8 - 5/8 embouties, 15, 3/8, 17, 9/8 4x4, 8-10-12 p., planche 1x6, 1x8, embouties 1/2, 4, 5/8. Pile sol et échantonnage sans pré-avis. Fenella Inc. 3040 boul. Laurier, Ste-Rosalie, St-Hyacinthe, 1-514-774-1322.

**REMIER DES MAINTENANT** - bois franc mélangé. 464-7144.

**BOIS DE FOYER,** érable, hêtre, corde 4x8x16", tendu ou rond ou en longueur, de 20 pieds, 1-347-8298 ou 1-348-2741.

**MEUBLES A VENDRE**

**ACHETONS MEUBLES USAGÉS,** (exp.) fauteuils, chaises, meubles de cuisine. Payons comptant, allons les chercher. 467-9877.

**VENTE RAPIDE:** Cuisinière G.E. auto nettoyant, Talsman Royal, valeur 1000\$ laisserait pour 500\$. armoires de cuisine idéal pour chalet avec comptoir et évier, le tout en bonne condition. 400\$. lampe style coloniale au mur ou au plafond 10\$ et plus chacune, 2 lampes styles contemporain, pour chambre à coucher, valeur de 500\$ vendrait pour 250\$ les deux. pharmacie encastrée pour salle de bain, 20\$. ROBE DE MARIÉE 7-8 couleurivoire grandeur 8 à 9 exclusivité du salon de la femme avec chapeau, valeur 900\$ vendrait 350\$. 467-7371.

**2 BUREAUX** avec lit simple futuriste, matelas neuf, pour enfant. 525\$. 649-0249.

**LIT D'ENFANT,** en bois, 36"x72", décapé, très propre, 200\$. 584-3501.

**APPAREILS MENAGERS A VENDRE**

**REFRIGERATEURS,** Lessiveuses, sècheuses, pôles reconditionnés garantis. 467-1964.

**ASPIRATEURS** usagés avec ou sans balai motorisé, de 50,00\$ à 200,00\$. 467-9864.

**REFRIGERATEUR 17 GE.** Très propre. 467-4198.

**CUISINIÈRE 30"** Belanger, réfrigérateur. 653-6470.

**2 REFRIGERATEURS,** 1 poêle électrique, un lave-vaisselle, très bon état, bon marché. 467-0169.

**REFRIGERATEUR "Gibson",** poêle Westinghouse, le tout en très bonne condition, 170\$. 464-6594.

**CUISINIÈRE 30"** Tappan Gurney, très propre, en bon état. 467-8948.

**VETEMENTS A VENDRE**

**VÊTEMENTS DE MATERNITÉ:** Ensemble blouse et pantalon, maillot de bain, 12-14 ans. 467-0746.

**VÊTEMENTS DE BÉBÉ 0 à 12** mois. Carosse Gendron transformable, 55\$. Poussette Gendron De Luxe, 75\$. Fautouil Lazy Boy bébé, 10\$. Bassinette, 25\$. 467-0746.

**DIVERS A VENDRE**

**BICYCLETTE**-vente, réparation, pièces, échange, meilleur prix en ville Sanco 201 L'Heureux ouest, 467-8200.

**LIBRAIRIE DANY INC.** - Des milliers de livres usagés à moitié prix ou moins. Système spécial d'échange sur certaines collections. Livres neufs en solde 10 à 40% d'escompte sur livres neufs d'enfants. Nous achetons vos vieux livres sur appel seulement. 344 boul. Laurier (face au restaurant McDonald) 464-4142.

**VENTE DE GARAGE** à l'intérieur: bibelots, vaisselles, linges, etc... les 16 et 17 juillet de 10h à 16h. Sortie 120 Transcanadienne, au 2320 rue Plamondon, St-Charles.

**VIDEO** films pour adultes et pour la famille, \$3.00 par jour. Location de Machine Beta et VHS et installation aussi location de caméras et systèmes portatif VHS, faites vos propres films pour mariage, anniversaires et occasion spéciale. Devenez membre chez nous pour aussi peu que \$17.50. Chez Sanco, 467-8200.

**VIDEO FILMS** pour adultes et pour toute la famille. Location vidéo-tape VHS. Informations 461-1015 (vente-cassettes-vierges et enregistrées - prix imbattable).

**TUYAUX D'ACIER ONDULÉS.** Cultivateur. Contracteur. Municipalité. Pour ponts et drainage. Les plus bas prix de la région. Avant d'acheter appelez-moi. S'adresser à John Fraser, Saint-Jude, 514-792-3898.

**VERRE TREMPÉ,** 4 mm, idéal pour table, 34" x 76", 105 du max, 28" x 76", 85 du max, tel. après 17h, 774-7585 St-Hyacinthe.

**PRESTIGE REMBOURSEUR:** vous offre un grand choix de tissus de 5,95\$ la verge, ainsi que tous les accessoires: foam, cuirette, clous, etc. à tous ceux qui veulent bricoler. Au 626 Bernard-Pilon, (coin boul. Laurier), McMasterville. 467-6524

**PRIX SPÉCIAL** sur tuyaux d'acier ondulés dans les grandeurs 36-48-54-60 pouces. S'adresser à John Fraser 1444 rue St-Édouard à St-Jude. Voir autre annonce dans même rubrique "Tuyaux d'acier ondulés..."

**PORTES D'ALUMINIUM,** 2", neuves, 209.95\$, triple coupe-vent, coins doubles, installation, garantie, taxe incluse, 464-4425.

**VERTICAUX ET VÉNTIENS,** STORE en bois tissé, neuf, rabais 40%. (Compagnie Draco, Vertican, Kirsch, Conso), livré et installé, DRAPERIES, (confection incluse), rabais 40%, livré et installé, Couvre-ill, Tapissierrie, Tapis, Couvre-plancher, rabais 30%, non installé, Service à domicile gratuit. Conseiller en décoration. Décoration Christian Enr. 464-2519

**1 BICYCLETTE 20"** garçon, 1 petite bicyclette 10" 1 petit big-wheel, 1 trapeau de bébé avec couverture, 1 siège de bicyclette pour enfants, jelly-jumper, balançoire etc... 1 petite table en bois avec 2 chaises. Jouets pour enfants de 3 mois à 5 ans linge de maternité, très propre, grandeur small à médium FAUT VOIR 464-1908 après 17h30.

**VERTICAUX ET VÉNTIENS:** neufs (Draco). Spéciaux rabais 35% installé. 40% non installé. Draperies (confectionnées, installées) rabais 30%. Tapissierrie, tapis, couvre-planchers, rabais 25%. Service à domicile gratuit, conseiller en décoration. DÉCORATION CHRISTIAN ENRG. 464-2519

**LIT CAPITAINÉ 505** - Filtre Coléco pour piscine 12 x 3 - Livres Arlequin et autres, 3 pour 15 - Boîte à fusibles et accessoires, etc... 464-2057.

**POUR LE COEUR ET POUR L'AMOUR.** Boutique Érophile Enr. 140 rue Brunelle, Beaufort, près du pont de Beaufort-St-Hilaire. Spécialités: lingerie, robes, et articles érotiques. Nouveauté: maillot de bain et bikini. Nous achetons les robes et films érotiques usagés. Nous vous conseillons avec discrétion assurée 467-0738.

**VENTE DE GARAGE ET ANTIQUITÉS** au 949 Chemin des Patriotes, Otterburn Park; mobilier de salle à manger, mobilier de cuisine futuriste, vaisselles vitres bombées, chaises victorienne, pôles à bois, vaisselles, réfrigérateur Viking, etc... Soyez au rendez-vous samedi et dimanche les 16 et 17 juillet de 9h à 18h

**2 BICYCLETES,** 3 vitesses, 20", garçon et fille, 40\$ et 15\$, bonne condition, 467-9589.

**TAPIS,** or et brun, très propres, 9 x 12", 40\$, voir 464-5745.

**TENTE WOOD,** 10' x 14', River Side. Tél: 467-5743 après 18h.

**VENTE DE GARAGE** à 12 jours, 9h, au 245 boul. Laurier, Beaufort, antiquités, meubles, bibelots.

**CB base AM** et 77B, 100\$. Antenne 4 radial base, antenne mobile aussi linear/75 à 175 watts. 464-2795.

**HABILLEMENT** pour plongée, médium, 2 masques, palmes, cagoules, collants, bas, capote C02. Denis 467-4857.

**2 COMPTOIRS VITRÉS** et 2 présentoirs vitrés, en très bonne condition. 464-0230, 464-3755

**VENTE DE SOUS-SOL,** le 13-14-15 juillet de 9h à 17h, linges de bébé, linge, 9-3 ans, articles divers, 1123, Desmarais, Beaufort.

**CUISINIÈRE COLEMAN,** Cuisinière électrique 2 ronds, glinthe électrique, 2 pneus de 4 saisons HusMark, P155-80 R 12. 3 pneus d'hiver Canadian Tire 467-9937.

**PISCINE** hors-terre 15' et remorque à vendre 467-8710.

**MIEL PUR** (première récolte) miel de trèfle. Rucher Archambault. Nous remplissons vos contenants. 467-0746.

**LAVE-TAPIS** électrolix. 250\$. 464-6558.

**ACCESSOIRES DE PISCINE** hors-terre: filtre Coleco - pompe, 65\$ - Balayeuse 105 - plate-forme 5' x 6', 35\$ - Échelle intérieure, 30\$ - 467-7862.

**TABLE DE POOL,** 4' x 8', table et porte-baguettes, 2 sets de boules "Boston et billard". Seulement 350\$ 467-4136.

**TRACTEUR TONDEUSE "John Deere",** 18 forces, avec remorque, en parfaite état, 1300\$. Tél.: 467-9656.

**DIVERS**

**AGENCE DE RENCONTRES.** En vente maintenant Vol. 3, revue 16 pages couleur, avec photos et descriptions. Abonnement 15\$ (8 revues), 3\$ la copie. Amoureux du Nord, C.P. 70, 7 Saint-Damien-de-Brandon J-K 2E0 835-3820.

**ATTENTION! Ramassons, meubles, vêtements, vaisselles, bibelots, articles ménagers, etc... pour personnes défavorisées** 583-3567.

**ÊTES-VOUS** lasigué de souffrir, d'être gros? Découvrez ce que la nature a de mieux à offrir; le monde des produits Shaklee et vous apprendrez un tout nouveau moyen de vivre en harmonie avec la nature. Inf.: France Ouellet 841-0441

**AUX AUBAINES DU VIEUX BELOEIL:** spécialités: réfrigérateurs, congélateurs et cuisinières. Achetons et vendons aussi ameublements usagés, 171 rue Saint-Jean-Baptiste, Beaufort, 467-0348.

**RANDONNÉE À CHEVAL,** réservation 584-3384, MANÈGE ST-MARC, 917 Richelieu, St-Marc-sur-Richelieu.

**L'AS DE COEUR:** tarifs, boude de cristal. 461-1015.

**CAMP ÉQUITATION.** Bienvenus. Camp pour jeunes 8 à 16 ans, site enchanteur. Cours, trail, soins aux chevaux, activités de groupe et plein air. Micheline Beauchesne 584-3384. MANÈGE SAINT-MARC.

**NOUVEAU, NOUVEAU, NOUVEAU, NOUVEAU - ENCAN A COMMISSION (NEUF ET SECOND).** Tous les mercredis commençant le 8 juin 1983 à 19h30 au CENTRE SPORTIF LOUIS GAUTHIER, 140 Chemin des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu. Venez vous amuser et vous détendre tout en achetant à bas prix. Restaurant à bar à votre disposition. Robert Labossière, encanteur licencié, partout au Québec, 787-3256, 787-3198.

**BATEAUX**

**BATEAU** à voile Kolibr, 11'10", 100 pl. ca. de voile, capacité 4 personnes. Prix à discuter. Pas cher. 467-0097.

**23 MASSON,** acajou 1967, moteur 100. H.B. plus moteur 8F, plus remorque, plus garage Tempo, excellente condition. 5.500\$. 464-3622.

**BATEAU St-Maurice 14',** moteur Chrysler, 20 HP. Aussi bateau maison, demandé. 467-4500.

**CHALOUPE "Prince Crail" 12',** Tél.: 467-3973.

**BATEAU Larson, 15',** moteur Evinrude 50 C.V. avec remorque, 1,850\$. J.P. FECTEAU, 230 rue de L'Anse, St-Marc, 464-6096.

**CANOT** fibre de verre, 18', très stable, idéal pour pêcheur ou chasseur, comme neuf. 464-2780.

**VOILIER Sun Star, 14',** avec voile de couleur, de 75 carré, le tout en excellente condition. 800\$. 653-4914.

**BATEAU BRUNSWICK 14',** evenroad 55HP, 1977, skis, toit, remorque, prix à discuter. 464-4996.

**MOTOCYCLETTES**

**RÉPARATION DE TOUTES MARQUES,** en spécial véto-moteur neuf, garantie 90 jours, 395\$ Sanco, 467-8200.

**MUSTANG, 1978,** moteur 302, automatique, très propre, pouf INF.: Demandez Ghislaine à partir de 17h, 1-773-3885.

**HONDA 70 cc,** remise à neuf, 467-1318.

**SUZUKI RM80, 1982,** excellente condition, 800\$ ferme. 464-2503.

**KAWA SPECTRE 750,** 1982 avec équipement, 11,800 km, bon état, faut voir, après 18h au 464-7187.

**HONDA MAGNA, V45, 1982, 3,000** KM, garantie jusqu'au 28 septembre 1983, état de neuf, intéressé seulement, 796-2612 après 17h.

**KAWASAKI 1982 Spectre, 4,500** km, vitre teintée, protégé moteur, garantie par la cie Kawasaki jusqu'au 30 avril 1984, 3,000\$ négociable, 464-9933.

**CAN-AM, MX-68, 250 cc, 1980,** bon état. Bottes (8) et culotte. 467-8910.

**CAMIONS**

**BOÎTE POUR CAMION** de 5', en fibre de verre, pour Ford, Dodge ou GM. 464-2780.

**AUTOS A VENDRE**

**PNEUS MICHELIN,** Pirelli, Dunlop. Prix d'escompte. Installation et balancement gratuit. Sanco 467-8200.

**OUVERTURE DE GARAGE.** Mécanique générale. Spécialité: traitement Slick 50 et vente de pièces d'auto usagées. 653-3538 ou 464-7419.

**PNEUS usagés,** beau choix, toute grandeur, jantes (rim) usagés, 467-9222.

**ACHETONS AUTOS** de 1975 à 1982, payons comptant, 467-7929. Denis.

**FIREBIRD 1981,** 36,000 km, radio AM FM, vitres électriques, 6 800\$ ou discutable. Après 18h. 795-3088.

**AUSTIN, "mini-1000",** bonne condition. 461-2705.

**PLYMOUTH,** Horizon 75, radio AM FM, automatique, 42,000 km. Prix 3 800\$. Tél.: 464-1044.

**2 - MAZDA 1976, RX4,** besoin de réparations. Possibilité de reconditionner une en parfaite condition. Meilleurs offre. Mont. 481-6250.

**OMEGA 1978,** très propre, 85,000 miles, roues Rallye, prix 3 300\$. 27 rue Union Saint-Charles-sur-Richelieu. Appelez 584-2964, demandez Guy.

**NOVA 1974,** parfaite condition, Jour 464-0795 ou 467-1898 après 18h.

**CHEVETTE 1980** automatique, 3 portes, 4 cylindres, 45,000 km. Très propre, 2 pneus d'hiver. Prix 3 900\$. Nicole 464-8205 après 18h.

**ASPEN 1978,** 82,000 km, en très bonne condition, 3 300\$. Après 17h. 464-2707.

**PERDUS TROUVÉS**

**PERDU - RÉCOMPENSE:** 2 petites chiennes, genre Terrier à poil long, (BENJI). Une blonde et l'autre toute blanche. Répondent aux noms de KIKI et MINDY. 464-8263 ou 467-7531.

**TROUVE** une bourse coin Bourgeois et Dupré à Beaufort, on y retrouve clés, cartes, appelez à 467-7851.

**Suite de "Quelle femme..."**

les ils se soumettaient ainsi ne permettait plus en effet d'assumer en même temps des responsabilités telles que le support des membres improductifs, voire de l'établissement de tous les jeunes. L'exode rural en résultat de même que la prise en charge de la ferme par l'homme, seul responsable légalement reconnu.

s'industrialisant, en se spécialisant, en s'intégrant, en capitalisant, en usant des recettes techniques ou économiques que l'on dit ailleurs éprouvées. Elle s'éloigne d'autant des critères qui caractérisaient jadis la ferme familiale mais n'en continue pas moins à plaider la même cause. En pareil cas, il vaudrait mieux sembler-t-il, ou changer de discours ou revenir à des orientations plus conformes à la tradition de la ferme familiale, proprement dit.

Depuis, la ferme québécoise, attirée par un courant de plus en plus étranger aux préoccupations familiales initiales, cherche à se maintenir à flot en

**Respire comme teddy bear**

(SHS) Des chercheurs de l'Université de Californie ont mis au point un teddy bear dont la "respiration" peut être synchronisée à celle d'un enfant. En plaçant cet ourson à côté d'un enfant qui a des difficultés respiratoires causées par son système nerveux central, les chercheurs espèrent qu'il aidera l'enfant à relaxer et à

bien respirer, prévenant ainsi un arrêt respiratoire pouvant lui être fatal.



inquietude problème question

**grossesse secours**

**842.8641**

# cartes professionnelles

## architecte - paysagiste

alain ballangeon  
architecte paysagiste

16 CLIFTON, OTTERBURN PARK, BELLEVILLE  
J0B 1W6 (514) 464-2268



## arpenteurs-géomètres

**MONGIAT & MORETTI**  
Arpenteurs-géomètres



MICHEL MORETTI B. SC. A.  
Arpenteur - Géomètre

176, boul. LAURIER, Beloeil, J3G 4G7  
Bur: 467-9329

## avocats

### BASTIEN & WILLIAMS

AVOCATS

Me Robert Bastien  
Me André Williams  
Me Anne Tourigny  
Me Evelyne Morand  
Centre Professionnel de Beloeil

545 boul. Laurier,  
suite 310, Beloeil

467-5849

*Pierre J. Raiche*  
AVOCAT

1303 Chemin des Patriotes nord  
Mont-Saint-Hilaire

Jour: 849-9263

Soir: 467-1874

*Pierre Blain*  
**AVOCAT**

Me Pierre Blain  
Me Marie-Eve Morin  
535, SIR WILFRID LAURIER  
SUITE 301

BELOEIL.

467-4999

## chiropraticiens

Jacques De Vigne, D.C.  
Francine De Vigne, D.C.  
Docteurs en chiropratique

CENTRE DE CHIROPRATIQUE  
DE BELOEIL

Ouvert tous les jours  
du lundi au samedi midi  
(face Centre d'Achats Montenach)  
545, Boul. Laurier, Beloeil  
467-5151

Alain Gérard DC.,  
Jacques Lemieux DC.,  
Chiropraticiens

LA MAISON CHIROPRATIQUE

775 BOUL. SIR WILFRID LAURIER, BELOEIL  
TEL: 467-0443

## comptables

Tél.: 467-0183 277 BOUL. CHOQUETTE  
467-8741 BELOEIL, QUE  
J3G 4V6

**JEAN PREFONTAINE & CIE**  
COMPTABLES AGRÉÉS

JEAN PREFONTAINE, L. Sc. COMM., C.A.

351, rue Blain, suite 101  
Mont-St-Hilaire, Qc  
J3H 3B4  
Tél.: (514) 464-7777

LECOURS,  
FONTAINE  
& ASSOCIÉS  
Conseillers en  
administration

Alain Fontaine  
Gilles André Lecours

## dentistes

*Dr. Laurent Fréchette*  
DDS, MRSN.  
CHIRURGIEN DENTISTE

CENTRE D'ACHATS ST-HILAIRE  
SOUS-SOL IGA  
TÉL.: 467-4641

*Dr. Michel Dansereau*  
médecine dentaire

555 Ogias Leduc  
Otterburn Park 467-1458

**Dr. Pierre Lamarche**  
Centre professionnel de Beloeil

CHIRURGIEN 545 DENTISTE  
boul. Laurier  
Beloeil  
467-9477

## denturologistes



tél.: 467-6498

**ANDRÉ J. CLÉMENT d.d.**  
denturologiste

Centre Professionnel Beloeil  
J3G 4H8



SUR RENDEZ-VOUS:  
TÉL.: 467-7771

*Jean-Guy Vermette, d.d.*

DENTUROLOGISTE

620 RUE DUPRÉ, COIN LECHASSEUR  
BELOEIL J3G 3Z3

## optométristes

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

**BEL  
OEIL**

- Examen de la vue
- Vision des enfants
- Verres de contact ultra souples
- Très grand choix de montures
- Service de réparations et d'ajustements

303 RUE DUVERNAY, BELOEIL

POUR RENDEZ-VOUS LE JOUR OU LE SOIR

464-0000

**Dr. VICTOR LAROSE L. Sc. O.**

**Centre  
Optométrique  
Beloeil**

545 boul. Laurier, Beloeil  
467-6221 • 467-8939

**dr. GRATIEN LEMIEUX o.d.**

examen de la vue • rééducation visuelle • lunetterie  
lentilles cornéennes rigides - souples - permanentes

## OPTOMETRISTES

Drs R. Greiche,  
N. Scaff et Associés

- Examen complet de la vue
- Dépistage du glaucome et de la cataracte
- Verres de contact permanents jour et nuit, durs, souples et double foyer
- Choix de lunettes
- Service d'ajustements et de réparations

Pour rendez-vous  
464-0733

Mail Montenach  
600, boul. Laurier Beloeil

## pharmaciens

7 jours par semaine  
**HENRI  
PRIMEAU**  
pharmacien  
Livraison

302 boul. Laurier  
Place Beloeil  
467-0296

Les Terrasses  
Mont St-Hilaire  
464-1363

## physiothérapeute

*jocelyne  
lesage*  
physiothérapeute

membre de la corporation  
professionnelle  
des physiothérapeutes du Québec

281 boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire

464-5454

## psychothérapeute

**CLAIRE LEDUC**

Travailleuse sociale.  
Thérapeute familiale et conjugale.  
213, boul. Richelleu  
St-Basile-le-Grand

Tél.: 653-5473

# cartes d'affaires

## assurances-vie

**GEORGES-MICHEL RAYMOND, L.L.L., D.S.A.**  
**LA Great-West**  
 COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE

**BUREAU**  
 500 Place d'Armes  
 Montréal, Qué.  
 H2Y 2W2  
 (514) 919-2213  
**SUR RENDEZ-VOUS**

**RÉSIDENCE**  
 372, Bousquet  
 Otterburn Park  
 J3H 4J5

## assurances

**Allstate**

**Yves Guertin**  
**467-3672**

RABAIS DE 10% aux retraités de 55 ans et plus

RABAIS DE 20% aux retraités de 65 ans et plus

## construction

**Fréchette et Leduc**

Réparation

- "Sablage"
- Finition de plancher de bois

**Estimé gratuit**  
 35, rue St-Henri 467-2881  
 Saint-Hilaire

**Jaronel Construction Inc.**  
 Construction générale  
 Spécialité rénovation  
 Finition de sous-sol et tout travail de menuiserie.  
**467-7502**

**BétonBeloell Inc.**

2 UNITES

MARCEL CHABOT

1 VERGE ET PLUS

Bur. 467-3129  
 Rés. 467-5371

**unicef**

## électricien

**ROBERT DUBÉ LTÉE**  
 Ent. électricien **467-5346**

Bi-énergie subventions  
**\$800.00 féd. \$650.00 Hydro**  
 Estimation gratuite

## entretien

**LES SERVICES D'ENTRETIEN**  
**Denis Adam**

NETTOYAGE DE TAPIS & DIVANS À LA VAPEUR  
 DÉGÂTS D'EAU ET DE FEU  
 LAVAGE DE VITRES  
 MURS, PLAFONDS  
 ENTRETIEN DE BUREAU RÉGULIER

**SERVICE 24H. - 7 JOURS**  
 Résidentiel - Commercial - Industriel  
**467-9293**

## imprimerie

**IMPRIMERIE**

**LES IMPRESSIONS RAMBO**

SPÉCIALITÉ: TRAVAUX COULEURS  
 VENDONS PAPIER, CARTON COULEUR

**PHOTOCOPIES 0.08**

**CARTES (pour toutes occasions)**

**ESTAMPES**

**CONCEPTION GRAPHIQUE**

411 Boul. Laurier Bur.: 467-0379  
 Belloeil Rés.: 464-6539  
**OUVERT TOUT LE MOIS DE JUILLET**

## pavage-asphalte

**Le Pavage Royal City Inc**

SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE  
 COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL

ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI

JOE TALLARITA, prop.

Avant de commander ailleurs contactez-moi et je vous donnerai 10% de moins.

8205 Le Creusot St-Léonard, Qué., H1P 2A2  
 Tél.: 327-9162  
 327-9165

le cancer agit...  
**réagissez**

Société Canadienne du Cancer

## peinture

**PEINTURE M.M.**  
 Entrepreneur Peintre

\*peinture \*réparation gypse  
 \*commercial, résidentiel  
 MARIO MORIER - TEL: 514-484-5164

## photographes

**Christian Hébert**  
 Photographe professionnel

Mariage - portrait - commercial  
 Photo-passeport 2 minutes

259 boul. Cartier  
 Belloeil 464-2147

**467-2300**

**Jean-Guy Gendron**  
 Photographe

Mariage - faire-part - commercial - industriel - portrait  
 passeport - encadrement - photo sportive

327 DE ROUVILLE BÉLOEIL  
 J3G 1X1

## traitement de textes

**SECRETAIRES EFFICACES INC.**

Traitement de textes  
 Secrétariat général  
 Service de réponses téléphoniques  
 Tenue de livres

**Francine Breton-Gagnon**  
 505 boul. Laurier, Belloeil  
 (Québec) J3G 4H8  
 Tél.: (514) 467-9754

## vente - service

**RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES**

Laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, cuisinières.  
 Réfrigération, Washers, Dryers, Stoves, Dishwashers.

**SERVICE RAPIDE**  
 Le jour, le soir,  
 Day, Night,  
**464-6224**  
 SERVICE  
**Gaétan Boulanger**

**À BAS PRIX APPELEZ**

Pierre déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.

**937-9491**

**Aidez les plus mal pris de la terre**

Envoyez vos dons:  
**OXFAM-Québec**

## avis publics

**MUNICIPALITÉ DE SAINT-JEAN-BAPTISTE**

**TRAVAUX DE PAVAGE APPEL D'OFFRES**

La Municipalité de Saint-Jean-Baptiste demande des soumissions pour le pavage d'environ 2,965 pieds de rues. Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans des documents qui sont disponibles au bureau du Secrétaire-Trésorier, Monsieur Denis Meunier au 3100 rue Principale.

L'heure, la date et l'endroit pour la remise des soumissions sont fixés à 15:00 heures, le 28 juillet 1983 au bureau du secrétaire-trésorier et ouvertes publiquement le même jour à 15:00 heures, au même endroit. La Municipalité de Saint-Jean-Baptiste ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Saint-Jean-Baptiste, le 8 juillet 1983

**Denis Meunier**  
 Secrétaire-Trésorier

## Cancres à l'est

(SHS) L'URSS épargne des centaines de millions de dollars dans la recherche scientifique en s'accaparant, légalement ou illégalement, certaines innovations technologiques développées en Occident. C'est du moins l'avis de M. James Wade, du département américain de la Défense. Selon M. Wade, nous devons nous assurer qu'il n'y aura plus diffusion de notre technologie vers le bloc des pays de l'Est. En tolérant cette situation, nous contribuons à notre principal atout devant les forces du Pacte de Varsovie, numériquement supérieures aux nôtres, affirme M. Wade. De toute façon, comme l'ont toujours dit mes professeurs, il ne sert à rien de copier ses devoirs sur les autres car cela nous jouerait un vilain tour à l'examen. Cela ne m'a pas empêché de me rendre à l'université.

## Commission Scolaire de la Vallée du Richelieu

### APPEL D'OFFRES

PROJET: Réfection de la toiture  
École Avenue Cedar

SESSION D'INFORMATION: Le 14 juillet 1983, à 13:00 heures, à l'école Avenue Cedar, 250 Avenue Cedar, Beloeil.

DATE DE CLÔTURE: Les soumissions seront reçues jusqu'à 14:00 heures, heure locale, le 4 août 1983, à la Commission Scolaire de la Vallée du Richelieu  
11 rue Helen  
Otterburn Park, Québec J3H 1R2  
tél.: 467-9396

Les documents de soumission peuvent être obtenus sur présentation d'un chèque visé ou en argent comptant, au montant de \$25.00, remboursable (si retournés en bon état) fait au nom du propriétaire, au bureau du propriétaire ou de l'architecte.

Pour tous renseignements concernant le projet, veuillez vous adresser au bureau:  
Côté Glouberman, Architectes,  
1134 rue Ste-Catherine ouest, Montréal  
(871-9159)

La Commission Scolaire de la Vallée du Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

**Donald F. Ross**  
Directeur général  
Commission Scolaire de  
la Vallée du Richelieu

Le 8 juillet 1983

## ENCAN et MARCHÉ aux PUCES

TOUS LES DIMANCHES  
ORGANISÉS PAR L'ARSAB  
(ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT AMATEUR DE BÉLOEIL)  
AU 221 RUE BRÉBOEUF À BÉLOEIL (Réception Nepveu)  
10,000'c de surface à l'intérieur  
Marché aux puces de 10h à 16h

\$ \$

Encan à commission de 13h à 15h  
N.B. La réception des marchandises pour vente à l'encan aura lieu entre 10h et MIDI  
information: 467-1161



## Ville de Mont St-Hilaire

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné, par la présente, que l'assemblée régulière du 3e lundi de juillet 1983 est annulée.

La prochaine assemblée régulière du Conseil Municipal aura lieu le 1er lundi d'août 1983.

**Carmel Contant,**  
Greffier par interim



## VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, lors de sa séance ordinaire du 4 juillet 1983, le règlement suivant:

RÈGLEMENT NUMÉRO J-59 concernant les jeux et arcades de jeux sur le territoire de la municipalité.

Il entre en vigueur selon la loi et toute personne intéressée peut en prendre connaissance à mon bureau, à l'hôtel de ville, 204 rue Principale.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 7 juillet 1983.

**Le greffier de la Ville,**  
**Claude Comtois, avocat.**



## VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, lors de sa séance spéciale du 4 mai 1983, le règlement numéro 335-1 abrogeant le règlement numéro 335 au même effet, et ordonnant le début de la phase II des travaux relative à la construction de la rue partie 394-36 et décrétant un emprunt obligataire à cette fin.

Ce règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter lors d'une procédure d'enregistrement tenue les 17 et 18 mai 1983. Il a également été approuvé par la Commission municipale de Québec le 23 juin 1983 et par le ministre des Affaires municipales le 29 juin 1983.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la présente publication et toute personne intéressée peut en prendre connaissance à mon bureau, au 204 rue Principale.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 7 juillet 1983.

**Le greffier de la Ville,**  
**Claude Comtois, avocat.**

## La Corporation Municipale de Saint-Marc

Bureau du Secrétaire-Trésorier

220, RUE RICHELIEU  
SAINT-MARC, COMTE VERCHÈRES, QUÉ. J0L 2E0

### DEMANDE DE SOUMISSION

#### Entretien des chemins d'hiver saisons 1983-84, 1984-85 et 1985-86

Des soumissions, dans des enveloppes scellées, portant la mention "SOUMISSION CHEMIN HIVER" seront reçues au bureau du soussigné, secrétaire-trésorier, 220, rue Richelieu, St-Marc, Qc., J0L 2E0, (514-584-2258), soumissions concernant l'entretien des chemins d'hiver.

Les soumissions seront reçues le ou avant le 1 jour d'août 1983, jusqu'à 17:00 hres et seront ouvertes le même jour à la session régulière du conseil tenue à la salle municipale à 20:30 hres.

Les personnes intéressées pourront se procurer les documents de soumissions au bureau du secrétaire-trésorier durant les heures de bureau.

Le conseil ne s'engage à prendre ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

**Jacques Hébert**  
Secrétaire-trésorier

## Commission Scolaire de la Vallée du Richelieu

### APPEL D'OFFRES

PROJET: Réfection de la toiture  
École Mountainview

SESSION D'INFORMATION: Le 14 juillet 1983, à 15:00 heures, à l'école Mountainview, 444 rue Mountainview, Otterburn Park.

DATE DE CLÔTURE: Les soumissions seront reçues jusqu'à 14:30 hres, heure locale: le 4 août 1983, à:  
La Commission Scolaire de la Vallée du Richelieu  
11, rue Helen  
Otterburn Park, Québec J3H 1R2  
Tél.: 467-9396

Les documents de soumission peuvent être obtenus sur présentation d'un chèque visé ou en argent comptant, au montant de \$25.00, remboursable (si retournés en bon état) fait au nom du propriétaire, au bureau du propriétaire ou de l'architecte.

Pour tous renseignements concernant le projet, veuillez vous adresser au bureau:  
Côté Glouberman, Architectes,  
1134 rue Ste-Catherine ouest, Montréal  
(871-9159)

La Commission Scolaire de la Vallée du Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

**Donald F. Ross**  
Directeur général  
Commission Scolaire de  
la Vallée du Richelieu

Le 8 juillet 1983

## PROVINCE DE QUÉBEC



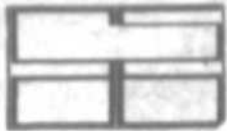
## Ville de Beloeil

AVIS PUBLIC est donné que le conseil de la Ville de Beloeil a adopté, le 9 mai 1983, le règlement numéro 1015-83 pour emprunter sur obligations une somme de sept cent soixante mille dollars (760 000\$) pour l'exécution de travaux de réfection d'égout, d'aqueduc, et de voirie urbaine dans les rues Choquette, Union et St-Jean Baptiste.

QUE ledit règlement a été réputé approuvé par les électeurs-propriétaires concernés les 25 et 26 mai 1983 et a reçu l'approbation de la Commission municipale et du ministre des Affaires municipales les 22 juin et 28 juin 1983 respectivement.

Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau du soussigné, à la Mairie de Beloeil, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

DONNÉ à Beloeil, ce 6 juillet 1983.  
**PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a.**  
Greffier.



*La Commission Scolaire  
de l'Argile Bleue*

480, BOUL. LAURIER, MONT-ST-HILAIRE  
QUE. J3H 4R9

## FERMETURE DES BUREAUX (VACANCES) ET ANNULATION D'ASSEMBLÉE

Avis public est donné, par les présentes, que les bureaux du siège social de la Commission Scolaire de l'Argile Bleue, sis au 480, boul. Laurier, Mont Saint-Hilaire, seront fermés du 18 au 29 juillet 1983 et que, par conséquent, la session régulière du Conseil des commissaires devant se tenir le mardi 19 juillet est annulée.

Donné à Mont Saint-Hilaire, ce 13 juillet 1983.

**Robert Chartier,**  
Directeur général.



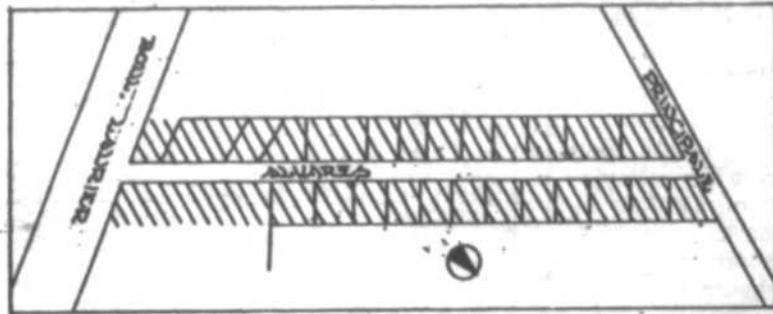
VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## AVIS PUBLIC

AUX PROPRIÉTAIRES inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans cette ville le 4 juillet 1983, d'un immeuble imposable sur le territoire de la ville de Saint-Basile-le-Grand.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, le 4 juillet 1983, le règlement numéro 343, décrétant la réfection des fossés et des travaux d'asphaltage sur la rue Alvares, et décrétant un emprunt obligataire de 30 000,00\$ à cette fin.

Tous les propriétaires des lots riverains concernés, identifiés dans les zones lisérées du croquis ci-dessous, qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 4 juillet 1983, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, s'il s'agit d'une corporation, société commerciale ou association, peuvent demander que le règlement numéro 343 fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de la même loi.



Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9h00 à 19h00 les 20 et 21 juillet 1983, au bureau de la ville situé au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 343 fasse l'objet d'un scrutin est de 12 et à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 21 juillet 1983, dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, situé au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand, à 19h00.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 4 juillet 1983.

**Le greffier de la Ville,**  
**Claude Comtois, avocat.**



MUNICIPALITÉ ST-ANTOINE SUR RICHELIEU

C.P. 208, ST-ANTOINE SUR RICHELIEU  
COMTÉ VERCHÈRES, P.Q., J0L 1R0

## DEMANDE DE SOUMISSION ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

Des soumissions scellées seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Municipalité de Saint-Antoine-sur-Richelieu, au 1199 Réjean, jusqu'au lundi 1er août, 16.30 heures et seront ouvertes publiquement le même jour au local des réunions de l'École G.E. Cartier, 32 Marie-Rose à St-Antoine sur Richelieu, vers 20.00 heures.

Les soumissionnaires intéressés peuvent se procurer le cahier des charges au bureau du secrétaire-trésorier moyennant un dépôt de 25.00\$ en espèces ou chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité de Saint-Antoine-sur-Richelieu. Le dépôt sera remis aux soumissionnaires qui retourneront, en bonne condition, les documents fournis, au plus tard quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions.

Toute soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie d'un montant égal à dix pour cent (10%) de la proposition annuelle contenue dans la formule de soumission. Ce dépôt de garantie doit consister en un chèque visé fait au nom de la Municipalité de Saint-Antoine-sur-Richelieu.

La présente demande de soumission porte sur l'entretien des chemins d'hiver de toute la Municipalité, cependant les soumissionnaires peuvent fournir des soumissions selon différentes options spécifiquement décrites au cahier des charges.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Jean Jules Dansereau**  
Secrétaire-trésorier



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## AVIS PUBLIC

AUX PROPRIÉTAIRES inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans cette ville le 4 juillet 1983 d'un immeuble imposable sur le territoire de la ville de Saint-Basile-le-Grand.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, le 4 juillet 1983, les règlements suivants:

**Règlement numéro 341**, ordonnant la remise en état du drainage sur une partie de lots 461, 463 et 464 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Bruno, et taxant certains lots d'un emprunt obligataire de 54 000,00\$ à cette fin.

**Règlement numéro 342**, ordonnant la remise en état du drainage sur une partie des lots 391, 392, 393 et 471 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Bruno et taxant certains lots d'un emprunt obligataire de 34 800,00\$ à cette fin.

Tous les propriétaires des lots taxés concernés, identifiés dans les zones lisérées du croquis ci-contre, qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 4 juillet 1983, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que les règlements numéro 341 et 342 fassent l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de la même loi.

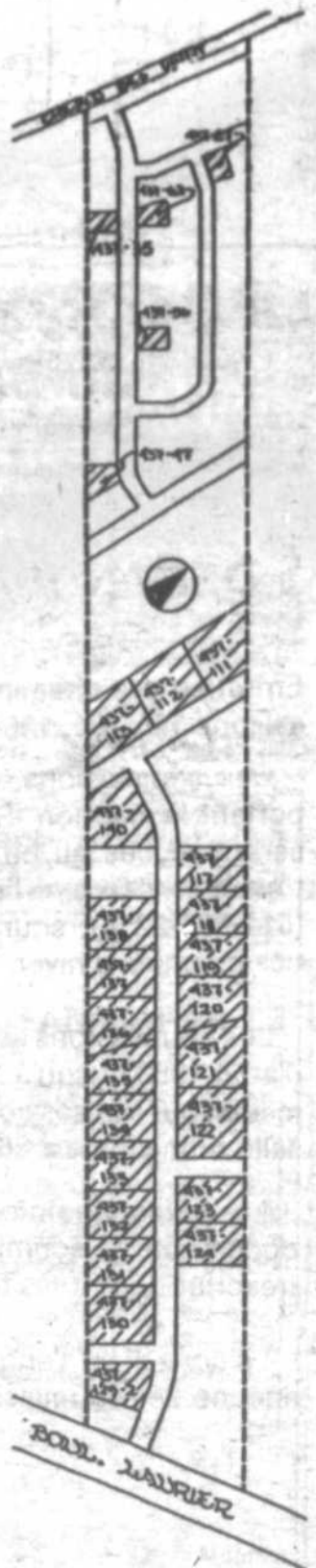
Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur les règlements en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9h00 à 19h00 les 20 et 21 juillet 1983, au bureau de la ville situé au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que chacun des règlements numéros 341 et 342 fasse l'objet d'un scrutin est de 1 et à défaut de ce nombre, les règlements en question seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter. Toute personne habile à voter sur les règlements en question peut les consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 21 juillet 1983, dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand, à 19h00.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 7 juillet 1983.

**Le greffier de la Ville,**  
**Claude Comtois, avocat.**



# offres d'emplois



## Sciences sociales et chômage

(SHS) Cégépiens, si les sciences sociales vous intéressent, mais que vous ne voulez pas vous retrouver chômeurs, choisissez la psychologie, le service social, les relations industrielles et les sciences économiques de préférence à l'anthropologie, la sociologie et les sciences politiques. C'est ce qui ressort

d'une étude du sociologue Simon Langlois menée auprès des finissants en sciences sociales de l'Université Laval en 1979, 1980 et 1981. Dans l'ensemble, les femmes sont légèrement moins nombreuses que les hommes à avoir trouvé un emploi à temps plein, et elles gagnent un peu moins cher (17000\$ contre

17800\$). Par contre, la moitié des finissantes occupaient un emploi

dans la fonction publique provinciale, contre 35% des finissants.

## La course des petits

(SHS) Pour identifier les constituants ultimes de la matière et décrire leurs interactions, l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire et corpusculaire va construire le plus grand anneau de collision électron-positron au monde. Les particules de matière vont faire le tour de cet anneau de 27 km de circonférence en moins d'un dixième de milliseconde! Situé à la frontière franco-suisse, cet anneau souterrain va pour ainsi dire être une grande piste de course pour les infiniment petits bolides.

## SECRÉTAIRE BILINGUE

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire bilingue pour travailler auprès de notre Directeur Général des Ventes. La personne recherchée doit avoir de 3 à 5 années d'expérience en secrétariat. La dactylographie et la sténographie sont nécessaires aussi bien que la capacité de fonctionner seul dans plusieurs travaux diversifiés. Veuillez faire parvenir confidentiellement votre curriculum vitae à:  
**Phentex Inc.**  
 a/s Directeur Général des Ventes  
 1380 boul. Choquette  
 St-Hyacinthe, Qué.  
 J2S 6G1



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## OFFRE D'EMPLOI PIGISTE

La Ville de Saint-Basile-le-Grand est à la recherche d'une personne ayant la compétence nécessaire pour rédiger les textes du journal municipal "JOLISO". Les personnes intéressées devront faire parvenir leur offre de services accompagnée de leur curriculum vitae avant le 29 juillet 1983, 16:00 heures, à:

Le Greffier  
 Ville de Saint-Basile-le-Grand  
 204, rue Principale  
 Saint-Basile-le-Grand, QC.  
 J0L 1S0

Les envois devront porter la mention: "Offre de services, JOLISO". Les citoyens (nés) de Saint-Basile-le-Grand auront la préférence dans ce dossier.

Le greffier de la Ville,  
 Claude Comtois, avocat

## Montreal Trust

Chez nous, vos intérêts sont bien servis  
 MAIL MONTENACH 467-1120

## UNE CARRIÈRE EN IMMEUBLE VOUS ATTEND CHEZ NOUS SI VOUS ÊTES SÉRIEUX ET EXIGEANTS.

Voici quelques avantages que nous vous offrons:

- Cours d'immeuble et de la vente
- Commissions élevées jusqu'à 85%
- Régime de retraite, assurance accident, etc
- Références de tous nos bureaux à travers le Canada
- Budget de publicité personnel, unique à Montréal Trust.

Notre prochain cours d'immeuble débute sous peu.

Prenez rendez-vous avec  
 Robert Picard directeur  
 à 467-1120



## BILINGUAL SECRETARY

We require the services of a BILINGUAL SECRETARY to work with our General Sales Manager.

The person we seek has a minimum of 3 to 5 years secretarial experience. Typing and shorthand are necessary as is the capacity to function well in a widely diversified work situation.

Please send your resume in strictest confidence to:

General Sales Manager  
 PHENTEX INC.  
 1380 Choquette Blvd.  
 St-Hyacinthe, Qué. J2S 6G1

# immeubles

## CONDOMINIUM/COTTAGE BROSSARD

Secteur S, Sentiers de Brossard

3 chambres à coucher,  
 2½ salles de bains,  
 cuisine avec plancher de  
 céramique,  
 dinette,  
 salon avec foyer,  
 tapis mur à mur,  
 sous-sol fini.

Emplacement de choix.  
 Maison impeccable,  
 entièrement décorée par  
 professionnel.

Garage souterrain, piscine,  
 terrains de tennis, parc.

**\$86,900.**

**676-5400**

# TRUST GÉNÉRAL

527 WILFRID-LAURIER  
 Beloeil, 467-1211



1 - BELOEIL - Résidence, située zone école, paysagé, piscine H.T., sous-sol fini, 2 foyers, occupation rapide. LOUISE GAGNON: 467-1211, 464-1079.



2 - \$49,900 ST-HILAIRE - Stoneridge, très boisé, 7 pces, entrée split, taxes basses. MURIELLE PLOUFFE: 467-1211, 445-3279.



3 - OTTERBURN HEIGHTS - Sur 15236 p.c., terrain, split 4 niveaux, impeccable, 9 belles pièces, foyer, garage, transfert. CLAUDETTE TESSIER 467-1211, 464-1440.



4 - ST-MATHIEU DE BELOEIL - Une visite vous charmera! 7 superbes, vastes pièces, foyer mural, garage, terr. 22,763 p.c. CLAUDETTE TESSIER 467-1211, 464-1440.



5 - BORD DU RICHELIEU - Cottage pierre, restauré avec goût, superbe foyer, solarium, sur terrain 3200 p.c. À voir. CLAUDETTE TESSIER: 467-1211, 464-1440.



BELOEIL - Split level, 8 pces, 4 chambres, int. fraîchement peint, terrain 10,378 p.c., près commodités. LOUISE DELAND. 467-1211, 464-5741.



6 - OTTERBURN - Site magnifique tranquillité assurée, propriété très éclairée, sous-sol fini, terrain 70x115 paysagé. CÉLINE BERGERON: 467-1211, 467-2636.



7 - BELOEIL - Maison originale, de qualité, foyer, grande salle familiale, terrain 26259 p.c., beau secteur. LUCIEN LAUZE: 467-1211, 464-0887.



8 - URGENT URGENT - Cause transfert prix très réduit, maison 7 pièces, terrain paysagé, intime, faites une offre. ANDRÉE ROULEAU: 467-1211, 467-0686.



9 - COMMERCE À VENDRE - Bien situé, immense possibilité, prix très intéressant. ANDRÉE ROULEAU: 467-1211, 467-0686.



**BELOEIL:** Bungalow idéal, jeune couple, sous-sol fini, aménagé avec goût, près centre d'achat, école, et transports. Faut voir Chantal Bélanger 672-8450, 641-0520  
**MONTREAL TRUST COURTIER**



**MAISON À VENDRE**  
St-Hilaire, secteur de choix, superbe cottage, tout briques, 4 ch., 2½ salles de bain, foyer, magnifique cuisine avec four encastré, Jenn-air, armoires chêne, poêle combustion lente, balayeuse centrale, garage double. Faut voir.  
**467-4707**

**LES IMMEUBLES JOVETTE**

bur: (514) 464-4843

**385 PRÉ-VERT - BELOEIL:** superbe patios multiples, 8 pièces, 3 chambres, magnifique terrain paysagé, secteur bien établi, près de tout. Vous découvrirez son charme. Prix très intéressant, 159,000\$.



**VISITE LIBRE**

20 Normandie, McMasterville (près Bernard-Pilon) - Dimanche le 17 juillet 1993 de 14h à 16h.  
**LES IMMEUBLES JOVETTE PELLETIER**  
Tél.: 464-1565

**Trust Royal Services immobiliers**

**TOURNÉE ROYALE**  
VISITES LIBRES  
DIMANCHE LE 17 JUILLET DE 14h à 16h

**ST-BRUNO**  
945 Doibeau 77,000\$ Lorraine Achim, 653-2635

**ST-BASILE**  
122 de la Montagne 48,000\$ Yolande La Haye, 653-9756

**STE-JULIE**  
21 d'Auteuil 84 900\$ Arnold Brosseau, 653-2324

**OTTERBURN PARK**  
625 Parkview 69 900\$ Christine Deeks, 467-6494

**BELOEIL**  
537 boul. Laurier  
**467-9362**

**ST-BRUNO**  
1592 Montarville  
**653-1576**

**GARAGE À LOUER**

Possibilités de revenus très intéressants vu la bonne situation géographique de l'emplacement commercial.

- 1- Le candidat devra posséder une bonne expérience dans le domaine de la mécanique en général.
- 2- Le candidat devra posséder une remorque (pas obligatoire mais sera grandement considéré).
- 3- Investissement initial de 3,000\$ maximum.

Si intéressé: Faire parvenir votre curriculum-vitae à l'adresse suivante:  
**Les Entreprises C.L.N. Inc.**  
50 rue Brunet  
Ville Mont-Saint-Hilaire  
J3G 4S6  
à l'attention de: Yvon Mercure

**FERME À VENDRE**

À Ste-Rosalie, comté Bagot, une ferme porcine d'environ 5,26 hectares (13 acres) tout en culture avec maison, garage, 2 porcheries d'engraissement, fosse à purin, remise et hangar. Cette ferme est située au 4ième Rang.

Pour toutes informations additionnelles ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, veuillez communiquer avec M. Luc Coulombe, Galeries St-Hyacinthe, Suite 201, 3100, boulevard Laframboise, St-Hyacinthe (Québec) J2S 4Z4, tél.: (514) 773-2519 ou au bureau régional de la Société du crédit agricole Canada, 2700, boul. Laurier, Édifice Champlain, Suite 2000, C.P. 3600, Ste-Foy (Québec), G1V 4C7, tél.: (418) 694-3993.

**IMMEUBLES REALTIES**  
**Plante & Charbonneau**  
CONSTRUCTEURS COURTIER BUILDERS BROKERS

**OUVERT LE SOIR, FIN DE SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS**  
525 ZÉNAS LENOX  
OTTERBURN PARK 467-1990  
TOUT SOUS UN MÊME TOIT  
La vente ou l'achat d'une propriété ou construction d'une nouvelle résidence

**1-SPLIT-LEVEL:** garage, 8 pièces, foyer dans salon, planchers chêne. Grand terrain clôturé, arbres matures, secteur tranquille, près de tout. Appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

**2-MANSARDE:** avec abri, tout brique, 9 pièces, grande salle familiale, foyer, 4 ch. à coucher, 2½ s. de bain, chauffage central élect., planchers chêne. Beau terrain paysagé, secteur recherché, taxes raisonnables. Appelez Ginette Olivier, 467-1990, 467-1693.

**3-COTTAGE AVEC GARAGE,** ceinturé brique, 9 pièces, 2 foyers, 4 ch. à coucher, sous-sol fini, planchers chêne, finition frêne. Beau terrain paysagé, secteur recherché. Appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

**4-STYLE D'AUTREFOIS:** aluminium, 8 pièces, 1½ s. de bain, boiserie et portes en pin naturel, très propre. Grand terrain clôturé d'une haie. Taxes raisonnables. Appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

**CONSTRUCTION:** Modèle mansarde avec garage, finition chêne, en voie de construction sur terrain de 10,400 p.c. au flanc sud de St-Hilaire. Pour information appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

**TERRAINS:** Superbe choix de terrains boisés ou avec pommiers, grandeurs variées, prix et financement avantageux. Appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

**OTTERBURN PARK**  
**5-SPLIT LEVEL,** garage, pierre et aluminium, 7 pièces, foyer pierre, belle cuisine rénovée, planchers chêne. Grand terrain paysagé, murs de pierre etc. Beaucoup d'espaces de rangement. Situé dans un croissant tranquille, taxes très raisonnables. Appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

**À VENDRE PAR LE PROPRIO (PROPRIÉTAIRE)**  
Services du proprio c'est quoi?  
C'est une agence régionale de publicité immobilière.

- Propriétaire: Vendez votre maison vous-mêmes. (Aucune commission)
- Acquéreur: Épargnez des milliers de dollars. (Aucun intermédiaire)
- Parution dans l'Oeil de Beloeil plus de 20,000 copies et le Clairon de Saint-Hyacinthe plus de 23,450 copies distribués gratuitement.
- Office de la protection du consommateur (permis #111310)

St-Hyacinthe: 799-3007 **INFORMATIONS: Beloeil: Nous acceptons les frais d'appel.**

**Beloeil:** bungalow 52x28 situé au 349 Brousseau, comprenant 3 ch., cuisine, salon, grande salle de séjour. Sous-sol fini, 2 ch., boudoir, piscine, remise, terrain 100x100 paysagé. À ne pas manquer cette occasion. Tél.: 467-3169

**St-Hilaire:** Bungalow, briques, 30x37, situé au 788 Chemin Authier, comprenant 9 pièces, 3 chambres, sous-sol fini, aspirateur central, plus Jenn-Air, lave-vaisselle, réfrigérateur et autres accessoires électriques. Piscine 27 pi., deck en cèdre, 375 pi. haies, 325 pi. cèdres cultivés, remise en bois rond, le tout érigé sur terrain de 92,000 pi. ca. boisé, taxes 522,005. Prix à discuter avec le propriétaire. Tél.: 464-2620

**St-Hyacinthe-d'Acton:** le seul départeur dans la place avec licence. Situé en face de l'église, maison attenante au commerce, plus 1 logement de 5½ pi. porte loué. Très bon chiffre d'affaires. Pour renseignements supplémentaires. À discuter avec le propriétaire. Tél.: 1-819-396-2471

**Châlet** situé à St-Louis sur Yamaska, 7 pièces, 5 chambres, cuisine, salon, solarium, 2 hangars, terrain 430x325, taxes 102,575. Prix à discuter. Tél.: 774-5903

**Bord de l'eau Douville:** 7845 rue Frontenac. Maison refaite à neuf en déclin d'aluminium, incluant four encastré, Jenn-Air, plancher bois franc. Poêle combustion lente, tour avec rotor pour T.V., sous-sol fini. Terrain de 9,000 pi. ca., quai de ciment bord de la rivière, garage isolé. Vendu pour le prix d'évaluation. Tél.: 774-1470 jour 773-4006

**St-Hyacinthe:** duplex en briques, comprenant 2 logements de 6½ appts, situé au 7190 rue Frontenac à 2 miles approx. du pont de Douville. En plus 1 entrepôt de 24x36 fini "clapboard de masonite", le tout érigé sur un terrain de 97x397 pi. paysagé avec plusieurs arbres adultes. Tél.: 774-4044

**SERVICE DU PROPRIO** vous offre les services suivant:

- Publicité efficace
- Vente personnelle et directe:
- Aucun coût d'intermédiaire:
- Avis judicieux:
- Nos conseillers juridiques (notaires)
- Documentation:
- Installation d'une pancarte sur votre terrain
- "À vendre par le proprio" avec votre numéro de téléphone:
- C'est une solution peu coûteuse pour la vente de votre propriété.

# BELOEIL

## LES RÉSIDENCES ACADEMIE JEANNOTTE

CONDOMINIUMS  
4½ et 5½

### SPECIAL PRE-CONSTRUCTION

PRIX DE VENTE **38,500\$**

MOINS

RABAIS PROMOTEUR 2,000\$

SUBVENTION PROVINCIALE 3,000\$

SUBVENTION VILLE DE BELOEIL 1,000\$

TOTAL: **6,000\$**

COUT NET: **32,500\$**

Bureau des ventes rue De Rouville (près du boul. Laurier)  
**467-9235 SOIR: 467-3077**



Immobilier  
**St-ANDRE Ltée** 288-3866



**Trust Royal #1**  
Services immobiliers



DIANE GAUTHIER, 464-1911



DIANE GAUTHIER, 464-1911



DIANE GAUTHIER, 464-1911



GILBERTE MONGEAU, 467-1692  
ALICE TREMBLAY 467-7425



DIANE GAUTHIER, 464-1911



CHRISTINE DEEKS, 467-6494

### À VOTRE SERVICE

BELEC Pauline  
BÉLIVEAU Marthe  
BOISVERT Alice  
CHAMPAGNE Martine  
DEEKS Christine

DESMARAIS Thérèse  
FOSTER Jacqueline  
GAUTHIER Diane  
HÉBERT Nicole

LESSARD Pat  
MONGEAU Gilberte  
PROVENÇAL Claire  
SNAPÉ Gisèle  
TREMBLAY Alice

537 BOUL. LAURIER, BELOEIL

467-9362



**Montréal Trust**  
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.  
MAIL MONTENACH BELOEIL 467-1120



1 - McMASTERVILLE - \$42,900.00 - C'est pas cher pour ce bungalow - 3 chambres - bien situé - impeccable - terrain clôturé - taxes raisonnables. Appelez. Fernand Balade 467-1120.



9 - BELOEIL - Maison de terre des années 1900 - intérieur intéressant - 9 pièces - terrain: 58,151 p.c. - garage-écurie - garage - remise. Paul Fréchette 467-2885.



16 - ST-HILAIRE - Cottage stucco/pièces - 6 pièces - 3 c.c. - très belle maison sur le bord de l'eau - près de toutes les commodités - propriété ancienne avec intérieur restauré - prix très très intéressant. PAUL FRÉCHETTE 467-2885.



2 - ST-HILAIRE - \$69,900.00. Vous ne trouverez pas mieux! Cottage canadien impeccable - belles grandes pièces - chauffage électrique - garage - terrain paysagé. Venez visiter! Appelez. Fernand Balade 467-1120.



10 - BELOEIL - Édifice commercial bien situé, possibilité de 6 bureaux ou petits commerces. Actuellement tous occupés. Paul Fréchette 467-2885.



17 - ST-HILAIRE - Split-level 8 pièces - 4 chambres - chauffage électrique - foyer - salle familiale - grand terrain paysagé - près terrain de jeux. FAUT VOIR! Lionel Hébert 467-1120.



3 - ST-HILAIRE - Au pied de la montagne, près de toutes commodités, cette propriété a tout pour vous plaire: ses belles grandes pièces, ses 2 foyers, son garage, son terrain superbe, très privé. Prix raisonnable. Appelez. Fernand Balade 467-1120.



11 - ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU - Restaurant 33 places, terrasse extérieure, situé face à la traverse de St-Antoine à St-Denis - grand terrain: 18,000 p.c. Bâisse, équipement et achalandage. Prix pour vente rapide. Pour plus d'information, appelez-moi Gilles Poisson 787-3372.



18 - BELOEIL - Bungalow 1975 - grandeur: 42x24 - chauffage électrique - terrain clôturé - beaucoup moins cher qu'une maison neuve! Rock Benoit 467-0381.



4 - BELOEIL - Rue Cartier - idéal pour famille adulte désirant être à 2 pas du transport rive-sud, magasins, clinique. Qualité, confort, commodités assurés. Jean-Maurice Guesnel 467-5787.



12 - BELOEIL - Cette propriété très bien située a un revenu (bachelor). Vous voulez une belle maison? Venez la visiter! Monique Charbonneau 467-7104.



19 - VERCHÈRES - Bungalow sous-sol fini - balayouse centrale - lave vaisselle - four, antenne et "rotor" - foyer Franklin etc. Pour seulement: \$43,900.00. Faul vendre. C'EST SÉRIEUX. Raymond Cusson 467-5147.



6 - ST-HILAIRE - Superbe bungalow en flanc de montagne - 8 pièces de luxe - terrain: 33,118 p.c. boisé, paysagé. Paul Fréchette 467-2885.



13 - LAURENTIDES - Lac Connelly Nord - Jeune couple ou couple âgé, j'ai une belle petite maison sur le bord d'un ruisseau - 2 c.c. - foyer au salon - décor de bon goût - faut voir - grand terrain de 32,000 p.c. Seulement \$29,900.00. Lucille Dussault 649-5575 ou 467-1120.



20 - VALLEYFIELD - Maison mobile 1977, meublée. Incluant terrain. Entrée pavée double. Vue sur le fleuve. Secteur tranquille. Prix: \$23,500.00. Diane Deslauriers 467-1120.



7 - ST-CHARLES - Résidence-Atelier - style grange convertie - beau terrain: 37,859 p.c. - logement: 6 pièces - beaucoup d'opportunités. Paul Fréchette 467-2885.



14 - ST-ANTOINE - Vue sur le Richelieu - cottage 2 logements - planchers, boiserie bois naturel - \$41.75 taxes par mois - \$48,500.00 discutable. Jean-Claude Kosko 467-1120.



21 - ST-HILAIRE - Grand cottage normand - 8 pièces - 4 c.c. - Planchers de chêne à la grandeur - secteur très boisé et taxes raisonnables. Venez constater par vous-même! Camille St-Gelais 464-4273.



8 - McMASTERVILLE - Bungalow 9 pièces - beau et propre - beau terrain bien paysagé - garage - près de tout. Prix demandé: \$58,900.00. Paul Fréchette 467-2885.



15 - BELOEIL - "Prix réduit". Superbe papiers multiples - 4 c.c. - chauffage électrique, air propulsé - salle familiale avec foyer de pierres, offrant plusieurs autres extras. Propriété très propre - un style unique offrant harmonie - espace et confort - secteur très paisible. Son cachet vous envoiera! Léo Gendron 464-4117.



22 - BELOEIL - Nouvelle inscription! Superbe split-level - 7 belles grandes pièces super impeccables, foyer pierres, 2 salles bain, nombreux nombreux extras. Prix raisonnable: \$87,500.00. Venez visiter. Appelez Fabienne Boulanger 467-1578.

# LA SANECOMIE DES VACANCES

SPÉCIAL D'ÉTÉ... POUR LE PLAISIR DE LA

## COUPONS-BONI

à l'achat d'un appareil photo 35 mm



à l'achat d'un appareil Reflex vous recevez 5 coupons: valeur de 25\$  
à l'achat d'un appareil Non Reflex vous recevez 3 coupons: valeur 15\$

PARTICIPEZ À  
NOTRE

## LOTO-PHOTO

Chaque film photo couleur que vous faites développer chez Saneco photo vous donne droit de piger un coupon-étoile.

SI VOUS GRATTEZ



VOUS GAGNEZ

1 FILM PHOTO COULEUR 24 POSES

LE DÉVELOPPEMENT GRATUIT

Pour 5 films couleur 12 poses  
ou 3 films couleur 24 poses  
ou 2 films couleur 36 poses

## PHOTO

2

AGRANDISSEMENTS COULEURS

5 x 7

POUR LE PRIX DE 1

2,70\$

### VACANCES-FILMS-VACANCES-BATTERIES-VACANCES-JUMELLES

#### ELSEVE BALSAM



crème rince conditionneur. Format 400 ml. Valeur 3,49\$

2,49\$

#### BONUS JHIRMACK



Gelave. Shampooing gel / achetez-en 1 l'autre à 1/2 prix Valeur 5,49\$

3,89\$

#### FINAL NET DE CLAIROL



resille invisible pour cheveux. Format 225 ml. Valeur de 3,49\$

2,49\$

#### BONUS HEAD & SHOULDERS



shampooing contre les pellicules. Format 350 ml + 28% bonus. Valeur de 3,99\$

2,99\$

#### NAIR



Lotion épilatoire, format 175 ml. Valeur de 2,69\$

1,79\$

#### TROPIC TAN



de Noxéma. Lotion pour bronzage. Format 110 ml. Valeur de 2,39\$

1,49\$

#### PLAYTEX

Tampons hygiéniques. Rég. ou Super: Format de 30 Plus: Format de 28 Valeur de 4,89\$



3,99\$

#### PLAYTEX

Ensemble de biberons Valeurs de 9,99\$



6,99\$

#### ARRID



Désodorisant en bâton. Format 60 g. Valeur de 2,79\$

1,89\$

#### AQUA FRESH



Pâte dentifrice. Format 50 ml. Valeur de 1,19\$

,79c

#### SUPERTIPS



Cure-oreilles Format 400. Valeur de 2,89\$

1,99\$

#### KRAFT

Beurre d'arachides format 500 g. Valeur 1,99\$



1,59\$

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur jusqu'au 13 juillet 1982

**SANECO INC.**  
467-0855



**JACQUES VINET**  
Pharmacien  
467-2866

**MAIL MONTENACH**  
600 boul. Laurier  
Beloeil